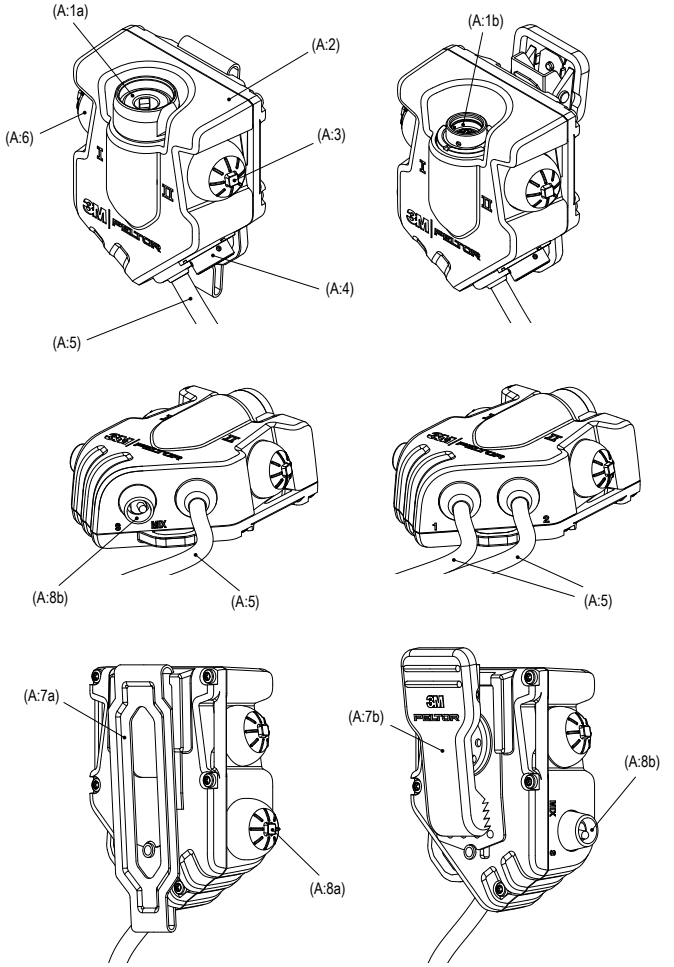
3M | PELTOR™

# FL7000 Dual PTT Adapter
# Adaptateur FL7000 Dual PTT

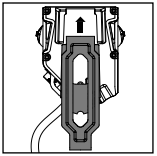


## A) COMPONENTS / COMPOSANTS

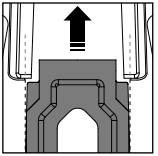


## B) ILLUSTRATIONS / ILLUSTRATIONS

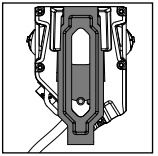
(B:1)



(B:2)



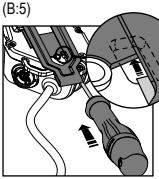
(B:3)



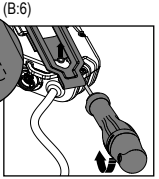
(B:4)



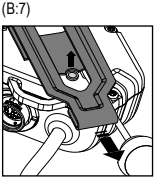

(B:5)



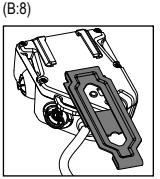
(B:6)



(B:7)



(B:8)



# 3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT Adapter
# Adaptateur 3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT


| | |
|---|---|
| EN | 1-5 |
| CZ | 6-10 |
| DE | 11-15 |
| DK | 16-20 |
| EE | 21-25 |
| ES | 26-30 |
| FI | 31-35 |
| FR | 36-40 |
| GR | 41-45 |
| HU | 46-50 |
| IS | 51-55 |
| IT | 56-60 |
| KR | 61-65 |
| LT | 66-70 |
| LV | 71-75 |
| NL | 76-80 |
| NO | 81-85 |
| PL | 86-90 |
| PT | 91-95 |
| RO | 96-100 |
| SE | 101-105 |
| SK | 106-110 |
| TR | 111-115 |
| UA | 116-120 |

**3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT Adapter FL7*****

*****Designates a product variant**

# 1. INTRODUCTION

Congratulations and thank you for choosing this communication solutions adapter!

## 1.1. INTENDED USE

This adapter connects and provides Push-To-Talk (PTT) functionality between PELTOR communication headsets and selected two-way radios. The PTT must be ordered with the specified radio connector.

It is expected that all users read and understand the provided user instructions as well as be familiar with the use of this device.

# 2. SAFETY

## 2.1. IMPORTANT

Please read, understand, and follow all safety information in these instructions prior to use. Retain these instructions for future reference. For additional information or any questions, contact 3M Technical Services (contact information listed on the last page).

### ⚠ WARNING

**Failure to follow these instructions may result in serious injury or death:**

- This equipment is for occupational/professional use only. It is not suitable for use in locations where children are likely to be present.
- To reduce the risks associated with igniting an explosion, do not use non-intrinsic safe products and accessories in a potentially explosive atmosphere.

## 2.2. CAUTION

- Always use product-specific 3M™ PELTOR™ replacement parts. Use of unauthorized replacement parts may reduce the protection you receive from this product.

## 2.3. NOTE

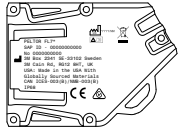
- Operating temperature range: −40°C ( −40°F) to 55°C (131°F).
- Attention – Product imagery is for illustration only.

# 3. APPROVALS

## 3.1. EUROPEAN APPROVALS

Hereby, 3M Svenska AB declares that the FL7000 series is in compliance with the essential requirements and other provisions set out in the appropriate Directives and Regulations. Thereby it fulfills the requirements for CE and/or UKCA marking.

The part number of your adapter can be found on the back of the adapter.
An example can be seen in the picture below.




A copy of the DoC and additional information required in the Regulations and Directives can also be obtained by contacting 3M. For contact information, see last page of this User Instruction.

## 3.2. FCC AND ISED INFORMATION

This device complies with Part 15 of the FCC rules and ISED Canada license-exempt Radio Standards Specifications. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**NOTE:** This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This device generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause harmful interference, which can be determined by turning the device off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation distance between the two interfering devices.
- Consult 3M Technical Services.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by 3M Company could void the user's authority to operate the equipment.

## 4. OVERVIEW

(Figure A)

**A:1a*** Socket for headset connection, J62 (5-pin)
**A:1b*** Socket for headset connection, NEXUS (10-pin)
**A:2** Housing
**A:3** PTT button II
**A:4*** Socket for radio connection
**A:5*** Fixed cable for radio connection
**A:6** PTT button I
**A:7a** Fixed attachment clip
**A:7b** Rotatable attachment clip
**A:8a*** PTT button
**A:8b*** Audio switch

*Model-dependent

## 5. SETUP

The following points cover the main actions to make the product ready for operation.

### 5.1. ATTACHMENT CLIPS

**NOTE:** The following instructions can be applied to both attachment clips.

#### 5.1.1. INSTALLING THE CLIP

(Figure B)

B:1-B:4 Align the clip and slide it onto the rails on the back of the adapter until you hear a click, as shown.

#### 5.1.2. REMOVING THE CLIP

(Figure B)

Tools needed:

- Small, flat screwdriver without sharp edges.

B:5 Locate the clip release slot under the clip on the back of the adapter.

B:6 Insert the tip of the screwdriver into the slot.

B:7-B:8 Gently tilt the screwdriver downwards to lift the clip over the peg and simultaneously pull the clip as shown.

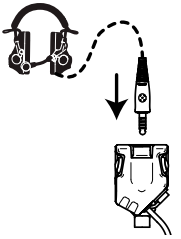
## 6. OPERATING INSTRUCTIONS

### 6.1. CONNECTIONS

The adapter can connect to two-way radio(s) and one headset.

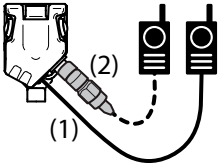
**NOTE:** The adapter can have different connection configurations, with up to two different types of connections on the adapter, hardwired cable or connection socket.

1. Connect your headset to the adapter with the cable as shown below.

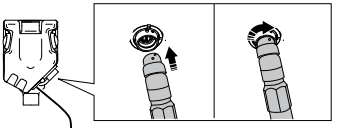


**NOTE:** Make sure the cable is fully inserted for a tight connection.

2. Connect the adapter to the two-way radio(s) with hardwired cable(s) (1) and/or external cable(s) (2).




When connecting an external cable, make sure to align the marking on the cable connector with the marking on the socket on the adapter.
Connect the cable with the adapter and turn the cable clockwise to lock it into place.



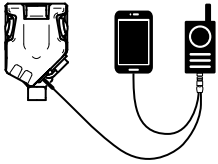
For instructions on how to connect the two-way radio(s) refer to the corresponding two-way radio(s) user instruction(s).

**NOTE:** For specific models with the NEXUS (10-pin) socket, the adapter can supply power from supported radios/intercoms to the headset.

#### 6.1.1. END-USER DEVICE (EUD) INTERFACE*

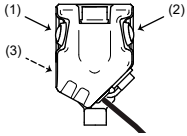
* Only specific models

Specific adapter models are able to connect to an EUD for data communication with a separate EUD cable.



### 6.2. PUSH-TO-TALK (PTT)

The standard PTT adapter offers two PTT buttons that are used to activate/open the respective communication path. Select models can be configured with up to three PTT buttons. The diagram below shows the position of the PTT buttons on two-button models (1) and (2) and the position of the third PTT button on three-button models (3).




1. Power on the two-way radio(s) and the headset and adjust listening volumes to desired levels.
2. Press the desired PTT button and continue to hold while transmitting. Release when transmission is complete.

### 6.3. AUDIO MANAGEMENT*

*Only specific models

Via an audio switch (A:8b) the user is able to select between:

- MIX - Radio communication(s) are heard in both left and right ear.
- S (Single) - Radio communications will be split between the left and right ears

Using the MIX setting and delivering incoming audio signals to both ears can be helpful when operating in high noise environments.

## 7. PRODUCT LIFETIME

It is recommended that you replace your product within 5 years from date of manufacture. The lifetime of the product will be highly dependent on the environment in which the product is stored, used, serviced, and maintained. The user must regularly inspect the product to determine when it has reached its end of life. Examples that the product may have reached its end of life are:

- Visible defects such as cracks, deformations, loose or missing parts.
- Experience of a deterioration in the product's performance.

**NOTE:** Product lifetime does not include batteries.

## 8. CLEANING AND MAINTENANCE

Use a cloth wetted with soap and warm water to clean the adapter.

- Keep the sockets free from dirt and other materials.

**NOTE:** Do NOT immerse the adapter in water.

**NOTE:** This adapter is designed to withstand brief, shallow water immersion, including saltwater. The adapter should be dried following water exposure.

The NEXUS connectors of the product is made of stainless steel to have a barrier against corrosion. However, if used in a saltwater environment the connectors may need some extra maintenance:

1. Rinse the connector in ordinary water to remove any salt or saltwater.
2. Use a damp cloth to remove any water.
3. Ensure all remaining water is removed from the connector.
4. Apply WD-40 Specialist Silicone spray to connectors and leave on a paper towel overnight.

## 9. SPARE PARTS AND ACCESSORIES

Not all spare parts and accessories may be available in all markets.

| Article number | Name |
|---|---|
| TKD8003/1 | Fixed attachment clip |
| TKD5011/SP | Rotatable attachment clip |

For more information about spare parts and accessories, please contact 3M Technical Services. Refer to contact information listed on the last page of this manual.

## 10. STORAGE

- Store the product in a clean and dry area before and after use.
- Always store the product in the original packaging and away from any sources of direct heat or sunlight, dust

and damaging chemicals.

- Storage temperature range: −20°C (−4°F) to 40°C (104°F).
- Storage temperature range up to 72 hours: −55°C (−67°F) to 71°C (160°F).
- Relative humidity: <90%.

## 11. SYMBOLS

This chapter is general and explains the meaning of different symbols that can be found on labels, packaging, and/or on the product itself.

| Symbol | Description |
|---|---|
|  | Keep away from rain and keep in dry conditions (max. 90% humidity). |
|  | The maximum and minimum temperature limits at which the item shall be stored. |
|  | Information that relates to the operating instructions. The operating instructions should be considered when operating the device. |
|  | Caution is necessary when operating the device. The current situation needs operator awareness or operator action to avoid undesirable consequences. |
|   | The country of manufacture of products. The “CC” shall be replaced by the two-letter country code CN = China, PL = Poland, SE = Sweden or US = United States of America (ISO 3166-1). Date of manufacture is specified as YYYY/MM. |
|  | The manufacturer of a product. |
|  | WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment). The product contains electrical and electronic components and must not be disposed of using standard refuse collection. Please consult local directives for disposal of electrical and electronic equipment. |
|  | Recycling Symbol. Recycle this product at a recycling station for electrical and electronic equipment. |

## 12. WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

**NOTE:** The following statements do not apply in Australia and New Zealand. Consumers should rely on their statutory rights.

### 12.1. WARRANTY

In the event any 3M Personal Safety Division product is found to be defective in material, workmanship, or not in conformity with any express warranty for a specific purpose, 3M’s only obligation and your exclusive remedy shall be at 3M’s option, to repair, replace or refund the purchase price of such parts or products upon timely notification of the issue by you and substantiation that the product has been stored, maintained and used in accordance with 3M’s written instructions.

EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IS IN LIEU OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR OTHER WARRANTY OR CONDITION OF QUALITY, OR THOSE ARISING FROM A COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE, EXCEPT OF TITLE AND AGAINST PATENT INFRINGEMENT.

3M has no obligation under this warranty with respect to any product that has failed due to inadequate or improper storage, handling, or maintenance; failure to follow product instructions; or alteration or damage to the product caused by accident, neglect, or misuse.

### 12.2. LIMITATION OF LIABILITY

EXCEPT WHERE PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT SHALL 3M BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGES (INCLUDING LOST PROFITS) ARISING FROM THIS PRODUCT, REGARDLESS OF THE LEGAL THEORY ASSERTED. THE REMEDIES SET FORTH HEREIN ARE EXCLUSIVE.

### 12.3. NO MODIFICATION

Modifications to this device shall not be made without the written consent of 3M Company. Unauthorized modifications may void the warranty and the user's authority to operate the device.

## 13. DISPOSAL

### 13.1. ELECTRONIC WASTE DISPOSAL

Device is to be disposed of in accordance with local laws and regulations.

Australia: Customers must refer to their Local Council Municipal area for disposal of electronics at their end of life.

New Zealand: Customers must dispose of electronics at their end of life in their local e-waste disposal bin.

**Adaptér Dual PTT 3M™ PELTOR™ FL7000 FL7*****

*****Označuje variantu produktu**

# 1. ÚVOD

Děkujeme vám a blahopřejeme k volbě tohoto adaptéru pro komunikační řešení!

## 1.1. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Tento adaptér propojuje a zajišťuje funkci Push-To-Talk (PTT) mezi komunikačními náhlavními soupravami PELTOR a vybranými obousměrnými vysílačkami. Adaptér PTT je třeba objednat se specifikovaným rádiovým konektorem.

Předpokládá se, že si všichni uživatelé přečtou přiložený návod k použití a seznámí se s používáním tohoto zařízení.

# 2. BEZPEČNOST

## 2.1. DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Než začnete výrobek používat, přečtěte si prosím všechny bezpečnostní informace a tyto pokyny. Pokyny si uschovejte pro pozdější použití. Se žádostmi o další informace nebo dotazy se prosím obraťte na technickou podporu společnosti 3M (kontaktní informace naleznete na poslední stránce).

## ⚠ VAROVÁNÍ

**Nedodržení následujících pokynů může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění:**

- Toto zařízení je určeno výhradně pro pracovní/ profesionální použití. Není vhodné pro použití na místech, kde se mohou vyskytovat děti.
- Chcete-li snížit rizika spojená se vznikem výbuchu, výrobky a příslušenství, které není jiskrově bezpečné, nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.

## 2.2. UPOZORNĚNÍ

- Vždy používejte náhradní díly pro daný výrobek 3M™ PELTOR™. Použití neautorizovaných náhradních dílů může snížit ochranu poskytovanou tímto výrobkem.

## 2.3. POZNÁMKA

- Provozní teplota: –40 °C (–40 °F) až 55 °C (131 °F).
- Pozor – Vyobrazení výrobků slouží pouze pro ilustraci.

# 3. SCHVÁLENÍ

## 3.1. EVROPSKÁ SCHVÁLENÍ

Společnost 3M Svenska AB tímto prohlašuje, že řada výrobků FL7000 splňuje základní požadavky a další ustanovení příslušných směrnic a nařízení. Splňuje tak požadavky na označení CE anebo UKCA.

Číslo dílu najdete na zadní straně adaptéru.

Příklad naleznete na obrázku níže.




Kopii Prohlášení o shodě a další informace vyžadované směrnicemi a nařízeními vám může poskytnout také společnost 3M. Kontaktní informace naleznete na poslední stránce tohoto návodu k použití.

## 3.2. INFORMACE FCC A ISED

Toto zařízení splňuje požadavky části 15 předpisů FCC a ustanovení standardů pro radiokomunikační zařízení ISED Canada. Jeho používání je možné za těchto dvou podmínek: (1) Toto zařízení nesmí vyvolat škodlivou interferenci a (2) toto zařízení musí přijmout jakoukoli interferenci, včetně interference způsobující nežádoucí provoz zařízení.

**POZNÁMKA:** Toto zařízení bylo testováno a byla prokázána jeho shoda s limity pro digitální zařízení třídy B podle části 15 předpisů FCC. Tyto limity jsou stanoveny tak, aby poskytly přijatelnou ochranu proti škodlivé interferenci při domovní instalaci. Toto zařízení generuje, používá a může vyzařovat rádiovou frekvenci, a pokud nebude instalováno a používáno v souladu s návodem, může způsobit interferenci, která bude narušovat rádiovou komunikaci. Neexistuje ovšem žádná záruka, že se interference neobjeví při určité instalaci. Pokud toto zařízení skutečně vyvolá škodlivou interferenci, která může být způsobena jeho zapínáním a vypínáním, doporučujeme uživateli, aby interferenci upravil některým nebo několika z těchto opatření:

- Změňte orientaci přijímací antény nebo anténu přemístěte.
- Zvětšete vzdálenost mezi dvěma zařízeními, která kolidují.
- Obraťte se na technickou podporu společnosti 3M.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které výslovně neschválila společnost 3M, mohou vést ke ztrátě oprávnění uživatele k provozování tohoto zařízení.

## 4. PŘEHLED

(Obr. A)

**A:1a*** Zásuvka pro připojení náhlavní soupravy, J62 (5pinová)
**A:1b*** Zásuvka pro připojení náhlavní soupravy, NEXUS (10pinová)
**A:2** Kryt
**A:3** Tlačítko PTT II
**A:4*** Zásuvka pro připojení rádia
**A:5*** Pevný kabel pro připojení rádia
**A:6** Tlačítko PTT I
**A:7a** Pevná upevňovací spona
**A:7b** Otočná upevňovací spona
**A:8a*** Tlačítko PTT
**A:8b*** Přepínač zvuku

*V závislosti na modelu

## 5. NASTAVENÍ

Následující body popisují hlavní nutné kroky pro přípravu výrobku k provozu.

### 5.1. UPEVŇOVACÍ SPONY

**POZNÁMKA:** Následující pokyny lze použít pro obě upevňovací spony.

#### 5.1.1. INSTALACE SPONY

(Obr. B)

B:1-B:4 Zarovnejte sponu podle znázornění a zasuňte ji do kolejnic na zadní straně adaptéru, dokud neuslyšíte cvaknutí.

#### 5.1.2. VYJMUTÍ SPONY

(Obr. B)

Potřebné nástroje:

- Malý plochý šroubovák bez ostrých hran.

B:5 Pod sponou na zadní straně adaptéru najděte otvor pro její uvolnění.

B:6 Do drážky vložte špičku šroubováku.

B:7-B:8 Šroubovák jemně nakloňte dolů, sponu tak přes čep zvedněte a zároveň ji vytáhněte, jak je znázorněno na obrázku.

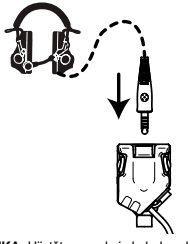
## 6. NÁVOD K POUŽITÍ

### 6.1. PŘIPOJENÍ

Adaptér lze připojit k obousměrné vysílačce (vysílačkám) a k jedné náhlavní soupravě.

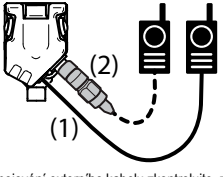
**POZNÁMKA:** Adaptér může mít různé konfigurace připojení: s až dvěma různými typy připojení na adaptéru, pevně připojeným kabelem nebo připojovací zásuvkou.

1. Náhlavní soupravu připojte k adaptéru kabelem podle znázornění.



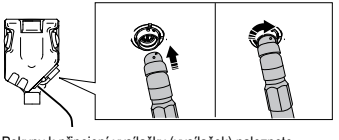
**POZNÁMKA:** Ujistěte se, zda je kabel zcela zasunutý a připojení pevné.

2. Adaptér připojte k obousměrné (vysílačkám) připojeným (1) anebo externím kabelem (kabely) (2).




Při připojování externího kabelu zkontrolujte, zda je značka na konektoru kabelu zarovnána se značkou na zásuvce adaptéru.

Připojte kabel k adaptéru a otočením ve směru hodinových ručiček jej zacvakněte na místo.



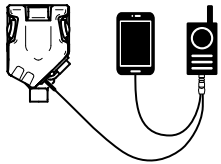
Pokyny k připojení vysílačky (vysílaček) naleznete v příslušném návodu k použití vysílačky (vysílaček).

**POZNÁMKA:** U konkrétních modelů se zásuvkou NEXUS (10pinová) může adaptér napájet sluchátka z podporovaných radiostanic/interkomů.

### 6.1.1. ROZHRANÍ KONCOVÉHO ZAŘÍZENÍ (EUD)*

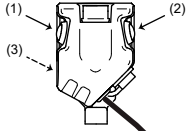
* Pouze u některých modelů

Určité modely adaptérů lze připojit k EUD pro datovou komunikaci pomocí samostatného kabelu EUD.



### 6.2. PUSH-TO-TALK (PTT)

Standardní adaptér PTT nabízí dvě tlačítka PTT, která slouží k aktivaci/otevření příslušné komunikační cesty. Vybrané modely lze konfigurovat až třemi tlačítky PTT. Níže uvedený diagram znázorňuje polohu tlačítek PTT u modelů se dvěma tlačítky (1) a (2) a polohu třetího tlačítka PTT u modelů se třemi tlačítky (3).




1. Zapněte obousměrnou vysílačku (vysílačky) a hlasitost poslechu nastavte na požadovanou úroveň.
2. Stiskněte požadované tlačítko PTT a během vysílání je držte stisknuté. Po skončení vysílání tlačítko uvolněte.

### 6.3. SPRÁVA ZVUKU*

*Pouze u některých modelů

Přepínačem zvuku (A:8b) může uživatel zvolit jednu z následujících možností:

- MIX – Rádiová komunikace je slyšet v levém i pravém uchu.
- S (Single) – Rádiová komunikace bude rozdělena mezi levé a pravé ucho.

Použití nastavení MIX a přenos příchozích zvukových signálů do obou uší mohou být užitečné při práci v hlučném prostředí.

## 7. ŽIVOTNOST VÝROBKU

Výrobek doporučujeme vyměnit do 5 let od data výroby. Životnost výrobku bude do značné míry záviset na prostředí, ve kterém se skladuje, používá, seřizuje a udržuje. Uživatel musí výrobek pravidelně kontrolovat, aby zjistil, kdy dosáhl konce životnosti. K příkladům toho, že výrobek mohl dosáhnout konce životnosti, patří:

- Viditelné závady, jako jsou praskliny, deformace, uvolněné či chybějící části.
- Zhoršení výkonu produktu.

**POZNÁMKA:** Životnost výrobku se nevztahuje na baterie.

## 8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Adaptér pravidelně omývejte hadříkem namočeným v mýdlové teplé vodě.

- Zásuvky udržujte zbavené špíny a jiných látek.

**POZNÁMKA:** Adaptér neponořujte do vody.

**POZNÁMKA:** Adaptér je navržen tak, aby vydržela krátké ponoření do mělké vody, včetně té slané. Po vystavení vodě je třeba adaptér vysušit.

Konektory NEXUS výrobku jsou vyrobeny z nerezové oceli, která jej chrání proti korozi. Použijete-li však konektory ve slané vodě, mohou vyžadovat dodatečnou údržbu:

1. Konektor opláchněte v obyčejné vodě, a odstraňte tak veškerou slanou nebo mořskou vodu.
2. Případnou vodu odstraňte vlhkým hadříkem.
3. Ujistěte se, zda je z konektoru odstraněna veškerá zbývající voda.
4. Na konektory naneste sprej WD-40 Specialist Silicone a přes noc jej nechte na papírovém ubrousku.

## 9. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Na všech trzích nemusí být k dispozici všechny náhradní díly a příslušenství.

| Číslo výrobku | Název |
|---|---|
| TKD8003/1 | Pevná upevňovací spona |
| TKD5011/SP | Otočná upevňovací spona |

Další informace o náhradních dílech a příslušenství vám poskytne technický servis společnosti 3M. Kontaktní informace jsou uvedeny na poslední straně této příručky.

## 10. SKLADOVÁNÍ

- Před použitím a po něm výrobek skladujte v čistém a suchém prostředí.
- Výrobek skladujte vždy v původním balením a mimo zdroje přímého tepla nebo slunečního záření, prachu a škodlivých chemikálií.
- Skladovací teplota:
  –20 °C (–4 °F) až 40 °C (104 °F).
- Rozsah skladovacích teplot až do 72 hodin:
  –55 °C (–67 °F) až 71 °C (160 °F).
- Relativní vlhkost: < 90 %.

## 11. SYMBOLY

Tato kapitola je obecná a vysvětluje význam různých symbolů, které se nacházejí na štítcích, obalech a/nebo na samotném výrobku.

| Symbol | Popis |
|---|---|
|  | Chraňte před deštěm a uchovávejte v suchých podmínkách (max. 90 % vlhkost). |
|  | Maximální a minimální mezní teplota, při které se má výrobek skladovat. |
|  | Informace, které se vztahují k návodu k obsluze. Při obsluze zařízení berte v úvahu návod k obsluze. |
|  | Při obsluze zařízení dbejte zvýšené opatrnosti. Aktuální situace vyžaduje informování nebo zásah obsluhy, aby se zabránilo nežádoucím následkům. |
|   | Země výroby. Označení „CC“ se nahrazuje dvoupísmenným kódem země CN = Čína, PL = Polsko, SE = Švédsko nebo US = Spojené státy americké (ISO 3166-1). Datum výroby se uvádí jako RRRR/MM. |

| Symbol | Popis |
|---|---|
|  | Výrobce. |
|  | Symbol směrnice o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Výrobek obsahuje elektrické a elektronické komponenty a nesmí se likvidovat jako běžný komunální odpad. Postupujte prosím v souladu s místními předpisy pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení. |
|  | Symbol recyklace. Tento výrobek recyklujte na recyklační stanici pro elektrická a elektronická zařízení. |

## 12. ZÁRUKA A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

**POZNÁMKA:** Následující ustanovení nejsou platná pro Austrálii a Nový Zéland. Zákazníci mohou využít svých zákonných nároků.

### 12.1. ZÁRUKA

Pokud bude u výrobku oddělení osobních ochranných prostředků společnosti 3M shledána vada materiálu, výrobní vada nebo pokud nebude odpovídat jakémukoli přímo vyjádřenému specifickému účelu, je jedinou povinností společnosti 3M a vaším jediným nárokem, na základě rozhodnutí společnosti 3M, výrobek opravit, vyměnit nebo vrátit nákupní cenu vadné součásti či výrobku po vašem včasném upozornění společnosti 3M na závadu a potvrzení, že výrobek byl skladován, udržován a používán v souladu s písemnými pokyny společnosti 3M.

S VÝJIMKOU PŘÍPADŮ, KDY JE TO ZAKÁZÁNO ZÁKONEM, JE TATO ZÁRUKA VÝLUČNÁ A NAHRAZUJE JAKOUKOLI VÝSLOVNOU ČI PŘEDPOKLÁDANOU ZÁRUKU NEBO PODMÍNKU PRODEJNOSTI, VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL NEBO JINOU ZÁRUKU ČI PODMÍNKU KVALITY, NEBO ZÁRUKU NEBO PODMÍNKU VYPLÝVAJÍCÍ Z OBCHODNÍHO STYKU, ZVYKLOSTÍ ČI

OBCHODNÍCH ZVYKLOSTÍ, S VÝJIMKOU VLASTNICKÉHO PRÁVA A OCHRANY PROTI PORUŠENÍ PATENTU.

Podle této záruky nenese společnost 3M žádnou odpovědnost za vadu jakéhokoli výrobku vzniklou nesprávným skladováním, manipulací nebo údržbou, nedodržením pokynů nebo úpravami výrobku nebo za poškození výrobku vzniklé nehodou, zanedbáním nebo nesprávným použitím.

### 12.2. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

NENÍ-LI TO ZAKÁZÁNO ZÁKONEM, NEPŘIJÍMÁ SPOLEČNOST 3M V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ ODPOVĚDNOST ZA JAKÉKOLI PŘÍMÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY NEBO ZTRÁTY (VČETNĚ ZTRÁTY ZISKU) ZPŮSOBENÉ TÍMTO VÝROBKEM, BEZ OHLEDU NA UPLATŇOVANOU PRÁVNÍ TEORII. ZDE UVEDENÉ OPRAVNÉ PROSTŘEDKY JSOU VÝHRADNÍ.

### 12.3. ŽÁDNÉ ÚPRAVY

Provádění jakýchkoli úprav tohoto zařízení bez předchozího písemného souhlasu společnosti 3M je zakázáno. Neautorizované úpravy mohou zrušit nárok na záruku a oprávnění uživatele k používání zařízení.

## 13. LIKVIDACE

### 13.1. LIKVIDACE ELEKTRONICKÉHO ODPADU

Zařízení je třeba likvidovat v souladu s místními zákony a předpisy.

Austrálie: Při likvidaci elektroniky se zákazníci po skončení její životnosti musí obrátit na místní obecní radu.

Nový Zéland: Po skončení životnosti musí zákazníci elektroniku zlikvidovat v místním kontejneru na elektronický odpad.

**3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT-Adapter FL7*****

*****Kennzeichnet eine Produktvariante**

# 1. EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank, dass Sie sich für diesen Kommunikationslösungs-Adapter entschieden haben!

## 1.1. VERWENDUNGSZWECK

Dieser Adapter verbindet PELTOR-Kommunikationsheadsets und ausgewählte Funksprechgeräte und bietet eine Push-To-Talk (PTT)-Funktion. Die PTT-Funktion muss mit dem angegebenen Funkgerätestecker bestellt werden.

Es wird erwartet, dass alle Benutzer die Gebrauchsanleitung lesen und verstehen und mit der Benutzung des Geräts vertraut sind.

# 2. SICHERHEIT

## 2.1. WICHTIG

Vor Gebrauch müssen alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung gelesen, verstanden und beachtet werden. Diese Anleitung ist für künftige Verwendungen aufzubewahren. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Fragen an den technischen Service von 3M (Kontaktinformationen finden Sie auf der letzten Seite).

### ⚠ WARNUNG

**Eine Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schwerwiegenden Gesundheitsschäden oder zum Tod führen:**

- Diese Ausrüstung ist nur für berufliche/professionelle Verwendung vorgesehen. Sie ist nicht für den Gebrauch an Orten geeignet, an denen sich häufig Kinder aufhalten.
- Um mit der Entzündung einer Explosion verbundene Risiken zu verringern, dürfen nicht eigensichere Produkte und Zubehöre in einer potenziell explosiven Atmosphäre nicht verwendet werden.

## 2.2. ACHTUNG

- Nur für das Produkt geeignete Ersatzteile von 3M™ PELTOR™ verwenden. Die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile kann zu einer Verringerung der von diesem Produkt gebotenen Schutzwirkung führen.

## 2.3. ACHTUNG

- Betriebstemperaturbereich: -40 °C (-40 °F) bis 55 °C (131 °F).
- Achtung – Die Produktdarstellung dient nur zur Veranschaulichung.

# 3. ZULASSUNGEN

## 3.1. EUROPÄISCHE ZULASSUNGEN

3M Svenska AB erklärt hiermit, dass die Serie FL7000 mit den wesentlichen Anforderungen und anderen Bestimmungen der anwendbaren Richtlinien und Verordnungen übereinstimmt. Damit erfüllt sie die Anforderungen für die CE- und/oder UKCA-Kennzeichnung.

Die Teilenummer Ihres Adapters befindet sich an der Rückseite des Adapters.

Folgendes Bild zeigt ein Beispiel.




Eine Kopie der Konformitätserklärung und weitergehende in den Verordnungen und Richtlinien geforderte Informationen können Sie auch erhalten, wenn Sie sich an 3M wenden. Kontaktinformationen finden Sie auf der letzten Seite dieser Gebrauchsanleitung.

## 3.2. FCC- UND ISED-INFORMATIONEN

Dieses Gerät erfüllt Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften und der lizenzfreien Spezifikationen der Funkgerätenormen von ISED Canada. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) das Gerät muss empfangene Störungen aufnehmen, auch wenn diese zu Betriebsstörungen führen können.

**HINWEIS:** Dieses Gerät wurde geprüft und es wurde festgestellt, dass es die Anforderungen an ein digitales Gerät der Klasse B, entsprechend Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften, erfüllt. Diese Anforderungen sind darauf ausgelegt, angemessenen Schutz vor gefährlichen Störungen in einer festen Installation zu bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkwellen und kann solche aussenden und, wenn es nicht entsprechend der Anleitung installiert und verwendet wird, die Funkkommunikation gefährlich stören. In jedem Fall besteht keine Garantie dafür, dass in einer speziellen Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät zu gefährlichen Störungen führt, die

durch das Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden können, ist der Benutzer verpflichtet, zu versuchen, die Störungen durch eine der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Die Empfangsantenne neu ausrichten oder an einen anderen Ort bringen.
- Den Abstand zwischen den beiden sich beeinflussenden Geräten erhöhen.
- Wenden Sie sich bitte an den technischen Service von 3M.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Änderungen oder Modifikationen, die an der Ausrüstung nicht ausdrücklich von 3M Company zugelassen worden sind, können die Berechtigung des Benutzers zur Benutzung der Ausrüstung gefährden.

## 4. ÜBERBLICK

(Abb. A)

**A:1a*** Buchse für Headset-Anschluss, J62 (5-Pins)
**A:1b*** Buchse für Headset-Anschluss, NEXUS (10-Pins)
**A:2** Gehäuse
**A:3** PTT-Taste II
**A:4*** Buchse für Funkgeräteanschluss
**A:5*** Festes Kabel für Funkgeräteanschluss
**A:6** PTT-Taste I
**A:7a** Fester Befestigungsclip
**A:7b** Drehbarer Befestigungsclip
**A:8a*** PTT-Taste
**A:8b*** Audio-Schalter

*Modellabhängig

## 5. EINRICHTUNG

Die folgenden Punkte umfassen die wichtigsten Tätigkeiten, um das Produkt Einsatzbereit zu machen.

### 5.1. BEFESTIGUNGSCLIPS

**HINWEIS:** Die folgende Anleitung kann für beide Befestigungsclips verwendet werden.

#### 5.1.1. ANBRINGEN DES CLIPS

(Abb. B)

B:1–B:4 Den Clip ausrichten und wie gezeigt auf die Schienen auf der Rückseite des Adapters schieben, bis ein Klicken zu hören ist.

#### 5.1.2. ABNEHMEN DES CLIPS

(Abb. B)

Erforderliche Werkzeuge:

- Schmaler, flacher Schraubendreher ohne scharfe Kanten.

B:5 Den Schlitz zum Lösen des Clips unter dem Clip auf der Rückseite des Adapters suchen.

B:6 Die Spitze des Schraubendrehers in den Schlitz einführen.

B:7–B:8 Den Schraubendreher vorsichtig nach unten drücken, um den Clip über den Stift zu heben, und gleichzeitig den Clip wie gezeigt ziehen.

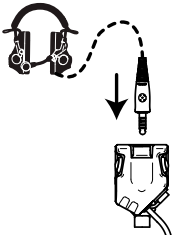
## 6. GEBRAUCHSANLEITUNG

### 6.1. ANSCHLÜSSE

Der Adapter kann mit einem oder mehreren Sprechfunkgerät(en) und einem Headset verbunden werden.

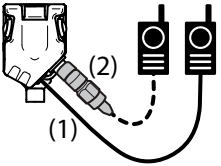
**HINWEIS:** Der Adapter kann verschiedene Anschlusskonfigurationen haben, mit bis zu zwei verschiedenen Anschlussarten am Adapter: festverdrahtetes Kabel oder Anschlussbuchse.

1. Das Headset an den Adapter wie unten gezeigt mit dem Kabel anschließen.



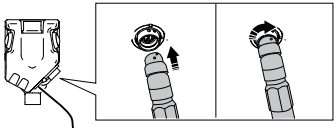
**HINWEIS:** Sicherstellen, dass das Kabel für eine feste Verbindung vollständig eingesteckt ist.

2. Den Adapter an das oder die Sprechfunkgerät(e) mit festverdrahtetem/n Kabel(n) (1) und/oder externem/n Kabel(n) anschließen (2).




Beim Anschluss eines externen Kabels darauf achten, dass die Markierung am Kabelstecker mit der Markierung an der Buchse des Adapters übereinstimmt.

Das Kabel mit dem Adapter verbinden und das Kabel im Uhrzeigersinn drehen, um es einrasten zu lassen.



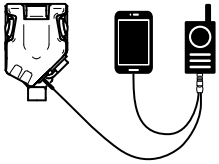
Für eine Anleitung, wie das/die Sprechfunkgerät(e) angeschlossen wird, die Bedienungsanleitung des/der Funksprechgerät(s/e) beachten.

**HINWEIS:** Bei speziellen Modellen mit der NEXUS-10-Pin-Buchse kann der Adapter Strom von unterstützten Sprechfunkgeräten/Intercoms an das Headset übertragen.

#### 6.1.1. ENDBENUTZER-GERÄTE- (EUD) INTERFACE*

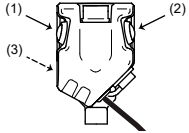
* Nur bestimmte Modelle

Bestimmte Adaptermodelle können mit einem Endbenutzer-Gerät (End-User Device, EUD) für die Datenübertragung mit einem gesonderten EUD-Kabel verbunden werden.



### 6.2. SPRECHTASTE (PPT, PUSH-TO-TALK)

Der Standard-PTT-Adapter verfügt über zwei PTT-Tasten, die zur Aktivierung / zum Öffnen des jeweiligen Kommunikationswegs verwendet werden. Ausgewählte Modelle können mit bis zu drei PTT-Tasten ausgestattet werden. Das folgende Diagramm zeigt die Lage der PTT-Tasten an Modellen mit zwei Tasten (1) und (2) und die Lage der dritten PTT-Taste an Modellen mit drei Tasten (3).




1. Das/die Funksprechgerät(e) und das Headset einschalten und die Hörlautstärke auf das gewünschte Niveau einstellen.
2. Die gewünschte PTT-Taste drücken und während der Übertragung halten. Nach abgeschlossener Übertragung loslassen.

### 6.3. AUDIO-MANAGEMENT*

*Nur bestimmte Modelle

Über einen Audio-Schalter (A:8b) kann der Benutzer wählen zwischen:

- MIX – Die Funkübertragung(en) ist/sind im linken und im rechten Ohr zu hören.
- S (Single) – Funkübertragungen werden zwischen linkem und rechtem Ohr aufgeteilt.

Die Verwendung der MIX-Einstellung und die Weiterleitung eingehender Audiosignale an beide Ohren kann bei der Arbeit in geräuschintensiven Umgebungen hilfreich sein.

## 7. PRODUKTLEBENSDAUER

Es wird empfohlen, das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Herstellungsdatum auszutauschen. Die Lebensdauer des Produkts hängt sehr stark von der Umgebung ab, in der das Produkt gelagert, verwendet, gepflegt und gewartet wird. Der Benutzer muss das Produkt regelmäßig untersuchen, um festzustellen, ob es das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat. Beispiele dafür, dass das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht haben kann, sind:

- Sichtbare Schäden wie Sprünge, Verformungen, lose oder fehlende Teile.
- Feststellung einer Verschlechterung der Leistungsfähigkeit des Geräts.

**HINWEIS:** Die Produktlebensdauer gilt nicht für die Batterien.

## 8. REINIGUNG UND WARTUNG

Den Adapter mit einem mit warmem Seifenwasser angefeuchteten Tuch reinigen.

- Schmutz und andere Materialien von den Anschlüssen fern halten.

**HINWEIS:** Das Produkt NICHT in Wasser tauchen!

**HINWEIS:** Dieser Adapter kann kurz in flaches Wasser (einschließlich Salzwasser) eingetaucht werden. Der Adapter sollte nach dem Kontakt mit Wasser getrocknet werden.

Der NEXUS-Anschluss des Produkts besteht aus Edelstahl, damit er nicht so leicht korrodiert. Bei Verwendung in einer Umgebung, die Salzwasser enthält, kann der Anschluss eine zusätzliche Wartung erfordern:

1. Spülen Sie den Anschluss in normalem Wasser ab, um Salz oder Salzwasser zu entfernen.
2. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das gesamte Wasser zu entfernen.
3. Stellen Sie sicher, dass das gesamte Restwasser aus dem Anschluss entfernt wurde.
4. Tragen Sie WD-40 SPECIALIST Silikonspray auf den Anschluss auf und lassen sie ihn über Nacht auf einem Papiertuch liegen.

## 9. ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Nicht alle Ersatzteile und Zubehöre müssen auf allen Märkten verfügbar sein.

| Artikelnummer | Name |
|---|---|
| TKD8003/1 | Fester Befestigungsclip |
| TKD5011/SP | Drehbarer Befestigungsclip |

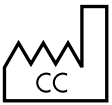
Für weitere Informationen zu den Ersatzteilen und Zubehören wenden Sie sich bitte an den technischen Service von 3M. Siehe die Kontaktinformationen auf der letzten Seite dieser Gebrauchsanleitung.

## 10. LAGERUNG

- Lagern Sie das Produkt vor und nach der Verwendung in einem sauberen und trockenen Bereich.
- Lagern Sie das Produkt stets in der Originalverpackung und halten Sie es von direkten Wärmequellen oder Sonnenlicht sowie Staub und schädlichen Chemikalien fern.
- Temperaturbereich für die Lagerung: -20 °C (-4 °F) bis 40 °C (104 °F).
- Temperaturbereich für die Lagerung bis zu 72 Stunden: -55 °C (-67 °F) bis 71 °C (160 °F).
- Relative Luftfeuchtigkeit: <90 %.

## 11. SYMBOLE

Dieses Kapitel gilt allgemein und erklärt die Bedeutung der verschiedenen Symbole, die auf Etiketten, der Verpackung und/oder auf dem Produkt selbst vorgefunden werden können.

| Symbol | Beschreibung |
|---|---|
|  | Keinem Regen aussetzen, nur unter trockenen Bedingungen (max. 90 % RF) verwenden und lagern. |
|  | Die maximale und die minimale Temperatur begrenzen den Bereich, in dem das Gerät gelagert werden darf. |
|  | Informationen, die sich auf die Gebrauchsanleitung beziehen. Die Gebrauchsanleitung ist bei der Bedienung des Geräts zu beachten. |
|  | Bei der Bedienung des Geräts ist vorsichtig vorzugehen. Die aktuelle Situation erfordert Aufmerksamkeit oder eine Aktivität durch den Benutzer, um unerwünschte Konsequenzen zu vermeiden. |
|   | Das Herstellungsland der Produkte. „CC“ ist durch den Ländercode aus zwei Buchstaben zu ersetzen CN = China, PL = Polen, SE = Schweden oder US = Vereinigte Staaten von Amerika (ISO 3166-1). Das Herstellungsdatum ist als JJJJ/MM angeben. |

| Symbol | Beschreibung |
|---|---|
|  | Der Hersteller eines Produkts. |
|  | WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten). Das Produkt enthält elektrische und elektronische Komponenten und darf nicht über den Restmüll entsorgt werden. Die lokalen Vorschriften zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Ausrüstungen sind zu beachten. |
|  | Recyclingsymbol. Dieses Gerät wird über eine Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte recycelt. |

## 12. GARANTIE UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

**HINWEIS:** Die folgenden Aussagen gelten nicht in Australien und Neuseeland. Für Verbraucher gelten die gesetzlichen Rechte.

### 12.1. GARANTIE

Für den Fall, dass ein Produkt der 3M Personal Safety Division Material- oder Verarbeitungsmängel aufweist oder eine ausdrückliche Zusage für einen bestimmten Zweck nicht erfüllt, besteht die einzige Verpflichtung von 3M und Ihr einziger Anspruch darin, dass 3M, unter freier Entscheidung von 3M, solche Teile und Produkte repariert oder austauscht oder den Kaufpreis erstattet, wenn Sie uns rechtzeitig über die Angelegenheit informieren und bestätigen, dass das Produkt entsprechend der schriftlichen Anleitung von 3M gelagert, gewartet und verwendet worden ist.

AUSGENOMMEN, WO DIES GESETZLICH VERBOTEN IST, GILT DIESE GARANTIE AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE VON JEGLICHER AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZIERTEN ZUSICHERUNG ODER VORAUSSETZUNG ALLGEMEINER GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK ODER ANDERER QUALITÄTSZUSICHERUNGEN ODER VORAUSSETZUNGEN ODER SOLCHER, DIE SICH AUFGRUND EINES GESCHÄFTSGANGS, EINER HANDELSSITTE ODER EINES HANDELSBRAUCHS ERGEBEN, MIT AUSNAHME VON RECHTSANSPRÜCHEN GEGEN PATENTRECHTSVERLETZUNGEN.

3M hat unter dieser Garantie keine Verpflichtung, wenn das Produkt aufgrund unzulänglicher oder ungeeigneter Lagerung, Benutzung oder Wartung Mängel aufweist, oder weil die Produktanleitung nicht befolgt wurde oder Veränderungen oder Schäden am Produkt aufgrund von Unfällen, Vernachlässigung oder Fehlanwendung aufgetreten sind.

### 12.2. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

AUSGENOMMEN, WO DIES GESETZLICH VERBOTEN IST, IST 3M UNGEACHTET DER GELTENDEN RECHTSTHEORIE IN KEINEM FALL FÜR EINEN DIREKTEN, INDIREKTEN, BESONDEREN, ZUFÄLLIGEN ODER FOLGEVERLUST ODER -SCHADEN (EINSCHLIESSLICH ENTGANGENER GEWINNE) HAFTBAR, DER DURCH DIESES PRODUKT VERURSACHT WIRD. ES GELTEN AUSSCHLIESSLICH DIE HIER FESTGELEGTEN RECHTSMITTEL.

### 12.3. KEINE VERÄNDERUNGEN:

Veränderungen an diesem Gerät sind ohne schriftliche Einverständniserklärung von 3M nicht zulässig. Unerlaubte Veränderungen können die Gewährleistungsansprüche und das Recht des Benutzers, das Gerät zu verwenden, verwirken.

## 13. ENTSORGUNG

### 13.1. ENTSORGUNG ELEKTRONISCHER GERÄTE

Das Gerät ist unter Beachtung der lokalen Gesetze und Verordnungen zu entsorgen.

Australien: Kunden müssen sich an den Gemeinderat ihrer Gemeinde wegen der Entsorgung von Elektronikkomponenten wenden, wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben.

Neuseeland: Kunden müssen Elektronikkomponenten in Abfallbehälter für Elektroabfall entsorgen, wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben.

**3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT-adapter FL7*****

*****Betegner en produktvariant**

# 1. INTRODUKTION

Tillykke og tak fordi du har valgt denne adapter til kommunikationsløsninger!

## 1.1. ANVENDELSESOMRÅDER

Denne adapter opretter forbindelse og leverer Push-To-Talk-funktionalitet (PTT) mellem PELTOR-kommunikationsheadsets og udvalgte tovejs-radioer. PTT'en skal bestilles sammen med det angivne radiostik.

Det forudsættes, at alle brugere læser og sætter sig ind i den medfølgende brugervejledning og er fortrolige med brugen af denne enhed.

# 2. SIKKERHED

## 2.1. VIGTIGT

Du bedes gennemlæse, sætte dig ind i og følge alle sikkerhedsinformationerne i denne brugervejledning, før produktet tages i brug. Gem denne brugervejledning til evt. senere brug. Hvis du behøver yderligere oplysninger eller har spørgsmål, bedes du kontakte 3M's tekniske service (kontaktoplysninger står på sidste side).

## ⚠ ADVARSEL

**Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre alvorlige skader eller dødsfald:**

- Dette udstyr er udelukkende beregnet til erhvervsmæssig/professionel anvendelse. Det er ikke egnet til anvendelse på steder, hvor det er sandsynligt, at børn vil opholde sig.
- For at reducere de risici, der kan opstå ved udløsning af en eksplosion, må der ikke anvendes ikke-egensikre produkter og tilbehør i en potentielt eksplosiv atmosfære.

## 2.2. ADVARSEL

- Der skal altid benyttes produktspecifikke reservedele fra 3M™ PELTOR™. Brugen af uoriginale reservedele kan reducere graden af beskyttelse, som dette produkt yder.

## 2.3. BEMÆRK

- Driftstemperaturinterval: -40 °C (-40 °F) til 55 °C (131 °F).
- OBS! Produktbilleder er kun til illustrationsformål.

# 3. GODKENDELSER

## 3.1. EUROPÆISKE GODKENDELSER

3M Svenska AB erklærer hermed, at FL7000-serien er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre bestemmelser i de relevante direktiver og forordninger. Dermed opfylder den kravene til CE- og/eller UKCA-mærkning.

Adapterens produktnummer kan findes på bagsiden af adapteren.

Du kan se et eksempel på nedenstående billede.




En kopi af DoC samt yderligere oplysninger, som måtte være krævet i forordningerne og direktiverne, kan også fås ved henvendelse til 3M. For kontaktoplysninger henvises der til sidste side i denne brugervejledning.

## 3.2. FCC- OG ISED-INFORMATION

Denne enhed er i overensstemmelse med stykke 15 i FCC-reglerne samt ISED Canada license-exempt Radio Standards Specifications. Betjening er underlagt følgende to betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne enhed skal kunne acceptere enhver modtaget interferens, herunder interferens, som kan medføre uønsket drift.

**BEMÆRK:** Denne enhed er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænseværdierne for en digital enhed i klasse B i medfør af stykke 15 i FCC-reglerne. Disse begrænsninger er designet til at yde rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en privat husstand. Denne enhed genererer, benytter og kan udsende radiofrekvensenergi og kan, hvis den ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med brugervejledningen, forårsage interferens, der er skadelig for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil optræde interferens i en specifik installation. Hvis denne enhed forårsager skadelig interferens, hvilket kan konstateres ved at slukke og tænde for enheden, anbefales det, at brugeren prøver at modvirke interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende metoder:

- Modtageantennens orientering eller placering ændres.
- Afstanden mellem de to interfererende enheder øges.
- Kontakt 3M's tekniske service.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Ændringer eller modifikationer af udstyret, der ikke udtrykkeligt er godkendt af 3M Company, kan ophæve brugerens autorisation til at benytte udstyret.

## 4. OVERSIGT

(Figur A)

**A:1a*** Hunstik for tilslutning af headset, J62 (5-bens)
**A:1b*** Hunstik for tilslutning af headset, NEXUS (10-bens)
**A:2** Kabinet
**A:3** PTT-knap II
**A:4*** Hunstik for tilslutning af radio
**A:5*** Fast kabel for tilslutning af radio
**A:6** PTT-knap I
**A:7a** Fast fastgørelsesclips
**A:7b** Drejelig fastgørelsesclips
**A:8a*** PTT-knap
**A:8b*** Lydkontakt

*Modelafhængig

## 5. OPSÆTNING

Følgende punkter dækker de vigtigste handlinger i forbindelse med klargøring af produktet til drift.

### 5.1. FASTGØRELSESCLIPS

**BEMÆRK:** Følgende vejledning kan anvendes for begge fastgørelsesclips.

#### 5.1.1. INSTALLATION AF CLIPSEN

(Figur B)

B:1-B:4 Juster clipsen, og skyd den på skinnerne på bagsiden af adapteren, indtil du hører et klik, som vist.

#### 5.1.2. AFTAGNING AF CLIPSEN

(Figur B)

Nødvendigt værktøj:

- Lille, flad skruetrækker uden skarpe kanter.

B:5 Find clipsens udløserrille under clipsen på bagsiden af adapteren.

B:6 Indsæt spidsen af skruetrækkeren i rillen.

B:7-B:8 Vip forsigtigt skruetrækkeren nedad for at løfte clipsen over tappen og træk samtidig i clipsen som vist.

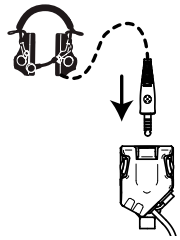
## 6. BETJENINGSVEJLEDNING

### 6.1. TILSLUTNINGER

Adapteren kan oprette forbindelse til tovejs-radio(er) og ét headset.

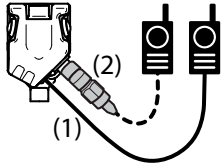
**BEMÆRK:** Adapteren kan have forskellige tilslutningskonfigurationer, med op til to forskellige typer tilslutninger på adapteren, fast fortrådet kabel eller tilslutningshunstik.

1. Tilslut dit headset til adapteren med kablet som vist nedenfor.



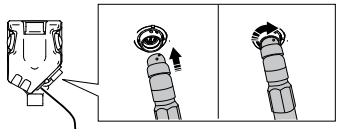
**BEMÆRK:** Sørg for, at kablet er trykket helt i bund for at opnå en tæt forbindelse.

2. Tilslut adapteren til tovejs-radioen(-erne) med fast fortrådet kabel/kabler (1) og/eller eksternt kabel/kabler (2).




Ved tilslutning af et eksternt kabel, skal du sørge for, at mærkningen på kabelstikket stemmer overens med mærkningen på adapterens hunstik.

Tilslut kablet til adapteren og drej kablet med uret for at låse det fast.



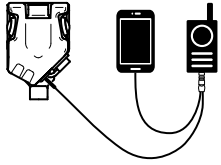
For anvisninger på tilslutning af tovejs-radioen(-erne) henvises der til den/de tilhørende brugervejledning(er) til tovejs-radioen(-erne).

**BEMÆRK:** For specifikke modeller med NEXUS (10-bens) hunstik kan adapteren levere strøm fra understøttede radioer/samtaleanlæg til headsettet.

### 6.1.1. GRÆNSEFLADE TIL SLUTBRUGERENHED (EUD)*

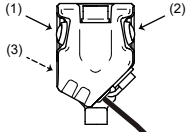
* Kun specifikke modeller

Specifikke adaptermodeller kan tilsluttes til en EUD med henblik på datakommunikation med et særskilt EUD-kabel.



### 6.2. PUSH-TO-TALK (PTT)

Standard PTT-adapteren tilbyder to PTT-knapper, der anvendes til at aktivere/åbne de respektive kommunikationsveje. Udvalgte modeller kan konfigureres med op til tre PTT-knapper. Diagrammet nedenfor viser PTT-knappernes position på modeller med to knapper (1) og (2) og den tredje PTT-knaps position på modeller med tre knapper (3).




1. Tænd for tovejs-radioen(-erne) og headsettet, og juster lyttelydstyrken til de ønskede niveauer.
2. Tryk på den ønskede PTT-knap, og hold den nede, mens du sender. Slip den, når transmissionen er afsluttet.

### 6.3. LYDSTYRING*

*Kun specifikke modeller

Via en lydkontakt (A:8b) kan brugeren vælge mellem:

- MIX - Radiokommunikationen(-erne) høres i både venstre og højre øre.
- S (Single) - Radiokommunikationerne vil blive delt mellem venstre og højre øre.

Brug af indstillingen MIX og levering af indkommende lydsignaler til begge ører kan være nyttigt, når man opererer i miljøer med meget støj.

## 7. PRODUKTETS LEVETID

Det anbefales at udskifte produktet senest 5 år efter fremstillingsdatoen. Produktets levetid afhænger meget af det miljø, hvori det opbevares, bruges, serviceres og vedligeholdes. Brugeren skal regelmæssigt inspicere produktet for at afgøre, hvornår det har nået afslutningen af sin levetid. Eksempler på, at produktet muligvis har nået afslutningen af sin levetid, er:

- Synlige defekter såsom revner, deformationer, løse eller manglende dele.
- Oplevelse af en forringelse af produktets ydeevne.

**BEMÆRK:** Produktets levetid omfatter ikke batterierne.

## 8. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Brug en klud, der er vredet op i varmt sæbevand, til at rengøre adapteren med.

- Hold hunstikkene fri for snavs og andre materialer.

**BEMÆRK:** Adapteren må IKKE neddyppes i vand.

**BEMÆRK:** Denne adapter er designet til at modstå kortvarig neddypning på lavt vand, inklusive saltvand. Adapteren skal tørres efter eksponering for vand.

Produktets NEXUS-stik er fremstillet af rustfrit stål for at være beskyttet mod korrosion. Men ved anvendelse i saltvandsmiljøer kan stikkene kræve lidt ekstra vedligeholdelse:

1. Skyl stikket i almindeligt vand for at fjerne eventuelt salt eller saltvand.
2. Brug en fugtig klud for at fjerne eventuelt vand.
3. Sørg for at alt resterende vand er fjernet fra stikket.
4. Påfør WD-40 Specialist Silicone på stikkene og lad dem tørre natten over på et stykke køkkenrulle.

## 9. RESERVEDELE OG TILBEHØR

Ikke alle reservedele og tilbehør er nødvendigvis tilgængelige på alle markeder.

| Artikelnummer | Navn |
|---|---|
| TKD8003/1 | Fast fastgørelsesclips |
| TKD5011/SP | Drejelig fastgørelsesclips |

For yderligere oplysninger om reservedele og tilbehør bedes du kontakte 3M's tekniske service. Se kontaktoplysningerne på sidste side i denne brugervejledning.

## 10. OPBEVARING

- Produktet skal opbevares et rent og tørt sted før og efter brugen.
- Opbevar altid produktet i dets originale emballage, og hold det væk fra direkte varmekilder eller sollys, støv og skadelige kemikalier.
- Opbevaringstemperaturinterval: -20 °C (-4 °F) til 40 °C (104 °F).
- Opbevaringstemperaturinterval op til 72 timer: -55 °C (-67 °F) til 71 °C (160 °F).
- Relativ fugtighed: <90 %.

## 11. SYMBOLER

Dette kapitel er generelt og forklarer betydningen af de forskellige symboler, der kan findes på etiketter, emballage og/eller på selve produktet.

| Symbol | Beskrivelse |
|---|---|
|  | Holdes væk fra regn og opbevares tørt (maks. 90 % luftfugtighed). |
|  | Grænserne for maksimum- og minimumtemperatur, som enheden skal opbevares ved. |
|  | Oplysninger der vedrører betjeningsvejledningen. Betjeningsvejledningen skal følges ved betjening af enheden. |
|  | Det er nødvendigt at udvise forsigtighed ved betjening af enheden. Den aktuelle situation kræver, at operatøren er opmærksom eller griber ind for at undgå uønskede konsekvenser. |

| Symbol | Beskrivelse |
|---|---|
|  | Produktets fremstillingsland. "CC" skal erstattes af landekoden på to bogstaver, CN = Kina, PL = Polen, SE = Sverige eller US = USA (ISO 3166-1). Fremstillingsdatoen er angivet som ÅÅÅÅ/MM. |
|  | Producenten af et produkt. |
|  | WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment/ Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr). Produktet indeholder elektriske og elektroniske komponenter og må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Se venligst lokale anvisninger for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr. |
|  | Genbrugssymbol. Aflever dette produkt på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr. |

## 12. GARANTI OG BEGRÆNSNING AF FORPLIGTELSER

**BEMÆRK:** Følgende erklæring er ikke gældende for Australien og New Zealand. Brugerne må henholde sig til deres lovfæstede rettigheder.

### 12.1. GARANTI

I tilfælde af at et produkt fra 3M Personal Safety Division måtte have en materialedefekt, eller hvis udførelsen er defekt, eller hvis det ikke lever op til en afgivet garanti for et specifikt formål, er 3M kun forpligtet til efter 3M's skøn at tilbyde brugeren kompensation ved at reparere, erstatte eller refundere købsprisen for disse dele eller produkter, hvis brugeren inden for rimelig tid anmelder fejlen og kan dokumentere, at produktet har været opbevaret, vedligeholdt og benyttet i overensstemmelse med 3M's skriftlige brugervejledning.

MED MINDRE DETTE ER I MODSTRID MED LOVGIVNINGEN, ER DENNE GARANTI EKSKLUSIV OG SIDESTILLET MED ENHVER EKSPLICIT ELLER IMPLICIT GARANTI ELLER BETINGELSE VEDR. SALGBARHED, EGNETHED TIL ET SPECIFIKT FORMÅL ELLER ANDEN KVALITETSGARANTI ELLER -BETINGELSE ELLER SOM FØLGE AF EN HANDELSAFTALE, SÆDVANE ELLER HANDELSKUTYME MED UNDTAGELSE AF ADKOMST OG VED PATENTKRÆNKELSE.

3M har i henhold til denne garanti ingen forpligtelser i forbindelse med produkter, der ikke fungerer som følge af utilstrækkelig eller ukorrekt opbevaring, behandling eller vedligeholdelse, manglende overholdelse af produktanvisninger eller ændringer eller beskadigelse af produktet som følge af uheld, forsømmelighed eller misbrug.

### 12.2. ANSVARSBEGRÆNSNING

MED MINDRE DETTE ER I MODSTRID MED LOVGIVNINGEN, ER 3M UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER ANSVARLIG FOR HVERKEN DIREKTE, INDIREKTE, SÆRLIGE, UTILSIGTEDE ELLER HERAF FØLGENDE TAB ELLER SKADER (HERUNDER TAB AF INDTÆGT), SOM MÅTTE SKYLDES DETTE PRODUKT, UANSET PÅSTÅET LOVPRAKSIS. DE HERI ANFØRTE RETTIGHEDER ER EKSKLUSIVE.

### 12.3. INGEN MODIFIKATIONER

Modifikationer af denne enhed må ikke foretages uden skriftligt samtykke fra 3M Company. Uautoriserede modifikationer kan ophæve garantien og annullere brugerens autorisation til at betjene enheden.

## 13. BORTSKAFFELSE

### 13.1. BORTSKAFFELSE AF ELEKTRONISK AFFALD

Enheden skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser.

Australien: Kunder skal henvende sig til deres lokale kommunalområde for bortskaffelse af udtjent elektronik.

New Zealand: Kunder skal bortskaffe udtjent elektronik i deres lokale elektronikaffaldsbeholder.

**3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT adapter FL7*****

**** tähistab tootemudelit**

# 1. SISSEJUHATUS

Õnnitleme ja täname teid, et olete valinud selle sidelahenduste adaptri!

## 1.1. KASUTUSOTSTARVE

Adapter loob ühenduse ja pakub kõnenupu funktsionaalsust (Push-to-Talk, PTT) PELTOR-i sideühendusega peakomplektide ja valitud kahesuunaliste raadiote vahel. PPT tuleb tellida koos kindla raadiokonnektoriga.

Kõik kasutajad peavad komplekti kuuluva kasutusjuhendi läbi lugema, seda mõistma ja tutvuma seadme kasutamisega.

# 2. OHUTUS

## 2.1. TÄHTIS!

Enne kasutamist lugege läbi kogu selles juhendis toodud ohutusteave, veenduge, et olete sellest aru saanud, ning järgige seda. Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Lisateabe saamiseks või küsimuste korral võtke ühendust ettevõtte 3M tehnilise teeninduse (kontaktteabe leiate viimaselt leheküljelt).

## HOIATUS

**Järgmiste suuniste eiramine võib põhjustada raske vigastuse või ola eluohtlik.**

- See seade on ette nähtud vaid kutsealaseks/ professionaalseks kasutamiseks. See ei sobi kasutamiseks keskkonnas, kus võib leiduda lapsi.
- Süttimis- ja plahvatusohuga seotud riskide vähendamiseks ärge kasutage sädemeohtlikke tooteid ja tarvikuid plahvatusohtlikus keskkonnas.

## 2.2. ETTEVAATUST!

- Kasutage alati vaid tootele ette nähtud 3M™ PELTOR™-i varuosi. Volitamata varuosi kasutades võite vähendada selle toote pakutavat kaitset.

## 2.3. MÄRKUS

- Töötemperatuur: −40 °C (−40 °F) kuni +55 °C (+131 °F).
- Tähelepanu! Toote pildid on illustreerivad.

# 3. HEAKSKIIDUD

## 3.1. EUROOPA HEAKSKIIDUD

3M Svenska AB kinnitab, et FL7000-seeria vastab asjakohaste direktiivide ja määruste olulistele nõuetele ja muudele sätetele. Seega vastab toode CE- ja/või UKCA-märgistusega toodetele esitatavatele nõuetele.

Adaptri tootenumbri leiate adaptri tagaküljelt.

Näide on toodud järgmisel pildil.




Vastavusdeklaratsiooni koopia ning määrustes ja direktiivides nõutava lisateabe saamiseks võite võtta ühendust ka 3M-iga. Kontaktteabe leiate selle kasutusjuhendi viimaselt leheküljelt.

## 3.2. FCC JA ISED TEAVE

See seade vastab FCC reeglite 15. osale ja ISED Canada raadioseadmete standardite tehnilistele andmetele. Kasutamisele kehtib kaks järgmist tingimust. (1) See seade ei tohi tekitada kahjulikke häireid ja (2) see seade peab võtma vastu kõik saabuvad häired, sealhulgas häired, mis võivad põhjustada soovimatut talitlust.

**MÄRKUS.** Seda seadet on testitud ja see vastab FCC reeglite 15. osa kohaselt B-klassi digitaalseadmetele kehtivatele piirangutele. Need piirangud on mõeldud mõistlikuks kaitseks kahjulike häirete eest seadme kasutamisel kodustes tingimustes. See seade tekitab, kasutab ja võib kiirata raadiosageduslikku energiat ning kui seda ei paigaldata ega kasutata suuniste kohaselt, võib see põhjustada raadiosidele kahjulikke häireid. Samas ei saa garanteerida, et mõne konkreetse paigaldise puhul ei teki häireid. Kui seade tekitab kahjulikke häireid, mida saab kontrollida seadme välja- ja sisselülitamisega, soovitatakse kasutajal häired kõrvaldada, kasutades üht või mitut järgmist meedet.

- Suunake või paigutage vastuvõtuantenn ümber.
- Suurendage häireid tekitavate seadmete omavahelist kaugust.
- Konsulteerige 3M-i tehnilise toega.

CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)

Seadme muutmine või modifitseerimine pole lubatud, kui selleks puudub ettevõtte 3M selgesõnaline heakskiit; rikkumise korral võib kasutaja kaotada seadme kasutamise õiguse.

## 4. ÜLEVAADE

(joonis A)

**A:1a*** Peakomplekti ühendamise pesa, J62 (5 kontaktiga)
**A:1b*** Peakomplekti ühendamise pesa, NEXUS (10 kontaktiga)
**A:2** Korpus
**A:3** 2. PTT-nupp
**A:4*** Raadio ühendamise pesa
**A:5*** Raadio ühendamise püsikaabel
**A:6** 1. PTT-nupp
**A:7a** Püsi-kinnitusklamber
**A:7b** Pööratav kinnitusklamber
**A:8a*** PTT-nupp
**A:8b*** Helilüliti

* mudelipõhine

## 5. SEADISTAMINE

Järgmistes punktides kirjeldatakse peamisi etappe, mis tuleb toote talitlusvalmiduse tagamiseks läbida.

### 5.1. KINNITUSKLAMBRID

**MÄRKUS.** Järgmisi juhiseid tuleb järgida mõlema kinnitusklambri korral.

#### 5.1.1. KLAMBRI PAIGALDAMINE

(joonis B)

B:1 – B:4 Joondage klamber ja lükake seda piki adaptri tagaküljel asuvaid juhikuid, kuni kuulete klõpsatust (vt joonist).

#### 5.1.2. KLAMBRI EEMALDAMINE

(joonis B)

Vajate järgmisi tööriistu.

- Väike lapikotsaline teravate servadeta kruvikeeraja.

B:5 Otsige üles adaptri tagaküljel paikneva klambri all asuv klambri vabastuspesa.

B:6 Sisestage kruvikeeraja ots pessa.

B:7 – B:8 Vajutage kruvikeerajat ettevaatlikult alla, et klamber liiguks üle kinnise, tõmmates klambrit samal ajal joonisel näidatud viisil.

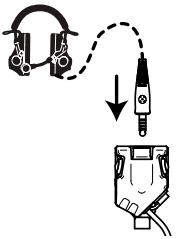
## 6. KASUTUSJUHISED

### 6.1. ÜHENDUSED

Adaptri saab ühendada kahesuunalis(t)e raadio(te) ja ühe peakomplektiga.

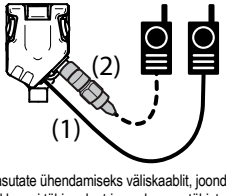
**MÄRKUS.** Adaptril võib olla erineva konfiguratsiooniga ühendusi (kuni kaks eritüübilist ühendust adaptri, püsikaabli või ühenduspesa korral).

1. Ühendage peakomplekt adaptriga, kasutades järgmisel pildil kujutatud kaablit.



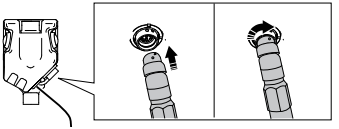
**MÄRKUS.** Veenduge, et kaabel on sisestatud täielikult ja kindlalt.

2. Ühendage adapter püsikaabli(te) (1) või väliskaabli(te) (2) abil kahesuunalis(t)e raadio(te)ga.




Kui kasutate ühendamiseks väliskaablit, joondage kaabliklemmi tähis adaptri pesal asuva tähistega.

Ühendage kaabel adaptriga ja keerake kaablit päripäeva, et see fikseerida.



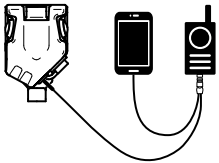
Kahesuunalis(t)e raadio(te) ühendamise juhised leiate kahesuunalis(t)e raadio(te) kasutusjuhendi(te)st.

**MÄRKUS.** Teatud mudelite korral, millel on NEXUS-tüüpi (10 kontaktiga) pesa, saab adapter toetatud raadiotest/sisesidesüsteemidest peakomplektile toitevoolu pakkuda.

### 6.1.1. LÕPPKASUTAJA SEADME (EUD) LIIDES*

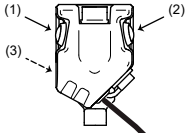
* ainult teatud mudelitel

Teatud adaptrimudeleid saab spetsiaalse EUD-kaabli abil andmeedastuseks EUD-ga ühendada.



### 6.2. KÕNENUPP (PTT)

Standardne PTT-adapter on varustatud kahe PTT-nupuga, mida kasutatakse vastava sidetee aktiveerimiseks/avamiseks. Valitud mudeleid saab konfigureerida kuni kolme PTT-nupu kasutamiseks. Järgmisel joonisel näete PTT-nuppude asukohta kahenupulistel mudelitel (1) ja (2) ning kolmanda PTT-nupu asukohta kolmenupulistel mudelitel (3).




1. Lülitage sisse kahesuunalis(t)e raadio(te) toide ja peakomplekt ning reguleerige kuulmise helitugevused soovitud tasemetele.
2. Vajutage soovitud PTT-nuppu ja hoidke seda edastamise vältel all. Kui edastus on lõpetatud, vabastage nupp.

### 6.3. HELIHALDUS*

* ainult teatud mudelitel

Helilüliti (A:8b) abil saab kasutaja valida järgmiste võimaluste vahel.

- MIX (segu) – raadiosidet kuuldakse vasakus ja paremas kõrvas.
- S (üksik) – raadioside jagatakse vasaku ja parema kõrva vahel.

Sätte MIX (segu) kasutamisest ja sisenevate helisignaalide edastamisest mõlemasse kõrva on kasu siis, kui asute kõrge müratasemega keskkonnas.

## 7. TOOTE TÖÖIGA

Soovitame toote välja vahetada, kui selle tootmiskuupäevast on möödunud 5 aastat. Toote tööiga sõltub suuresti keskkonnast, kus toodet hoiustatakse, kasutatakse, hooldatakse ja remonditakse. Kasutaja peab toodet regulaarselt kontrollima, et õigeaegselt kindlaks teha, kui selle tööiga on lõppemas. Toote tööea lõppemise märgid on järgmised.

- Silmnähtavad defektid, nagu praod ja moonutused ning lahtised või puuduvad osad.
- Toote jõudluse vähenemine.

**MÄRKUS.** Toote tööiga ei hõlma patareisid.

## 8. PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Kasutage adaptri puhastamiseks soojas seebivees niisutatud lappi.

- Hoidke pesad mustusest ja muudest materjalidest puhtana.

**MÄRKUS.** ÄRGE kastke adapterit vette.

**MÄRKUS.** Adapter peab vastu lühiajalisele madalasse (soolasesse) vette kastmisele. Kui adapter saab märjaks, tuleb see esimesel võimalusel kuivatada.

NEXUS-tüüpi konnektorid on valmistatud roostevabast terasest, kaitstes toodet korrosiooni eest. Ent kui konnektoreid kasutatakse keskkonnas, kus leidub soolvett, võivad need vajada lisahooldust.

1. Soola või soolvee eemaldamiseks loputage konnektorit magevees.
2. Eemaldage liigne vesi niiske lapi abil.
3. Veenduge, et konnektor on kuivaks pühitud.
4. Pihustage konnektoritele silikoonmääret WD-40 Specialist Silicone ja jätke need ööseks majapidamispaberi lehele kuivama.

## 9. VARUOSAD JA TARVIKUD

Kõik varuosad ja tarvikud ei pruugi olla igal turul saadaval.

| Toote number | Nimi |
|---|---|
| TKD8003/1 | Püsi-kinnitusklamber |
| TKD5011/SP | Pööratav kinnitusklamber |

Kui soovite lisateavet varuosade ja tarvikute kohta, võtke ühendust 3M-i tehnilise teenindusega. Kontaktandmed leiate käesoleva kasutusjuhendi viimaselt leheküljelt.

## 10. HOIUSTAMINE

- Hoiustage toodet enne ja pärast kasutamist puhtas ja kuivas kohas.
- Hoiustage toodet alati originaalpakendis ja kohas, kus see ei puutu vahetult kokku kuumuse, päikesevalguse, tolmu ja kahjulike kemikaalidega.
- Hoiustamistemperatuur: –20 °C (–4 °F) kuni +40 °C (+104 °F).
- Hoiustamistemperatuur (kuni 72 h): –55 °C (–67 °F) kuni +71 °C (160 °F).
- Suhteline õhuniiskus: < 90%.

## 11. SÜMBOLID

See peatükk on üldist laadi ja selles selgitatakse siltidel, pakendil ja/või tootel kasutatud sümbolite tähendust.

| Sümbol | Kirjeldus |
|---|---|
|  | Vältige toote sattumist vihma kätte, hoidke kuivades tingimustes (max niiskus 90%). |
|  | Max ja min piirtemperatuurid, mille juures tohib seadet hoiustada. |
|  | Kasutusjuhistega seonduv teave. Uurige seadme kasutamise ajal selle kasutusjuhiseid. |
|  | Olge seadme käsitsemisel ettevaatlik. Soovimatute tagajärgede vältimiseks peab kasutaja peab olema praeguse toimingu/olukorra ajal eriti valvas. |

| Sümbol | Kirjeldus |
|---|---|
|  | Toodete tootjariik. „CC“ asendatakse standardi ISO 3166-1 alusel kahetähelise riigikoodiga (CN = Hiina, PL = Poola, SE = Rootsi või US = Ameerika Ühendriigid). Tootmiskuupäev on märgitud kujul YYYY/MM (AAAA/KK). |
|  | Toote tootja. |
|  | WEEE (elektroonikaromude) tähis. Toode sisaldab elektrilisi ja elektroonilisi komponente ning seda ei tohi kõrvaldada kasutuselt koos tavalise olmeprügiga. Tutvuge elektriliste ja elektrooniliste seadmete kasutuselt kõrvaldamist käsitlevate kohalike eeskirjadega. |
|  | Ringlussevõtu sümbol. Viige see toode ringlussevõtuks elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmepunkti. |

## 12. GARANTII JA VASTUTUSE PIIRANG

**MÄRKUS.** Järgmised avaldused ei kehti Austraalias ega Uus-Meremaal. Tarbijad peavad tuginema nende seadustest tulenevatele õigustele.

### 12.1. GARANTII

Juhul kui 3M-i isikuohutusosakonna mis tahes tootel esineb materjali- või tootmisdefekte või see ei vasta ettenähtud otstarbele mis tahes selgesõnalise garantii raames, on 3M-i ainsaks kohustuseks ja teile ainsaks hüvitiseks 3M-i valikul selliste osade või toodete parandamine, asendamine või ostuhinna tagasimaksmine, kui olete probleemist õigeaegselt teavitanud ning tõestate, et toodet on hoitud, hooldatud ja kasutatud 3M-i kirjalikke suuniseid järgides.

VÄLJA ARVATUD JUHUL, KUI SEE ON SEADUSEGA KEELATUD, ON TEGEMIST AINUGARANTIIGA, MIS ASENDAB KÕIKI SELGESÕNALISI, KAUDSEID VÕI TINGIMUSLIKKE GARANTIISID SEOSES KAUBASTATAVUSE, TEATUD OTSTARBEKS SOBIVUSE VÕI MUUDE KVALITEEDIGARANTIIDEGA VÕI TINGIMUSLIKE GARANTIIDEGA, MIS TEKIVAD KAUPLEMISE VÕI KAUBANDUSTEGEVUSE KÄIGUS, VÄLJA ARVATUD VALDUSÕIGUS JA PATENDIÕIGUSTE RIKKUMINE.

3M ei vastuta selle garantii raames toodete eest, mille kahjustus on tekkinud ebapiisavate või valede hoiustamistingimuste, vale käitlemise või hooldamise või suuniste eiramise tõttu või toote õnnetusest, hooletusest või väärkasutusest tingitud muudatuste või kahjustuste tõttu.

### 12.2. VASTUTUSE PIIRANG

VÄLJA ARVATUD JUHUL, KUI SEE ON SEADUSEGA KEELATUD, EI VASTUTA 3M MINGISUGUSTEL ASJAOLUDEL ÜHEGI OTSESE, KAUDSE, SPETSIIFILISE, JUHUSLIKU VÕI KAASNEVA KAHJU EEST (SH KAOTATUD KASUM), MIS ON TINGITUD SELLEST TOOTEST, SÕLTUMATA ÕIGUSTEADUSLIKEST VÄIDETEST. KÄESOLEVAGA SÄTESTATUD HÜVITISED ON EKSKLUSIIVSED.

### 12.3. MODIFITSEERIMISKEELD

Seda seadet ei tohi ilma ettevõtte 3M kirjaliku nõusolekuta modifitseerida. Lubamatu modifitseerimine võib muuta garantii ja kasutaja õiguse seadet kasutada kehtetuks.

## 13. KÕRVALDAMINE

### 13.1. ELEKTROONIKAJÄÄTMETE KÕRVALDAMINE

Seade tuleb kasutuselt kõrvaldada, järgides kõiki kohalikke õigusnorme.

Austraalia: kliendid peavad kasutuskõlbmatuks muutunud elektroonikaseadmete kõrvaldamiseks ühendust võtma kohaliku omavalitsusega.

Uus-Meremaa: kliendid peavad viima kasutuskõlbmatuks muutunud elektroonikaseadmed kohalikku e-jäätmete kogumismahutisse.

**Adaptador 3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT FL7*****

*****Designa una variante de producto**

## 1. INTRODUCCIÓN

¡Felicidades y gracias por elegir este adaptador de soluciones de comunicación!

### 1.1. USO PREVISTO

Este adaptador conecta y proporciona la función de pulsar para hablar (Push-to-Talk – PTT) entre orejeras de comunicación PELTOR y radioteléfonos seleccionados. El PTT debe pedirse con el conector de radio especificado.

Todos los usuarios deben leer y comprender las instrucciones de empleo proporcionadas y estar familiarizados con el uso de este aparato.

## 2. SEGURIDAD

### 2.1. IMPORTANTE

Antes de usar el aparato, el usuario debe leer, comprender y observar toda la información de seguridad de estas instrucciones. Conservar estas instrucciones para referencia futura. Para más información y consultas, contactar con el servicio técnico de 3M (los datos de contacto están en la última página).

### ⚠ ADVERTENCIA

**La inobservancia de estas instrucciones comporta riesgo de daños personales y peligro de muerte:**

- Este equipo es para uso ocupacional/profesional solamente. No es adecuado para usar en lugares en que es posible la presencia de niños.
- Para reducir los riesgos de incendio y explosión, no usar productos ni accesorios sin seguridad intrínseca en atmósferas potencialmente explosivas.

### 2.2. PRECAUCIÓN

- Utilizar siempre repuestos específicos de producto 3M™ PELTOR™. El uso de repuestos no autorizados puede reducir la protección que proporciona este producto.

### 2.3. NOTA

- Intervalo de temperaturas de funcionamiento: Entre –40 °C y 55 °C
- ¡Atención! Las imágenes de producto son sólo para ilustrar.

## 3. HOMOLOGACIONES

### 3.1. HOMOLOGACIONES EUROPEAS

3M Svenska AB declara por la presente que la serie FL7000 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones de las directivas y normativas pertinentes. Por lo tanto, cumple con los requisitos para el marcado CE y/o UKCA.

La referencia del adaptador está en la parte trasera del mismo.

Ver el ejemplo en la imagen abajo.




También se puede obtener una copia de la declaración de conformidad (DoC) e información adicional necesaria en los reglamentos y directivas, contactando con 3M. Los datos de contacto están en la última página de este manual de instrucciones.

### 3.2. INFORMACIÓN SOBRE FCC E ISED

Este dispositivo cumple con la parte 15 de la normativa FCC y las normas y especificaciones sobre radio exenta de licencia de ISED Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencias que puedan causar funcionamiento indeseable.

**NOTA:** Este dispositivo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital de clase B, de conformidad con la parte 15 de la normativa FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este dispositivo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina en comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se producirá interferencia en una instalación particular. En caso de que este dispositivo cause interferencia dañina, lo que se puede determinar encendiéndolo y apagándolo, intentar arreglarlo con una de las medidas siguientes:

- Reorientar o cambiar la posición de la antena receptora.
- Aumentar la distancia de separación entre los dos dispositivos que interfieren.

- Consultar con el servicio técnico de 3M.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Cualquier cambio o modificación que no esté expresamente aprobado/a por la empresa 3M podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

## 4. SINOPSIS

(Figura A)

**A:1a*** Conector para conexión de orejera, J62 (5 clavijas)
**A:1b*** Conector para conexión de orejera, NEXUS, (10 clavijas)
**A:2** Caja
**A:3** Botón PTT (pulsar para hablar) II
**A:4*** Conector para conexión de radio
**A:5*** Cable fijo para conexión de radio
**A:6** Botón PTT (pulsar para hablar) I
**A:7a** Pinza para sujeción fija
**A:7b** Pinza para sujeción rotativa
**A:8a*** Botón PTT (pulsar para hablar)
**A:8b*** Conmutador de audio

* Dependiente de modelo

## 5. CONFIGURACIÓN

Los puntos siguientes tratan de las acciones principales necesarias para preparar el producto para funcionar.

### 5.1. PINZAS DE SUJECIÓN

**NOTA:** Las instrucciones siguientes se pueden aplicara ambas pinzas de sujeción.

#### 5.1.1. INSTALACIÓN DE LA PINZA

(Figura B)

B:1-B:4 Alinear la pinza y deslizarla en los raíles en el dorso del adaptador hasta que suene un chasquido, como se muestra.

#### 5.1.2. REMOCIÓN DE LA PINZA

(Figura B)

Herramientas necesarias:

- Destornillador plano pequeño sin bordes agudos.

B:5 Localizar la ranura de suelta de la pinza debajo de ésta en el dorso del adaptador.

B:6 Insertar la punta del destornillador en la ranura.

B:7-B:8 Inclinar suavemente el destornillador hacia abajo para elevar la pinza sobre el resalte, tirando al mismo tiempo de la pinza, como se muestra.

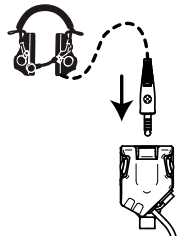
## 6. INSTRUCCIONES DE MANEJO

### 6.1. CONEXIONES

El adaptador se puede conectar a radioteléfono(s) y una orejera.

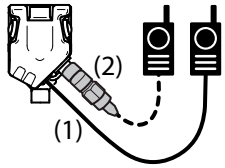
**NOTA:** El adaptador puede tener diferentes configuraciones de conexión, con hasta dos tipos de conexiones en el adaptador: cableado directo o conector.

1. Conectar la orejera al adaptador con el cable, tal como se muestra abajo.



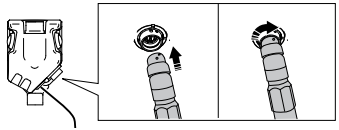
**NOTA:** Asegurar que el cable está completamente insertado para una conexión apretada.

2. Conectar el adaptador al/los radioteléfono(s) con cableado(s) directo(s) (1) y/o cable(s) externo(s) (2).




Al conectar un cable externo, procurar alinear la marca del conector del cable con la marca del conector en el adaptador.

Conectar el cable con el adaptador y girarlo a derechas para fijarlo.



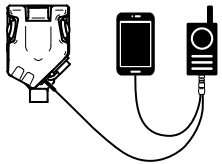
Para instrucciones sobre la conexión de el/los radioteléfono(s), ver el manual de instrucciones de el/los radioteléfono(s) correspondiente(s).

**NOTA:** Para modelos específicos con el conector NEXUS (10 clavijas), el adaptador puede suministrar corriente a la orejera desde radios/intercomunicadores compatibles.

#### 6.1.1. INTERFAZ DE DISPOSITIVO DE USUARIO FINAL (EUD)*

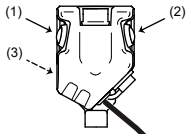
* Sólo modelos específicos

Los modelos de adaptador específicos se pueden conectar a un EUD para comunicación de datos con un cable EUD separado.



### 6.2. PULSAR PARA HABLAR (PTT)

El adaptador de PTT estándar tiene dos botones de PTT que se usan para activar/abrir el paso de comunicación respectivo. Los modelos selectos se pueden configurar con hasta tres botones PTT. El diagrama abajo muestra la posición de los botones PTT en modelos de dos botones (1) y (2), y la posición del tercer botón PTT en modelos de tres botones (3).




1. Encender el/los radioteléfono(s) y la orejera y ajustar los volúmenes a los niveles deseados.
2. Pulsar el botón PTT deseado y mantenerlo pulsado durante la transmisión. Soltar el botón cuando finalice la transmisión.

### 6.3. GESTIÓN DE AUDIO*

* Sólo modelos específicos.

Hay un conmutador de audio (A:8b) para seleccionar entre:

- MIX (mixto) - Las comunicaciones por radio se oyen en ambos oídos.
- S (sencillo) - Las comunicaciones por radio se dividen entre los oídos.

El uso del ajuste MIX entregando señales de audio entrante en ambos oídos puede ser útil al operar en entornos con ruido alto.

## 7. VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

Se recomienda cambiar el producto dentro de 5 años desde la fecha de fabricación. La vida útil del producto dependerá en gran medida del entorno en que se almacena, usa, sirve y mantiene. El usuario debe inspeccionar periódicamente el producto para determinar cuándo ha llegado al fin de su vida útil. Ejemplos de que el producto puede haber llegado al fin de su vida útil:

- Defectos visibles como grietas, deformaciones y piezas sueltas o ausentes.
- Se percibe empeoramiento del rendimiento del producto.

**NOTA:** La vida útil del producto no incluye baterías.

## 8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Usar un paño jabonoso y agua caliente para limpiar el adaptador.

- Mantener los conectores limpios de suciedad y otros materiales.

**NOTA:** NO sumergir el adaptador en agua.

**NOTA:** Este adaptador está diseñado para resistir inmersión breve en agua poco profunda, incluso agua salada. Debe secarse el adaptador después de ser expuesto al agua.

Los conectores NEXUS del producto están hechos de acero inoxidable para protección contra la corrosión. Sin embargo, si el aparato se usa en un entorno de agua salada, podría ser necesario un mantenimiento extra del conector:

1. Enjuagar el conector con agua común para quitar todos los restos de agua salada.
2. Secar toda el agua con un paño seco.
3. Asegurar que se quita toda el agua que hay en el conector.
4. Aplicar WD-40 Specialist lubricante de silicona en el conector y dejarlo sobre una toalla de papel durante la noche.

## 9. REPUESTOS Y ACCESORIOS

Podría ser que no todos los repuestos y accesorios estén disponibles en todos los mercados.

| Referencia | Nombre |
|---|---|
| TKD8003/1 | Pinza para sujeción fija |
| TKD5011/SP | Pinza para sujeción rotativa |

Para más información sobre repuestos y accesorios, contactar con el servicio técnico de 3M. Ver los datos de contacto en la última página de este manual.

## 10. ALMACENAJE

- Después de cada uso, almacenar el producto en un lugar limpio y seco.
- Almacenar siempre el producto en el envase original y apartado de fuentes de calor cara a cara o de luz solar, polvo y sustancias químicas dañinas.
- Intervalo de temperaturas de almacenaje: Entre –20 °C y 40 °C.
- Intervalo de temperaturas de almacenamiento hasta 72 horas: Entre –55 °C y 71 °C.
- Humedad relativa: <90%.

## 11. SÍMBOLOS

Este capítulo es genérico y explica el significado de diferentes símbolos que puede haber en etiquetas, en envases y/o en el producto.

| Símbolo | Descripción |
|---|---|
|  | Mantener apartado de la lluvia y en condiciones secas (máximo 90% de humedad). |
|  | Los límites máximo y mínimo de temperatura en que se puede almacenar el artículo. |
|  | Información relacionada con las instrucciones de manejo. Las instrucciones de manejo deben observarse al usar el dispositivo. |
|  | Es necesario proceder con precaución al usar el dispositivo. El operador debe prestar atención a la situación actual y actuar adecuadamente para evitar consecuencias indeseadas. |
|  | El país de fabricación de los productos. “CC” se sustituirá por el código de dos letras del país: CN = China, PL = Polonia, SE = Suecia, o US = Estados Unidos de América (ISO 3166-1). La fecha de fabricación se indica con el formato AAAA/MM. |
|  | El fabricante de un producto. |
|  | RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). El producto tiene componentes eléctricos y electrónicos y no se debe desechar en el sistema normal de recolección de basuras. Ver la normativa local en materia de eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. |
|  | Símbolo de reciclado. Reciclar este producto en un centro de reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. |

## 12. GARANTÍA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

**NOTA:** Las afirmaciones siguientes no son aplicables a Australia y Nueva Zelanda. Los consumidores deben depender de la regulación legal pertinente.

### 12.1. GARANTÍA

En caso de que cualquier producto de 3M Personal Safety Division tuviera defectos de material o fabricación o no fuera de conformidad con cualquier garantía expresa para una finalidad específica, la única obligación de 3M y su remedio exclusivo será, por decisión de 3M, reparar, sustituir o reembolsar el precio de compra de tales piezas o productos previa notificación oportuna por su parte del problema y justificación de que el producto se ha almacenado, mantenido y usado según las instrucciones escritas de 3M.

EXCEPTO DONDE ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUTIVA DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA O CONDICIÓN DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO, U OTRA GARANTÍA O CONDICIÓN DE CALIDAD, O AQUELLAS QUE PUDIERAN SURGIR DE UN ACUERDO, COSTUMBRE O USO COMERCIAL, EXCEPTO DE TÍTULO Y CONTRA VIOLACIÓN DE PATENTE.

3M, bajo esta garantía, no tiene ninguna obligación con respecto a ningún producto que haya fallado debido a almacenaje, manipulación o mantenimiento inadecuado o impropio; incumplimiento de instrucciones del producto; o alteración o daño del producto a causa de accidente, negligencia o uso incorrecto.

### 12.2. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

EXCEPTO DONDE ESTÉ PROHIBIDO POR LEY, 3M NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR NINGUNA PÉRDIDA O DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES (INCLUYENDO PÉRDIDA DE BENEFICIOS) SURGIDOS DE ESTE PRODUCTO, INDEPENDIENTEMENTE DE LA DOCTRINA LEGAL AFIRMADA. LOS REMEDIOS EXPUESTOS AQUÍ SON EXCLUSIVOS.

### 12.3. MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS

No se deben efectuar modificaciones en este dispositivo sin la autorización por escrito de 3M. Las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía y la autoridad del usuario para manejar el aparato.

## 13. ELIMINACIÓN

### 13.1. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS ELECTRÓNICOS

El dispositivo debe eliminarse siguiendo las leyes y reglamentos locales.

Australia: Los clientes deben consultar con su municipio en cuanto a la eliminación de residuos electrónicos al final de su vida útil.

Nueva Zelanda: Los clientes deben eliminar los residuos electrónicos al final de su vida útil en contenedores para residuos electrónicos locales.

**3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT -sovitin FL7*****

***** Tarkoittaa tuoteversiota.**

# 1. JOHDANTO

Onnittelut ja kiitos tämän viestintäratkaisusovittimen valinnasta.

## 1.1. KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä sovitin yhdistää PELTOR-viestintäkuulokkeet ja tietyt radiopuhelimet toisiinsa ja lisää niihin PTT-toiminnon (Push-to-Talk, paina-ja-puhu). PTT on tilattava määritetyllä radioliittimellä.

Kaikkien käyttäjien odotetaan lukevan ja ymmärtävän toimitetut käyttöohjeet sekä perehtyvän tämän laitteen käyttöön.

# 2. TURVALLISUUS

## 2.1. TÄRKEÄÄ

Lue ja ymmärrä kaikki näissä ohjeissa annetut turvallisuustiedot ennen käyttöä ja noudata niitä. Säilytä nämä ohjeet vastaisen varalta. Lisätietoja saa 3M:n teknisestä palvelusta (yhteystiedot ovat viimeisellä sivulla).

## ⚠ VAROITUS

**Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan tapaturman tai kuoleman:**

- Tämä laite on vain ammattikäyttöön. Se ei sovi käytettäväksi tiloissa, joissa saattaa olla lapsia.
- Räjähdysvaarallisessa ympäristössä ei saa käyttää tuotteita, jotka eivät ole luontaisesti vaarattomia, jotta räjähdysvaaralta vältyttäisiin.

## 2.2. HUOM!

- Käytä aina tuotekohtaisia 3M™ PELTOR™ -vaihto-osia. Muiden kuin valtuutettujen vaihto-osien käyttö voi heikentää tämän tuotteen antamaa suojaa.

## 2.3. HUOM!

- Käyttölämpötila: –40 °C (–40 °F) – 55 °C (131 °F).
- Huomio – tuotekuvat ovat vain kuvitustarkoitukseen.

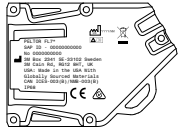
# 3. HYVÄKSYNNÄT

## 3.1. EUROOPAN HYVÄKSYNNÄT

3M Svenska AB vakuuttaa täten, että FL7000 -sarja täyttää asiaankuuluvien direktiivien ja määräysten olennaiset vaatimukset ja muut ehdot. Se tarkoittaa, että tuote täyttää CE- ja/tai UKCA-merkinnän vaatimukset.

Sovittimen osanumero on sovittimen taustapuolella.

Alla olevassa kuvassa on annettu esimerkkisijainti.




Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen kopion ja määräyksissä ja direktiiveissä vaaditut lisätiedot saa myös 3M-edustajalta. Yhteystiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla.

## 3.2. FCC- JA ISED-TIEDOT

Tämä laite on FCC-säännösten osan 15 ja ISED Canadan lisenssivapaiden radiostandardimääritysten mukainen. Käytölle on voimassa seuraavat kaksi ehtoa: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä, ja (2) tämän laitteen on siedettävä kaikenlaisia häiriöitä, mukaan lukien häiriötä, joka voi aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

**HUOM:** Tämä laite on testattu ja sen on todettu täyttävän Luokan B digitaaliselle laitteelle asetetut vaatimukset FCC-säännösten osan 15 mukaisesti. Näiden vaatimusten tarkoituksena on tarjota riittävä suoja haitallisia häiriöitä vastaan asuntoympäristössä. Tämä laite muodostaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa ja häiritä radioviestintää, jos sitä ei ole asennettu ja käytetty ohjeiden mukaisesti. Mitään takuuta siitä, ettei häiriötä ilmene tietyssä asennuksessa, ei kuitenkaan ole. Jos tämä laite aiheuttaa haitallisia häiriöitä, mikä voidaan tarkistaa kytkemällä laite pois päältä ja päälle, käyttäjä voi yrittää poistaa häiriöt yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä:

- Käännä tai siirrä vastaanottoantennia.
- Siirrä häiritsevät laitteet kauemmaksi toisistaan.
- Ota yhteyttä 3M:n teknisiin palveluihin.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Muutokset tai muokkaukset, joita 3M Company ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, saattavat mitätöidä käyttäjän valtuuden käyttää laitetta.

## 4. YHTEENVETO

(Kuva A)

**A:1a*** Kuulokeliitännän istukka, J62 (5-nastainen)
**A:1b*** Kuulokeliitännän istukka, Nexus (10-nastainen)
**A:2** Kotelo
**A:3** PTT-painike II
**A:4*** Radioliitännän istukka
**A:5*** Radioliitännän kiinteä johto
**A:6** PTT-painike I
**A:7a** Kiinteä kiinnitysklipsi
**A:7b** Kiertyvä kiinnitysklipsi
**A:8a*** PTT-painike
**A:8b*** Äänikytkin

* Mallikohtainen

## 5. KÄYTTÖÖNOTTO

Seuraavissa kohdissa käsitellään päätoimet, joilla tuotteen saa käyttövalmiiksi.

### 5.1. KIINNITYSKLIPSIT

**HUOM:** Seuraavat ohjeet koskevat kumpaakin kiinnitysklipsiä.

#### 5.1.1. KLIPSIN ASENTAMINEN

(Kuva B)

B:1-B:4 Kohdista klipsi sovittimen takana oleviin kiskoihin ja liu'uta sitä kiskoille kuvan mukaisesti, kunnes kuulet napsahduksen.

#### 5.1.2. KLIPSIN IRROTTAMINEN

(Kuva B)

Tarvittavat työkalut:
- Pieni ruuvitaltta, jossa ei ole teräviä reunoja.

B:5 Paikallista klipsin vapautusaukko klipsin alta sovittimen takana.

B:6 Työnnä ruuvitaltan kärki aukkoon.

B:7-B:8 Nosta klipsi tapin yli kallistamalla ruuvitalttaa varovaisesti alaspäin ja vetämällä klipsiä samalla kuvan mukaisesti.

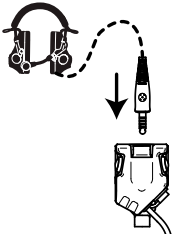
## 6. KÄYTTÖOHJEET

### 6.1. YHTEYDET

Sovitin voidaan yhdistää radiopuhelimiin ja yksiin kuulokkeisiin.

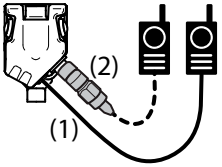
**HUOM:** Sovittimessa voi olla erilaisia yhteyskokoonpanoja: sovittimessa voi olla jopa kaksi erilaista liitintä, kiinteä kaapeli tai liitinistukka.

1. Yhdistä kuulokkeet sovittimeen kaapelilla seuraavan kuvan mukaisesti.



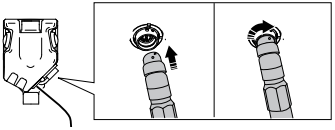
**HUOM:** Varmista, että kaapeli on työnnetty pohjaan ja liitos on tiukka.

2. Yhdistä sovitin radiopuhelimiin kiinteillä kaapeleilla (1) ja/tai ulkoisilla kaapeleilla (2).




Ulkoisella kaapelilla yhdistettäessä varmista, että kaapeliliittimen merkintä on kohdakkain sovittimen istukassa olevan merkinnän kanssa.

Liitä kaapeli sovittimeen ja lukitse kaapeli paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään.



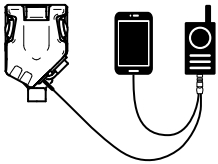
Katso ohjeet radiopuhelimien yhdistämiseen vastaavien radiopuhelinten käyttöohjeista.

**HUOM:** Kun mallissa on NEXUS (10-nastainen) -istukka, sovitin pystyy syöttämään kuulokkeisiin virtaa toimintaa tukevista radioista/sisäpuhelimista.

#### 6.1.1. LOPPUKÄYTTÄJÄLAITTEEN KÄYTTÖLIITTYMÄ*

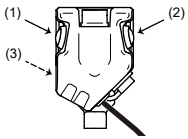
* Vain tietyt mallit

Tietyt sovitinmallit pystyvät yhdistämään loppukäyttäjälaitteeseen tiedonsiirtoa varten erillisellä loppukäyttäjälaitekaapelilla.



### 6.2. PUSH-TO-TALK (PTT, PAINA-JA-PUHU)

Vakiomallisessa PTT-sovittimessa on kaksi PTT-painiketta, joilla aktivoidaan/avataan vastaava viestintäkanava. Tietyissä malleissa voi olla jopa kolme PTT-painiketta. Seuraavassa kaaviossa näytetään PTT-painikkeiden paikat kahden painikkeen malleissa (1) ja (2) ja kolmannen PTT-painikkeen paikka kolmen painikkeen malleissa (3).




1. Kytke virta radiopuhelimiin ja kuulokkeisiin ja säädä äänenvoimakkuus halutulle tasolle.
2. Pidä haluttua PTT-painiketta pohjassa lähetyksen aikana. Vapauta painike, kun lähetys on tehty.

### 6.3. ÄÄNENHALLINTA*

* Vain tietyt mallit

Äänikytkimellä (A:8b) käyttäjä voi valita seuraavista:

- MIX (Sekoitus) – Radioviestintä kuuluu yhtäläisesti vasemmassa ja oikeassa korvassa.
- S (Single, yksittäinen) – Radioviestintä jaetaan vasempaan ja oikeaan korvaan.

MIX-asetus ja saapuvien äänisignaalien välittäminen kumpaankin korvaan saattaa olla hyödyllinen meluisassa ympäristössä.

## 7. TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ

Tuote on suositeltavaa vaihtaa 5 vuoden kuluessa valmistuspäivästä. Tuotteen käyttöikä määräytyy paljolti varastointi-, käyttö-, huolto- ja ylläpitoympäristön perusteella. Käyttäjän täytyy selvittää säännöllisillä tuotteen tarkastuksilla, milloin sen käyttöikä on loppunut. Esimerkkejä merkeistä, joiden perusteella tuotteen käyttöikä on saattanut loppua:

- Näkyvät viat, kuten halkeamat, vääntymät, löystyneet tai irronneet osat.
- Tuotteen toiminnan heikentyminen.

**HUOM:** Tuotteen käyttöikä ei koske akkuja tai paristoja.

## 8. PUHDISTUS JA HOITO

Puhdista sovitin lämpimään saippuavesiliuoksen kostutetulla liinalla.

- Pidä istukat puhtaina liasta ja muista aineista.

**HUOM:** Sovitinta EI saa upottaa veteen.

**HUOM:** Tämä sovitin on suunniteltu kestämään lyhytaikainen upotus matalaan veteen, myös suolaveteen. Sovitin tulee kuivata vesialtistuksen jälkeen.

Tuotteen NEXUS-liittimet on valmistettu ruostumattomasta teräksestä suojaamaan niitä syöpymiseltä. Suolavesiympäristössä käytettäessä liittimet saattavat kuitenkin vaatia ylimääräistä huoltoa:

1. Poista suola tai suolavesi huuhtelemalla liitin makealla vedellä.
2. Poista vesi nihkeällä liinalla.
3. Varmista, että liittimeen ei jää vettä.
4. Suihkuta liittimiin WD-40 Specialist Silicone Lubricant -voiteluainetta ja jätä ne kuivumaan paperipyyheliinan päälle yön yli.

## 9. VARAOSAT JA TARVIKKEET

Kaikkia varaosia ja tarvikkeita ei ehkä saa kaikilla markkina-alueilla.

| Tuotenumero | Nimi |
|---|---|
| TKD8003/1 | Kiinteä kiinnitysklipsi |
| TKD5011/SP | Kiertyvä kiinnitysklipsi |

Jos tarvitset lisätietoa varaosista ja lisätarvikkeista, ota yhteyttä 3M:n teknisiin palveluihin. Saat yhteystiedot tämän käyttöohjeen viimeiseltä sivulta.

## 10. SÄILYTYS

- Säilytä tuotetta puhtaassa ja kuivassa paikassa ennen käyttöä ja sen jälkeen.
- Säilytä tuotetta aina alkuperäisessä pakkauksessa ja poissa lämmönlähteistä tai auringonpaisteesta, pölystä ja vahingoittavista kemikaaleista.
- Varastointilämpötila:
  –20 °C (–4 °F) – 40 °C (104 °F).
- Varastointilämpötila maks. 72 tunniksi:
  –55 °C (–67 °F) – 71 °C (160 °F).
- Suhteellinen ilmankosteus: alle 90 %.

## 11. MERKINNÄT

Tässä luvussa käsitellään yleisiä asioita ja selitetään etiketeissä, pakkauksessa ja/tai tuotteessa itsessään olevien erilaisten merkintöjen merkitys.

| Symboli | Kuvaus |
|---|---|
|  | Pidä poissa sateesta ja säilytä kuivassa (kosteus enintään 90 %). |
|  | Tuotteen suurin ja pienin säilytyslämpötila. |
|  | Käyttöohjeisiin liittyvää tietoa. Käyttöohjeet kannattaa ottaa huomioon laitetta käytettäessä. |
|  | Laitetta on käytettävä varovaisesti. Tämä tilanne edellyttää käyttäjältä tietoisuutta tai toimenpiteitä, jotta siitä ei aiheudu ei-toivottuja seuraamuksia. |

| Symboli | Kuvaus |
|---|---|
|  | Tuotteiden valmistusmaa. CC:n tilalla on kaksikirjaiminen maakoodi CN = Kiina, PL = Puola, SE = Ruotsi tai US = Amerikan Yhdysvallat (ISO 3166-1). Valmistuspäivämerkintä on VVVV/KK. |
|  | Tuotteen valmistaja |
|  | SER-symboli (sähkö- ja elektroniikkaromu). Tuote sisältää sähkö- ja elektroniikkaosia eikä sitä saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Tutustu sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä tai kierrätystä koskeviin paikallisiin määräyksiin. |
|  | Kierrätyssymboli. Kierrätä tämä tuote sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. |

## 12. TAKUU JA VASTUUNRAJOITUS

**HUOM:** Seuraavat lausumat eivät koske Australiaa ja Uutta-Seelantia. Kuluttajien tulisi turvautua lakisääteisiin oikeuksiinsa.

### 12.1. TAKUU

Mikäli 3M:n tuotteessa havaitaan materiaali- tai valmistusvika tai se ei vastaa tiettyä tarkoitusta koskevaa takuuta, 3M:n ainoa velvollisuus on 3M:n oman valinnan mukaan korjata tai vaihtaa sellaiset osat tai tuotteet tai korvata niiden ostohinta, mikäli olet ilmoittanut ongelmasta ajoissa, ja edellyttäen, että tuotetta on säilytetty ja käytetty 3M:n kirjallisten ohjeiden mukaisesti. ELLEI LAINSÄÄDÄNTÖ SITÄ KIELLÄ, TÄMÄ TAKUU ON AINOA TAKUU JA KORVAA KAIKKI ILMAISTUT TAI OLETETUT MYYNTIKELPOISUUTTA, TIETTYYN TARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT TAI MUUN LAATUTAKUUN, TAI MYYNNIN,

KAUPPATAVAN TAI KAUPALLISEN KÄYTÖN SEURAUKSENA TULEVAT TAKUUT TAI EHDOT, LUKUUN OTTAMATTA LAKISÄÄTEISTÄ OIKEUTTA JA PATENTTILOUKKAUSTA.

3M:llä ei ole tämän takuun nojalla minkäänlaisia velvollisuuksia koskien mitään tuotetta, joka on vikaantunut johtuen puutteellisesta tai virheellisestä säilytyksestä, käsittelystä tai kunnossapidosta, tuoteohjeiden noudattamatta jättämisestä, tuotteen muuttamisesta tai onnettomuudesta, laiminlyönnistä tai väärinkäytöstä tuotteelle aiheutuneesta vahingosta.

### 12.2. VASTUUN RAJOITUS

ELLEI LAINSÄÄDÄNTÖ SITÄ KIELLÄ, 3M EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN TÄSTÄ TUOTTEESTA AIHEUTUNEISTA SUORISTA, ERITYISISTÄ, SATUNNAISISTA TAI TUOTTAMUKSELLISISTA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA (VOITTOJEN MENETYS MUKAAN LUKIEN) RIIPPUMATTA SOVELLETUSTA LAKIPERUSTEESTA. TÄSSÄ ESITETYT KORJAUSTOIMET OVAT AINOAT MAHDOLLISET.

### 12.3. EI MUUTOKSIA

Tähän laitteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman 3M Companyn kirjallista lupaa. Luvattomat muutokset voivat johtaa takuun raukeamiseen ja laitteen käyttöoikeuden menettämiseen.

## 13. HÄVITTÄMINEN

### 13.1. ELEKTRONIIKKAROMUN HÄVITYS

Laite on hävitettävä paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

Australia: Käyttöiän päätyttyä asiakkaiden on selvitettävä elektroniikan hävityskäytäntö omasta kunnastaan.

Uusi-Seelanti: Asiakkaiden pitää heittää käyttöikänsä lopun saavuttanut elektroniikka paikalliseen sähköromun hävityslaatikkoon.

**Adaptateur 3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT FL7*****

***** Désigne une variante de produit**

## 1. INTRODUCTION

Félicitations et merci d'avoir choisi cet adaptateur et les solutions de protection auditive communicante !

### 1.1. USAGE PRÉVU

Cet adaptateur se connecte et fournit la fonctionnalité Push-to-Talk (PTT – Appuyer pour parler) entre les casques antibruit de communication PELTOR et certaines radios de communication bidirectionnelles. Le PTT doit être commandé avec le connecteur radio spécifié.

Il incombe à chaque utilisateur de lire et de comprendre les instructions d'utilisation fournies et de se familiariser avec l'utilisation de ce produit.

## 2. SÉCURITÉ

### 2.1. IMPORTANT

Veuillez lire, comprendre et observer toutes les informations de sécurité figurant dans ces instructions avant toute utilisation. Prière de conserver ces instructions en vue d'une utilisation future. Pour plus d'informations ou pour toute question, merci de contacter le Centre d'assistance 3M (coordonnées figurant à la dernière page).

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire la mort :**

- Cet équipement est réservé à un usage professionnel. Il ne convient pas à une utilisation dans des lieux où des enfants sont susceptibles d'être présents.
- Afin de réduire les risques associés au déclenchement d'une explosion, ne pas utiliser de produits et accessoires à sécurité non intrinsèque dans une atmosphère potentiellement explosive.

### 2.2. ATTENTION

- Utilisez toujours des pièces de rechange 3M™ PELTOR™ spécifiques au produit. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut réduire la protection assurée par ce produit.

### 2.3. REMARQUE

- Plage de température de fonctionnement : –40 °C (–40 °F) à 55 °C (131 °F).
- Attention – Les photos du produit sont fournies à titre indicatif uniquement.

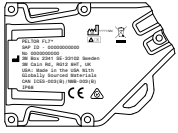
## 3. HOMOLOGATIONS

### 3.1. HOMOLOGATIONS EUROPÉENNES

Par la présente, 3M Svenska AB déclare que la série FL7000 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions énoncées dans les règlements et directives appropriés. Elle répond ainsi aux exigences du marquage CE et/ou UKCA.

Le numéro de référence de votre adaptateur se trouve au dos de l'appareil.

Un exemple est illustré dans la vue ci-dessous.




Une copie de la DoC et les informations supplémentaires requises par les règlements et directives peuvent être obtenues en prenant contact avec 3M. Pour les coordonnées, voir la dernière page de ce mode d'emploi.

### 3.2. INFORMATIONS FCC ET ISED

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC et au cahier des charges des normes radioélectriques ISED exemptes de licence d'Industrie Canada. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit générer aucune interférence nuisible et (2) doit supporter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

**REMARQUE :** Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies pour un dispositif numérique de classe B, conformément à la Partie 15 des règlements de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie à fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors et sous tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger

l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre les deux appareils en interférence.
- Contacter le Centre d'assistance 3M.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Les changements ou modifications apportés à l'appareil non expressément approuvés par 3M Company peuvent annuler les droits de l'utilisateur de faire fonctionner ledit appareil.

## 4. VUE D'ENSEMBLE

(Figure A)

**A:1a*** Prise pour la connexion du casque antibruit, J62 (5 broches)
**A:1b*** Prise pour la connexion du casque antibruit, NEXUS (10 broches)
**A:2** Boîtier
**A:3** Bouton PTT II
**A:4*** Prise pour connexion radiocom
**A:5*** Câble fixe pour connexion radiocom
**A:6** Bouton PTT I
**A:7a** Clip de fixation
**A:7b** Pince pivotante
**A:3a*** Bouton PTT
**A:8b*** Commutateur audio

* En fonction du modèle

## 5. INSTALLATION

Les points suivants couvrent les principales mesures requises pour que le produit soit prêt à fonctionner.

### 5.1. PINCES DE FIXATION

**REMARQUE :** Les instructions suivantes peuvent s'appliquer aux deux pinces de fixation.

#### 5.1.1. POSE DE LA PINCE

(Figure B)

B:1-B:4 Alignez la pince et faites-la glisser sur les rails à l'arrière de l'adaptateur jusqu'à ce que vous entendiez un clic, comme indiqué.

#### 5.1.2. DÉPOSE DE LA PINCE

(Figure B)

Outils nécessaires :

- Petit tournevis plat sans arêtes vives.

B:5 Repérez la fente d'ouverture de la pince sous celle-ci à l'arrière de l'adaptateur.

B:6 Insérez la pointe du tournevis dans la fente.

B:7-B:8 Inclinez doucement le tournevis vers le bas pour soulever la pince au-dessus de la fiche et tirez simultanément sur la pince, comme indiqué.

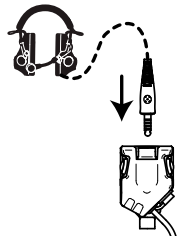
## 6. MODE D'EMPLOI

### 6.1. RACCORDEMENTS

L'adaptateur peut se connecter à une ou plusieurs radios bidirectionnelles et à un casque antibruit.

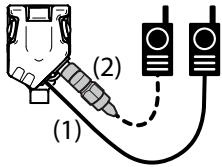
**REMARQUE :** L'adaptateur peut avoir différentes configurations de raccordement, avec jusqu'à deux types de connexions différentes sur l'adaptateur, le câble physique ou la prise de raccordement.

1. Connectez votre casque antibruit à l'adaptateur à l'aide du câble comme indiqué ci-dessous.



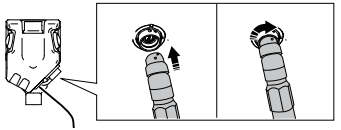
**REMARQUE :** Veillez à ce que le câble soit complètement inséré pour assurer une bonne connexion.

2. Connectez l'adaptateur à la/aux radio(s) bidirectionnelle(s) avec le(s) câble(s) physique(s) (1) et/ou le(s) câble(s) externe(s) (2).




Lors du raccordement d'un câble externe, veillez à aligner le marquage du connecteur du câble avec le marquage de la prise de l'adaptateur.

Connectez le câble à l'adaptateur et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller en place.



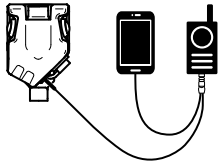
Pour savoir comment raccorder la/les radio(s) bidirectionnelle(s), reportez-vous au(x) mode(s) d'emploi de la/des radio(s) bidirectionnelle(s) correspondante(s).

**REMARQUE :** Pour certains modèles dotés d'une prise NEXUS (10 broches), l'adaptateur peut alimenter le casque antibruit à partir des radiocoms/intercom pris en charge.

#### 6.1.1. INTERFACE DE L'APPAREIL DE L'UTILISATEUR FINAL (EUD)*

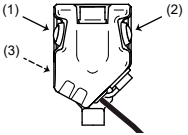
* Certains modèles seulement

Certains modèles d'adaptateurs peuvent se connecter à un EUD pour la communication de données avec un câble EUD séparé.



### 6.2. APPUYER POUR PARLER (PUSH-TO-TALK - PTT)

L'adaptateur PTT standard comprend deux boutons PTT qui sont utilisés pour activer/ouvrir la voie de communication correspondante. Certains modèles peuvent être configurés avec jusqu'à trois boutons PTT. Le diagramme ci-dessous montre la position des boutons PTT sur les modèles à deux boutons (1) et (2) et la position du troisième bouton PTT sur les modèles à trois boutons (3).




1. Allumez le(s) radiocom(s) bidirectionnelle(s) et le casque et réglez les volumes d'écoute aux niveaux souhaités.
2. Appuyez sur le bouton PTT souhaité et maintenez-le enfoncé pendant la transmission. Relâchez-le lorsque la transmission est terminée.

### 6.3. GESTION AUDIO*

* Certains modèles seulement

L'utilisateur peut, au moyen d'un commutateur audio (A:8b), choisir entre :

- MIX - Les communications radio sont entendues à la fois dans l'oreille gauche et dans l'oreille droite.
- S (Single) - Les communications radio sont réparties entre l'oreille gauche et l'oreille droite.

L'utilisation du paramètre MIX et la diffusion des signaux audio entrants dans les deux oreilles peuvent être utiles lorsque vous travaillez dans des environnements très bruyants.

## 7. DURÉE DE VIE DU PRODUIT

Il est recommandé de remplacer votre produit dans les 5 ans suivant la date de fabrication. La durée de vie du produit dépend fortement de l'environnement dans lequel ce dernier est entreposé, utilisé, entretenu et conservé. L'utilisateur doit examiner régulièrement le produit pour déterminer s'il a atteint sa fin de vie. Exemples de produits pouvant avoir atteint leur fin de vie :

- Défauts visibles tels que fissures, déformations, pièces détachées ou manquantes.
- Constat de dégradation des performances du produit.

**REMARQUE :** La durée de vie du produit n'inclut pas les batteries.

## 8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez l'adaptateur à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon.

- Veillez à ce que les prises soient exemptes de saletés et d'autres matériaux.

**REMARQUE :** NE PAS immerger l'adaptateur dans l'eau.

**REMARQUE :** Ce adaptateur est conçu pour résister à une brève immersion en eau peu profonde, y compris l'eau salée. L'adaptateur doit être séché après une exposition à l'eau.

Le connecteur NEXUS du produit est en acier inoxydable afin de constituer une barrière contre la corrosion. Cependant, s'il utilisé dans un environnement d'eau salée, le connecteur peut exiger un entretien supplémentaire :

1. Rincez le connecteur à l'eau ordinaire pour éliminer toute trace de sel ou d'eau salée.

2. Utilisez un chiffon humide pour sécher l'eau.
3. Veillez à ce que tout résidu d'eau soit éliminé du connecteur.
4. Pulvérisez le lubrifiant au silicone WD-40 Specialist Silicone sur le connecteur et déposez-le sur une serviette en papier pendant la nuit.

## 9. PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Il se peut que les pièces de rechange et les accessoires ne sont pas tous disponibles sur tous les marchés.

| Référence | Nom |
|---|---|
| TKD8003/1 | Pince fixe |
| TKD5011/SP | Pince pivotante |

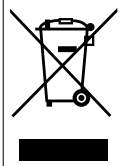
Pour plus d'informations sur les pièces de rechange et les accessoires, veuillez contacter et le Centre d'assistance 3M. Voir les coordonnées figurant à la dernière page de la présente notice.

## 10. ENTREPOSAGE

- Conservez le produit dans un endroit propre et sec avant et après utilisation.
- Conservez toujours le produit dans son emballage d'origine et à l'écart de toute source de chaleur directe ou de lumière solaire, de poussière et de produits chimiques nocifs.
- Plage de température de stockage : –20 °C (–4 °F) à 40 °C (104 °F).
- Plage de température de stockage jusqu'à 72 heures : –55 °C (–67 °F) à 71 °C (160 °F).
- Humidité relative : < 90 %.

## 11. SYMBOLES

Ce chapitre est général et explique la signification des différents symboles que l'on peut trouver sur les étiquettes, les emballages et/ou sur le produit lui-même.

| Symbole | Description |
|---|---|
|  | Conserver à l'abri des intempéries et dans des conditions sèches (90 % d'humidité maximale). |
|  | Les limites de température maximale et minimale auxquelles l'article doit être stocké. |
|  | Informations relatives aux notices d'utilisation. Les instructions contenues dans la présente notice doivent être prises en compte lors de l'utilisation de l'appareil. |
|  | La prudence s'impose lors de l'utilisation de l'appareil. La situation actuelle nécessite une sensibilisation ou une action de l'opérateur pour éviter des conséquences indésirables. |
|  | Le pays de fabrication des produits. Le « CC » doit être remplacé par le code pays à deux lettres CN = Chine ou PL = Pologne, SE = Suède ou US = États-Unis (ISO 3166-1). La date de fabrication est indiquée sous la forme AAAA/MM. |
|  | Le fabricant d'un produit. |
|  | DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) Ce produit contient des composants électriques et électroniques et ne doit pas être éliminé en ayant recours au système de collecte habituel pour les ordures ménagères. Veuillez consulter la réglementation locale pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques. |

| Symbole | Description |
|---|---|
|  | Symbole de recyclage. Recyclez ce produit dans un point de dépôt de recyclage pour produits électriques et électroniques. |

## 12. GARANTIE ET LIMITE DE RESPONSABILITÉ

**REMARQUE :** Les énoncés suivants ne s'appliquent pas en Australie et en Nouvelle-Zélande. Les consommateurs doivent être conscients de leurs droits.

### 12.1. GARANTIE

Dans le cas où tout produit de la Division des produits de protection individuelle de 3M est jugé défectueux en raison d'un vice de matière ou de fabrication, ou non conforme à toute garantie expresse concernant une utilisation spécifique, la seule obligation de 3M et votre seul recours exclusif est, à la discrétion de 3M, la réparation, le remplacement ou le remboursement du prix d'achat des pièces ou des produits concernés, selon la notification effectuée par vous en temps opportun et la justification que le produit a été stocké, entretenu et utilisé conformément aux instructions écrites de 3M.

SAUF LÀ OÙ LA LOI L'INTERDIT, CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE DE LA QUALITÉ MARCHANDE, D'ADAPTATION À UN OBJECTIF OU AUTRE GARANTIE DE QUALITÉ, OU SURVENANT PENDANT LES RAPPORTS D'AFFAIRES, COUTUMES OU USAGE DU COMMERCE, SAUF Soit LE TITRE ET CONTRE LA VIOLATION DE BREVET.

Dans le cadre de cette garantie, 3M n'a aucune obligation en cas de produits défectueux par suite d'un stockage, d'une manipulation ou d'une maintenance inadéquate ou inadaptée ; en cas de non-application des instructions relatives aux produits ; de modification ou de dommage causé au produit par accident, négligence ou mauvaise utilisation.

### 12.2. CLAUSE LIMITATIVE DE RESPONSABILITÉ

SAUF SI LA LOI L'INTERDIT, 3M NE SERA EN AUCUN CAS TENU RESPONSABLE POUR LES PERTES OU DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU CONSÉCUTIFS (Y COMPRIS LES PERTES DE PROFITS) DU FAIT DU PRODUIT, QUEL QUE SOIT L'ARGUMENT JURIDIQUE AVANCÉ. LES RECOURS LÉGAUX DÉFINIS PAR LE PRÉSENT DOCUMENT SONT EXCLUSIFS.

### 12.3. AUCUNE MODIFICATION AUTORISÉE

Les modifications apportées à cet appareil ne doivent pas être faites sans le consentement écrit de 3M Company. Les modifications non autorisées peuvent annuler l'autorisation accordée en vertu des règlements sur la communication permettant le fonctionnement de ce dispositif.

## 13. MISE AU REBUT

### 13.1. ÉLIMINATION DES DÉCHETS ÉLECTRONIQUES

L'appareil doit être éliminé conformément aux lois et réglementations locales.

Australie : Les clients doivent consulter leur conseil municipal local pour l'élimination des appareils électroniques en fin de vie.

Nouvelle Zélande : Les clients doivent jeter les appareils électroniques en fin de vie dans leurs poubelles locales d'élimination des déchets électroniques.

**Προσαρμογέας Dual PTT 3M™ PELTOR™ FL7000 FL7*****

*****Υποδεικνύει μια παραλλαγή του προϊόντος**

# 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Συγχαρητήρια και σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτόν τον προσαρμογέα συστήματος επικοινωνίας!

## 1.1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο προσαρμογέας αυτός συνδέει και παρέχει τη λειτουργία Push-To-Talk (PTT) μεταξύ σετ μικροφώνου-επικοινωνίας PELTOR και επιλεγμένων αμφίδρομων συσκευών ραδιοεπικοινωνίας. Η λειτουργία PTT πρέπει να παραγγέλλεται με τον προβλεπόμενο συνδετήρα ραδιοεπικοινωνίας.

Είναι σκόπιμο όλοι οι χρήστες να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις παρεχόμενες οδηγίες χρήστη καθώς και να εξοικειωθούν με τη χρήση της παρούσας συσκευής.

# 2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

## 2.1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Διαβάστε, κατανοήστε και τηρείτε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται σε αυτές τις οδηγίες, πριν από τη χρήση. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. Για πρόσθετες πληροφορίες ή τυχόν ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την Τεχνική Υπηρεσία της 3M (τα στοιχεία επικοινωνίας αναφέρονται στην τελευταία σελίδα).

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος:**

- Ο εξοπλισμός προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση. Δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε χώρους όπου μπορεί να υπάρχουν παιδιά.
- Για να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με την πρόκληση έκρηξης, μην χρησιμοποιήσετε μη εγγενώς ασφαλή προϊόντα και αξεσουάρ σε εκρήξιμη ατμόσφαιρα.

## 2.2. ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε ανταλλακτικά της 3M™ PELTOR™ ειδικά για κάθε προϊόν. Η χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ενδέχεται να υποβαθμίσει την προστασία που σας παρέχει το προϊόν.

## 2.3. ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Εύρος τιμών θερμοκρασίας λειτουργίας: −40°C έως 55°C.
- Προσοχή – Οι εικόνες του προϊόντος είναι καθαρά ενδεικτικές.

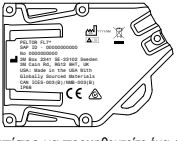
# 3. ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

## 3.1. ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Η 3M Svenska AB δηλώνει με το παρόν ότι η σειρά FL7000 συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και λοιπές σχετικές διατάξεις των αντίστοιχων οδηγιών και κανονισμών. Κατ' αυτόν τον τρόπο πληροί τις απαιτήσεις για τη σήμανση CE και/ή UKCA.

Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος του προσαρμογέα στην πίσω πλευρά του προσαρμογέα.

Μπορείτε να δείτε ένα παράδειγμα στην παρακάτω εικόνα.




Μπορείτε, επίσης, να προμηθευτείτε ένα αντίγραφο της Δήλωσης συμμόρφωσης και πρόσθετες πληροφορίες που απαιτούνται στους Κανονισμούς και τις Οδηγίες επικοινωνώντας με την 3M. Για τα στοιχεία επικοινωνίας ανατρέξτε στη τελευταία σελίδα αυτών των Οδηγιών χρήστη.

## 3.2. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ FCC ΚΑΙ ISED

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με το Μέρος 15 των κανόνων της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (FCC) και με τις προδιαγραφές των προτύπων ραδιοεπικοινωνίας του φορέα ISED του Καναδά χωρίς υποχρέωση άδειας. Η λειτουργία υπόκειται στις εξής δύο προϋποθέσεις: (1) Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές και (2) η παρούσα συσκευή πρέπει να δέχεται οποιεσδήποτε παρεμβολές, μεταξύ άλλων αυτών που ενδέχεται να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε και βρέθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια ψηφιακών συσκευών Κλάσης Β, σύμφωνα με το Μέρος 15 των κανόνων της FCC. Τα όρια αυτά έχουν καθοριστεί για να παρέχουν εύλογη προστασία έναντι επιβλαβών παρεμβολών σε οικιακή εγκατάσταση. Η παρούσα συσκευή παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμπει ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων και, σε περίπτωση που δεν εγκατασταθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις

οδηγίες, ενδέχεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν παρέχεται εγγύηση ότι δεν θα προκληθούν παρεμβολές σε συγκεκριμένη εγκατάσταση. Αν η παρούσα συσκευή προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές, γεγονός που μπορεί να προσδιοριστεί με την απενεργοποίηση και την ενεργοποίηση της συσκευής, ο χρήστης καλείται να καταστείλει τις παρεμβολές λαμβάνοντας ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

- Να αλλάξει τον προσανατολισμό ή τη θέση της κεραίας λήψης.
- Να αυξήσει την απόσταση που χωρίζει τις δύο παρεμβαλλόμενες συσκευές.
- Να συμβουλευτεί την Τεχνική Υπηρεσία της 3M.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Τυχόν αλλαγές ή μεταποτές στον εξοπλισμό που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από την 3M Company μπορεί να ακυρώσουν την άδεια του χρήστη να χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό.

## 4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

(Εικόνα A)

**A:1a*** Υποδοχή σύνδεσης σετ μικροφώνου-ακουστικών, J62 (5 ακίδων)
**A:1b*** Υποδοχή σύνδεσης σετ μικροφώνου-ακουστικών, NEXUS (10 ακίδων)
**A:2** Περίβλημα
**A:3** Κουμπί PTT II
**A:4*** Υποδοχή σύνδεσης ραδιοεπικοινωνίας
**A:5*** Σταθερό καλώδιο σύνδεσης ραδιοεπικοινωνίας
**A:6** Κουμπί PTT I
**A:7a** Σταθερό κλιπ στερέωσης
**A:7b** Περιστρεφόμενο κλιπ στερέωσης
**A:8a*** Κουμπί PTT
**A:8b*** Διακόπτης ήχου

*Ανάλογα με το μοντέλο

## 5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τα παρακάτω σημεία καλύπτουν τις κύριες ενέργειες που πρέπει να εκτελεστούν για να τεθεί το προϊόν σε ετοιμότητα λειτουργίας.

### 5.1. ΚΛΙΠ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι οδηγίες που ακολουθούν ισχύουν και για τα δύο κλιπ στερέωσης.

#### 5.1.1. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΛΙΠ

(Εικόνα B)

B:1-B:4 Ευθυγραμμίστε το κλιπ και περάστε το συρταρωτά στους οδηγούς που υπάρχουν στην πίσω πλευρά του προσαρμογέα μέχρι να ακούσετε ένα κλικ, όπως εικονίζεται.

#### 5.1.2. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΛΙΠ

(Εικόνα B)

Απαιτούμενα εργαλεία:
- Μικρό, επίπεδο κατσαβίδι χωρίς αιχμηρά άκρα.

B:5 Εντοπίστε τη σχισμή απασφάλισης κλιπ κάτω από το κλιπ, στην πίσω πλευρά του προσαρμογέα.

B:6 Βάλτε τη μύτη του κατσαβιδιού μέσα στη σχισμή.

B:7-B:8 Κλίνατε προσεκτικά το κατσαβίδι προς τα κάτω για να ανασηκώσετε το κλιπ πάνω από το πειράκι και τραβήξτε ταυτόχρονα το κλιπ όπως εικονίζεται.

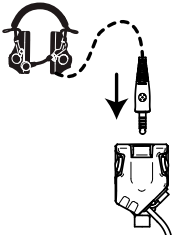
## 6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### 6.1. ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Ο προσαρμογέας μπορεί να συνδεθεί σε αμφίδρομη(ες) συσκευή(ές) ραδιοεπικοινωνίας και ένα σετ μικροφώνου-ακουστικών.

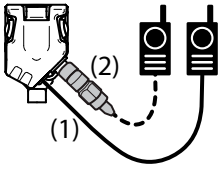
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο προσαρμογέας μπορεί να έχει διάφορες διαμορφώσεις σύνδεσης, με έως και δύο διαφορετικούς τύπους σύνδεσης στον προσαρμογέα, το ενσωματωμένο καλώδιο ή την υποδοχή σύνδεσης.

1. Συνδέστε το σετ μικροφώνου-ακουστικών στον προσαρμογέα χρησιμοποιώντας το καλώδιο, όπως εικονίζεται παρακάτω.



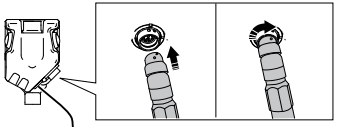
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο έχει μπει καλά για να είναι η σύνδεση στεγανή.

2. Συνδέστε τον προσαρμογέα στην ή στις αμφίδρομες συσκευές ραδιοεπικοινωνίας χρησιμοποιώντας το ή τα ενσωματωμένα καλώδια (1) και/ή το ή τα εξωτερικά καλώδια (2).




Κατά τη σύνδεση εξωτερικού καλωδίου, ευθυγραμμίστε οπωσδήποτε τη σήμανση που υπάρχει στο βύσμα του καλωδίου με τη σήμανση στην υποδοχή του προσαρμογέα.

Συνδέστε το καλώδιο με τον προσαρμογέα και γυρίστε το καλώδιο δεξιόστροφα για να ασφαλίσει.



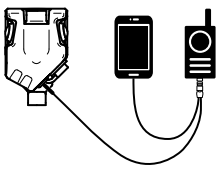
Για οδηγίες σχετικά με τον τρόπο σύνδεσης της ή των αμφίδρομων συσκευών ραδιοεπικοινωνίας ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της ή των αντίστοιχων συσκευών.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για συγκεκριμένα μοντέλα με τον υποδοχή NEXUS (10 ακίδων), ο προσαρμογέας μπορεί να παρέχει ρεύμα στο σετ μικροφώνου-ακουστικών από υποστηριζόμενες συσκευές ραδιοεπικοινωνίας/ ενδοεπικοινωνίας.

#### 6.1.1. ΔΙΑΣΥΝΔΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΤΕΛΙΚΟΥ ΧΡΗΣΤΗ (EUD)*

* Μόνο συγκεκριμένα μοντέλα

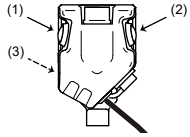
Συγκεκριμένα μοντέλα προσαρμογέα μπορούν να συνδεθούν σε EUD για επικοινωνία δεδομένων με ξεχωριστό καλώδιο EUD.



### 6.2. PUSH-TO-TALK (PTT)

Ο τυπικός προσαρμογέας PTT διαθέτει δύο κουμπιά PTT, τα οποία χρησιμοποιούνται για την ενεργοποίηση/ το άνοιγμα της αντίστοιχης διαδρομής επικοινωνίας.

Επιλεγμένα μοντέλα μπορούν να ρυθμιστούν με έως και τρία κουμπιά PTT. Το παρακάτω σχήμα δείχνει τη θέση των κουμπιών PTT σε μοντέλα με δύο κουμπιά (1) και (2) και τη θέση του τρίτου κουμπιού PTT σε μοντέλα με τρία κουμπιά (3).




1. Ενεργοποιήστε την ή τις αμφίδρομες συσκευές ραδιοεπικοινωνίας και το σετ μικροφώνου-ακουστικών και ρυθμίστε την ένταση ακρόασης στα επιθυμητά επίπεδα.
2. Πατήστε το επιθυμητό κουμπί PTT και συνεχίστε να το πατάτε όσο διαρκεί η εκπομπή. Αφήστε το όταν ολοκληρωθεί η εκπομπή.

### 6.3. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΗΧΟΥ*

*Μόνο συγκεκριμένα μοντέλα

Ο χρήστης μπορεί μέσω ενός διακόπτη ήχου (A:8b) να επιλέξει μεταξύ:

- MIX - Οι ήχοι ραδιοεπικοινωνίας ακούγονται τόσο στο αριστερό όσο και στο δεξί αυτί.
- S (Single) - Οι ήχοι ραδιοεπικοινωνίας διαχωρίζονται στα αριστερά και στα δεξιά αυτιά.

Η χρήση της ρύθμισης MIX και η παροχή εισερχόμενων σημάτων ήχου και στα δύο αυτιά μπορεί να αποβεί χρήσιμη κατά τη λειτουργία σε περιβάλλον με υψηλά επίπεδα θορύβου.

## 7. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Συνιστάται να αντικαθιστάτε το προϊόν σας εντός 5 ετών από την ημερομηνία κατασκευής. Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται σημαντικά από το περιβάλλον στο οποίο αποθηκεύεται, χρησιμοποιείται, υποβάλλεται σε σέρβις και συντήρηση. Ο χρήστης πρέπει να επιθεωρεί τακτικά το προϊόν ώστε να προσδιορίζει πότε έχει φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής του. Ακολουθούν παραδείγματα που δείχνουν ότι το προϊόν έχει φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής του:

- Ορατά ελαττώματα, όπως ρωγμές, παραμορφώσεις, εξαρτήματα που έχουν χαλαρώσει ή λείπουν.
- Εντοπισμός υποβάθμισης της απόδοσης του προϊόντος.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η διάρκεια ζωής του προϊόντος δεν περιλαμβάνει τις μπαταρίες.

## 8. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιήστε ένα πανί εμποτισμένο με σαπούνι και χλιαρό νερό για να καθαρίσετε τον προσαρμογέα.

- Διατηρείτε τις υποδοχές απαλλαγμένες από βρομιά και άλλα υλικά.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΜΗ βυθίζετε τον προσαρμογέα στο νερό.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο προσαρμογέας αυτός σχεδιάστηκε για να αντέχει στη βύθιση σε ρηχά νερά, μεταξύ άλλων σε θαλασσινό νερό, για σύντομο χρονικό διάστημα. Ο προσαρμογέας θα πρέπει να στεγνώνει ύστερα από έκθεση σε νερό.

Οι συνδετήρες NEXUS του προϊόντος είναι από ανοξείδωτο ατσάλι για παρεμπόδιση της διάβρωσης. Ωστόσο, αν χρησιμοποιηθεί σε περιβάλλον με θαλασσινό νερό, ο συνδετήρας μπορεί να χρειαστεί πρόσθετη συντήρηση:

1. Ξεπλύνετε τον συνδετήρα με κανονικό νερό για να απομακρύνετε το αλάτι ή το θαλασσινό νερό.
2. Χρησιμοποιήστε υγρό πανί για να απομακρύνετε το νερό.
3. Βεβαιωθείτε ότι όλο το εναπομένον νερό έχει αφαιρεθεί από τον συνδετήρα.
4. Ψεκάστε τον συνδετήρα με σπρέι σιλικόνης WD-40 Specialist Silicone και αφήστε τον πάνω σε χαρτί κουζίνας κατά τη διάρκεια της νύχτας.

## 9. ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Μπορεί να μην είναι διαθέσιμα όλα τα ανταλλακτικά και αξεσουάρ σε όλες τις αγορές.

| Κωδικός είδους | Όνομα |
|---|---|
| TKD8003/1 | Σταθερό κλιπ στερέωσης |
| TKD5011/SP | Περιστρεφόμενο κλιπ στερέωσης |

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά και τα αξεσουάρ, επικοινωνήστε με την Τεχνική Υπηρεσία της 3M. Ανατρέξτε στα στοιχεία επικοινωνίας που παρατίθενται στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου.

## 10. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αποθηκεύετε το προϊόν σε καθαρό και στεγνό χώρο πριν από και μετά τη χρήση.
- Αποθηκεύετε πάντοτε το προϊόν στην αρχική συσκευασία και μακριά από πηγές άμεσης θερμότητας ή ηλιακού φωτός, σκόνη και επιβλαβείς χημικές ουσίες.
- Εύρος τιμών θερμοκρασίας αποθήκευσης: –20°C έως 40°C.
- Εύρος τιμών θερμοκρασίας αποθήκευσης έως 72 ώρες: –55°C έως 71°C.
- Σχετική υγρασία: < 90%.

## 11. ΣΥΜΒΟΛΑ

Το παρόν κεφάλαιο είναι γενικό και εξηγεί τη σημασία διαφόρων συμβόλων που συναντώνται στις ετικέτες, τη συσκευασία και/ή πάνω στο ίδιο το προϊόν.

| Σύμβολο | Περιγραφή |
|---|---|
|  | Να διατηρείται μακριά από βροχή και ξηρές συνθήκες (μέγ. υγρασία 90%). |
|  | Τα όρια μέγιστης και ελάχιστης θερμοκρασίες αποθήκευσης του προϊόντος. |
|  | Πληροφορίες που σχετίζονται με τις οδηγίες λειτουργίας. Οι οδηγίες λειτουργίας θα πρέπει να τηρούνται κατά τον χειρισμό της συσκευής. |
|  | Απαιτείται προσοχή κατά τον χειρισμό της συσκευής. Η τρέχουσα κατάσταση απαιτεί επίγνωση του χειριστή ή ενέργεια του χειριστή προς αποφυγή ανεπιθύμητων συνεπειών. |
|  | Η χώρα κατασκευής των προϊόντων. Ο όρος «CC» πρέπει να αντικαθίσταται από τον κωδικό χώρας δύο γραμμάτων CN = Κίνα, PL = Πολωνία, SE = Σουηδία ή US = Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής (ISO 3166-1). Η ημερομηνία κατασκευής είναι της μορφής EEEE/MM. |

| Σύμβολο | Περιγραφή |
|---|---|
|  | Ο κατασκευαστής ενός προϊόντος. |
|  | ΑΗΗΕ (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού). Το προϊόν περιέχει ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα, και δεν πρέπει να απορρίπτεται κατά την τυπική αποκομιδή απορριμμάτων. Συμβουλευτείτε τις τοπικές οδηγίες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. |
|  | Σύμβολο ανακύκλωσης. Ανακυκλώνετε το παρόν προϊόν σε σταθμό ανακύκλωσης για ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. |

## 12. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι δηλώσεις που ακολουθούν δεν ισχύουν στην Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία. Οι καταναλωτές θα πρέπει να στηρίζονται στα νόμιμα δικαιώματά τους.

### 12.1. ΕΓΓΥΗΣΗ

Σε περίπτωση που οποιοδήποτε προϊόν του Τμήματος Προσωπικής Ασφάλειας 3M διαπιστωθεί ότι είναι ελαττωματικό ως προς το υλικό ή την εργασία ή ότι δεν συμμορφώνεται με οποιαδήποτε ρητή εγγύηση για συγκεκριμένο σκοπό, η μοναδική υποχρέωση της 3M και το μόνο ένδικο μέσο σας θα είναι, κατ' επιλογή της 3M, η επιδιόρθωση, η αντικατάσταση ή η επιστροφή της τιμής αγοράς τέτοιων εξαρτημάτων ή προϊόντων κατόπιν έγκαιρης κοινοποίησης του προβλήματος από εσάς και τεκμηρίωσης ότι το προϊόν αποθηκεύτηκε, συντηρήθηκε και χρησιμοποιήθηκε σύμφωνα με τις γραπτές οδηγίες της 3M.

ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΔΙΑ ΝΟΜΟΥ, Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΡΗΤΗ Ή ΣΙΩΠΗΡΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Ή ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ, ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Ή ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Ή ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ Ή ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ, Ή ΕΘΙΜΙΚΗ Ή ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΠΡΑΚΤΙΚΗ, ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΝΟΜΙΚΑ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΕΥΡΕΣΙΤΕΧΝΙΑΣ.

Η 3M δεν έχει καμία υποχρέωση στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης αναφορικά με οποιοδήποτε προϊόν υποστεί βλάβη λόγω ανεπαρκούς ή ακατάλληλης αποθήκευσης, χειρισμού ή συντήρησης, αδυναμίας τήρησης των οδηγιών του προϊόντος, μεταστροφής ή ζημιάς στο προϊόν λόγω ατυχήματος, αμέλειας ή εσφαλμένης χρήσης.

### 12.2. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΥΘΥΝΗΣ

ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΔΙΑ ΝΟΜΟΥ, Η 3M ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΜΕΣΗ, ΕΜΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΘΕΤΙΚΗ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΗ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΖΗΜΙΑ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΧΑΜΕΝΩΝ ΚΕΡΔΩΝ) ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΣΘΕΙΣΑ ΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗ. ΤΑ ΕΝΔΙΚΑ ΜΕΣΑ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ.

### 12.3. ΚΑΜΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Δεν επιτρέπονται τροποποιήσεις σε αυτήν τη συσκευή χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της εταιρείας 3M. Μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ενδέχεται να ακυρώσουν την εγγύηση και την άδεια του χρήστη να χρησιμοποιεί τη συσκευή.

## 13. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

### 13.1. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

Αυστραλία: Για την απόρριψη των ηλεκτρονικών αποβλήτων στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, οι πελάτες πρέπει να μεταβαίνουν στον δημοτικό χώρο που έχει προβλεφθεί από το αρμόδιο όργανο.

Νέα Ζηλανδία: Οι πελάτες πρέπει να απορρίπτουν τα ηλεκτρονικά απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στον κάδο απόρριψης ηλεκτρονικών αποβλήτων της περιοχής τους.

**3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT adapter FL7*****

***** Termékváltozatot jelöl**

# 1. BEVEZETÉS

Gratulálunk termékéhez, és köszönjük, hogy ezt a kommunikációs adaptert választotta!

## 1.1. RENDELTETÉS

Ez az adapter összeköttetést és push-to-talk (PTT) funkciót biztosít a PELTOR kommunikációs fejhallgatók és bizonyos kétirányú rádiók között. A meghatározott rádiókapcsolattal rendelkező PTT-t kell rendelni.

A használat feltétele, hogy minden felhasználó olvassa el és értse meg a mellékelt felhasználói útmutatót, valamint ismerje az eszköz használatát.

# 2. BIZTONSÁG

## 2.1. FONTOS!

Használatba vétel előtt a jelen útmutató összes biztonsági tudnivalóját el kell olvasni és meg kell érteni, majd azokat be kell tartani. Az útmutatót meg kell őrizni későbbi tanulmányozás céljából. További tájékoztatásért és esetleges kérdéseivel forduljon a 3M műszaki ügyfélszolgálatához (elérhetőségek az utolsó oldalon).

## ⚠ VIGYÁZAT

**Az itt leírtak be nem tartása súlyos vagy halálos balesetet idézhet elő:**

- A berendezés kizárólag professzionális használatra készült. Nem alkalmas arra, hogy olyan helyszínen alkalmazzák, ahol gyermekek is jelen lehetnek.
- A robbanásveszély miatt tilos a nem gyújtószikramentes készülékeket és kiegészítőket potenciálisan robbanásveszélyes környezetben üzemeltetni.

## 2.2. FIGYELEM

- Mindig az adott készülékhez gyártott 3M™ PELTOR™ márkájú pótalkatrészt kell használni. Az utángyártott alkatrészek használata csökkentheti a készülék által biztosított védelem szintjét.

## 2.3. MEGJEGYZÉS

- Üzemi hőmérséklet-tartomány: −40 °C és 55 °C között.
- Figyelem! A termékképek csak illusztrációk.

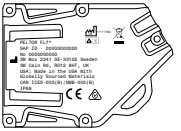
# 3. TANÚSÍTVÁNYOK

## 3.1. EURÓPAI TANÚSÍTVÁNYOK

A 3M Svenska AB ezennel kijelenti, hogy az FL7000 termékcsalád megfelel a vonatkozó irányelvek és rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb előírásainak. Ennek megfelelően teljesíti a CE, illetőleg UKCA jelöléshez szükséges követelményeket.

A cikkszám az adapter hátoldalán található meg.

Erre az alábbi képen látható példa.




A DoC (megfelelőségi nyilatkozat) nyomtatott példánya, valamint a rendeletek és irányelvek által előírt további tájékoztatás a 3M-képviseleteknél igényelhető. Az elérhetőségek a jelen felhasználói útmutató végén találhatók.

## 3.2. FCC- ÉS ISED-ADATOK

Az eszköz megfelel az FCC szabályzat 15. cikkelyében és az ISED Canada nem licenceköteles rádiós szabványaiban foglaltaknak. A működés a következő két feltétellel történik: (1) Az eszköz nem okozhat káros interferenciát, és (2) az eszköznek minden beérkező interferenciát el kell viselnie, a működésre káros hatásúakat is beleértve.

**MEGJEGYZÉS:** Az eszköz az elvégzett bevizsgálás alapján megfelel az FCC szabályzat 15. cikkelyében foglalt, a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek. Ezek a határértékek megfelelő védelmet hivatottak biztosítani az ártalmas szintű lakókörnyezeti interferencia ellen. Az eszköz rádiófrekvenciás energiát állít elő, használ fel és sugározhat ki, ezért az utasításokkal ellentétes telepítés és felhasználás esetén ártalmas interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Nem garantálható az sem, hogy szabályos telepítés esetén nem fordulhat elő interferencia. Ha az eszköz káros interferenciát okoz, amelynek tényéről a fejhallgató ki- és bekapcsolásával győződhet meg, javasoljuk, hogy az interferencia megszüntetése érdekében a következő lépéseket hajtsa végre:

- Helyezze át a vevőantennát, vagy fordítsa másik irányba.
- Helyezze egymástól távolabb a két egymást zavaró eszközt.
- Forduljon a 3M műszaki ügyfélszolgálatához.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

A készüléknek a 3M vállalat kifejezett engedélye nélküli módosítása, illetve átalakítása után a felhasználó elveszítheti a jogát a készülék üzemeltetésére.

## 4. ÁTTEKINTÉS

(A. ábra)

**A:1a*** Fejhallgató csatlakozóaljzata, J62 (5 tűs)
**A:1b*** Fejhallgató csatlakozóaljzata, NEXUS (10 tűs)
**A:2** Burkolat
**A:3** PTT gomb II
**A:4*** Rádió csatlakozóaljzata
**A:5*** Fix rádió-csatlakozókábel
**A:6** PTT gomb I
**A:7a** Fix csatlakoztató klipsz
**A:7b** Forgó csatlakoztató klipsz
**A:8a*** PTT gomb
**A:8b*** Hangkapcsoló

* Modellfüggő

## 5. ÜZEMBE HELYEZÉS

Az alábbi pontok a készülék üzembe helyezése előtti főbb tennivalókat ismertetik.

### 5.1. CSATLAKOZTATÓ KLIPSZ

**MEGJEGYZÉS:** Az alábbi utasítások mindkét csatlakoztató klipszre érvényesek.

#### 5.1.1. A KLIPSZ FELHELYEZÉSE

(B ábra)

B:1–B:4 Igazítsa be, majd csúsztassa az adapter hátoldalán lévő sínbe a klipszet kattanásig az ábrákon látható módon.

#### 5.1.2. A KLIPSZ ELTÁVOLÍTÁSA

(B ábra)

Szerszámigény:

- Éles peremek nélküli kis, lapos csavarhúzó.

B:5 Keresse meg a klipsz alatt a kioldónyílást az adapter hátoldalán.

B:6 Illessze a csavarhúzó hegyét a nyílásba.

B:7–B:8 A csavarhúzót finoman lefelé billentve emelje át a pöckön és egyúttal húzza meg a klipszet a jelölt módon.

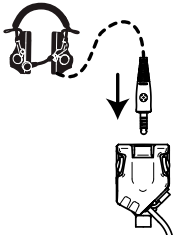
## 6. ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ

### 6.1. KAPCSOLATOK

Az adapter kétirányú rádió(k)hoz és egy fejhallgatóhoz csatlakoztatható.

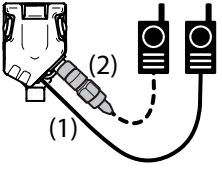
**MEGJEGYZÉS:** Az adapter eltérő csatlakozási konfigurációkkal rendelkezhet, és akár két eltérő típusú csatlakozó is lehet az adapteren: fixen bekötött kábel vagy csatlakozóaljzat.

1. Csatlakoztassa a kábellel az adapterhez a fejhallgatót az alább bemutatott módon.



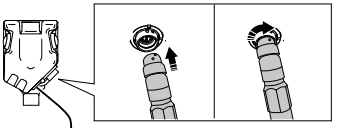
**MEGJEGYZÉS:** A biztos csatlakozás érdekében a kábel teljesen legyen behelyezve.

2. Az adapter a kétirányú rádió(k)hoz csatlakoztatható (1) fixen bekötött, illetőleg (2) külső kábellel/kábelekkel.




Külső kábel csatlakoztatásakor mindig hozzá kell igazítani a kábelcsatlakozó jelölését az adapteren található aljzat jelöléséhez.

Csatlakoztassa a kábelt az adapterhez, majd jobbra forgatva rögzítse a kábelt az aljzatban.



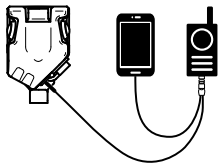
A kétirányú rádió(k) csatlakoztatását az illető kétirányú rádió(k) felhasználói útmutatója ismerteti.

**MEGJEGYZÉS:** A NEXUS (10 tűs) aljzattal rendelkező modelleken az adapter a támogatott rádiós/kommunikációs eszközökről tápellátást tud biztosítani a fejhallgatónak.

### 6.1.1. VÉGFELHASZNÁLÓI (EUD) INTERFÉSZ*

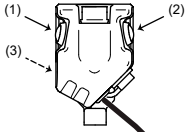
* Csak bizonyos modelleken

Egyes adaptermodellek csatlakoztathatók egy EUD eszközhöz adatkommunikációs célból egy külön EUD-kábellel.



### 6.2. GOMBNYOMÁSOS (PTT)

A normál PTT-adapteren két PTT-gomb található, amelyek a megfelelő kommunikációs csatorna aktiválására/nyitására szolgálnak. Egyes modellek akár három PTT gombbal is konfigurálhatók. Az alábbi ábra mutatja a PTT gombok elhelyezkedését a kétgombos modelleken (1) és (2), illetve a harmadik PPT gomb helyét (3) a háromgombosokon.




1. Kapcsolja be a kétirányú rádió(ka)t és a fejhallgatót, majd állítsa a kívánt szintre a hangerőt.
2. Nyomja meg a kívánt PTT gombot, és az adás alatt tartsa lenyomva. Az adás végeztével engedje fel.

### 6.3. HANGKEZELÉS*

* Csak bizonyos modelleken

Egy hangkapcsolóval (A:8b) a felhasználó választhat az alábbiakból:

- MIX – A rádiókommunikáció(k) a bal és jobb fülben is hallható(k).
- S (egyszeres) – A rádiókommunikáció megoszlik a bal és jobb fül között

A MIX beállítás és a bejövő hangjel mindkét fülbe továbbítása erősen zajos környezetben történő működtetéskor hasznos.

## 7. KÉSZÜLÉK-ÉLETTARTAM

A készüléket ajánlott a gyártási dátumától számított 5 éven belül cserélni. A készülék élettartama jelentősen függ a tárolási, alkalmazási, szervizelési és karbantartási paramétereitől. A készüléket a felhasználónak időnként át kell vizsgálnia, hogy már elérte-e élettartamának végét. A készülék élettartamának lejártát jelzi például:

- Minden látható sérülés, repedés, deformáció, illetve laza vagy hiányzó részegység.
- A termék paramétereiben minőségromlás tapasztalható.

**MEGJEGYZÉS:** A készülék élettartama a telepekre nem vonatkozik.

## 8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Az adapter tisztítása langyos szappanos vízzel nedvesített textillel történhet.

- Tartsa tisztán és idegen anyagoktól mentesen a teleptartót.

**MEGJEGYZÉS:** TILOS a készüléket vízbe meríteni.

**MEGJEGYZÉS:** Az adapter rövid, kis mélységű vízbe (akár sós vízbe) merítés elviselésére készült. Az adapter víznek lett kitéve, akkor ki kell szárítani.

A termék NEXUS csatlakozója a korrózió elleni védelem céljából rozsdamentes acélból készül. Sós vizes környezetben azonban a csatlakozók külön karbantartást igényelhetnek:

1. A só vagy sós víz eltávolítására öblítse le a csatlakozót normál vízzel.
2. A maradék vizet távolítsa el nedves ronggyal.
3. Gondosan távolítsa el a csatlakozóból az összes maradék vizet.
4. Fújjon a csatlakozóra WD-40 Specialist szilikonspray-t, majd másnapig hagyja állni egy papírtörlőn.

## 9. TARTALÉK ALKATRÉSZEK ÉS KIEGÉSZÍTŐK

Nem minden régióban forgalmazzák az összes tartalék alkatrészt és kiegészítőt.

| Cikkszám | Megnevezés |
|---|---|
| TKD8003/1 | Fix csatlakoztató klipsz |
| TKD5011/SP | Forgó csatlakoztató klipsz |

A tartozékokról és kiegészítőkről a 3M műszaki ügyfélszolgálatánál tájékozódhat részletesebben. Az elérhetőségek a jelen útmutató utolsó oldalán találhatók.

## 10. TÁROLÁS

- A készülék használat előtt és után tiszta, száraz helyen tartandó.
- Tároláskor mindig vissza kell helyezni eredeti csomagolásába, és nem érheti közvetlen hő és napfény, por vagy károsító hatású vegyi anyag.
- Tárolási hőmérséklet-tartomány: −20 °C és 40 °C között.
- Tárolási hőmérséklet-tartomány maximum 72 órára: −55 °C és 71 °C között.
- Relatív páratartalom: <90%.

## 11. SZIMBÓLUMOK

Ez a fejezet a címkéken, a csomagoláson és magán a terméken található különféle szimbólumok általános ismertetését tartalmazza.

| Betűjel | Leírás |
|---|---|
|  | Esőtől védett, száraz (max. 90% páratartalmú) helyen tartandó. |
|  | A készülék megengedett legmagasabb és legalacsonyabb tárolási hőmérséklete. |
|  | Az üzemeltetési útmutatóhoz kapcsolódó információ. A készüléket az üzemeltetési útmutató betartásával kell üzemeltetni. |
|  | A készüléket elővigyázatosan kell kezelni. Az adott helyzet a nemkívánatos következmények elkerülése érdekében a kezelő külön figyelmét vagy beavatkozását igényli. |
|  | A készülék gyártási helye. A CC helyén kell feltüntetni a kétbetűs országkódot CN = Kína, PL = Lengyelország, SE = Svédország, illetve US = Amerikai Egyesült Államok (ISO 3166-1). A gyártás időpontja ÉÉÉÉ/HH formátumban szerepel. |

| Betűjel | Leírás |
|---|---|
|  | A termék gyártója. |
|  | WEEE (Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai). A készülék olyan elektromos és elektronikus alkatrészeket tartalmaz, hogy tilos a háztartási hulladékba helyezni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékba helyezését a helyi jogszabályok ismertetik. |
|  | Újrafeldolgozás szimbólum. A terméket egy elektromos és elektronikus készülékek újrafeldolgozására szolgáló létesítménybe kell eljuttatni. |

## 12. GARANCIA ÉS A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

**MEGJEGYZÉS:** Az alábbi nyilatkozat Ausztráliára és Új-Zélandra nem vonatkozik. A vásárló biztos lehet benne, hogy a törvények biztosította jogai érvényesek.

### 12.1. GARANCIA

Ha a 3M Personal Safety Division bármely készüléke anyagában vagy kidolgozásában hibásnak bizonyulna, illetve az nem felelne meg garantált felhasználási célnak, akkor a 3M egyetlen kötelezettsége és az Ön kizárólagos kárpótlása az, hogy a 3M a saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli az ilyen részegységet vagy terméket, illetve visszatéríti annak vásárláskori árát, amennyiben Ön a problémát felénk időben jelezte, valamint csak azzal a feltétellel, hogy a termék tárolása, karbantartása és használata a 3M írásbeli útmutatójának betartásával történt.

HA EZT TÖRVÉNY NEM TILTJA, A JELEN GARANCIA KIZÁRÓLAGOS, ÉS KIVÁLT MINDEN ESETLEGES KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZHETŐ FORGALMAZHATÓSÁGRA VAGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ VAGY MÁS MINŐSÉGI GARANCIÁT VAGY FELTÉTELT, ILLETVE OLYAN GARANCIÁT VAGY FELTÉTELT, AMELY

VALAMELY ÜZLETMENETI SZOKÁSBÓL VAGY GYAKORLATBÓL ERED, JOGCÍM ÉS SZABADALMI JOGOK MEGSÉRTÉSÉT KIVÉVE.

A 3M a jelen garancia értelmében nem vállal semmilyen kötelezettséget az olyan esetekben, amikor a termékhibát helytelen tárolás, kezelés vagy karbantartás, illetve a készülék útmutatójának be nem tartása, a termék módosítása, továbbá baleset, hanyagság vagy rendeltetésszerűtlen használat okozta.

### 12.2. FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

AMENNYIBEN EZT TÖRVÉNY NEM TILTJA, A 3M MINDEN ESETBEN ELUTASÍTJA A FELELŐSSÉGET A JELENT KÉSZÜLÉK OKOZTA ESETLEGES KÖZVETLEN, KÖZVETETT, SPECIÁLIS, ALKALOMSZERŰ VAGY KÖVETKEZMÉNYES VESZTESÉGÉRT VAGY KÁRÉRT (BELEÉRTVE A NYERESÉGKIESÉST), FÜGGETLENÜL A BEBIZONYOSODOTT JOGCÍMTŐL. AZ ITT FELSOROLT KÁRPÓTLÁSOK KIZÁRÓLAGOSAK.

### 12.3. ÁTALAKÍTANI TILOS

Ezt az eszközt a 3M vállalat előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül tilos átalakítani. A jogosulatlan átalakítás a garanciát érvényteleníteni, a felhasználó pedig elveszítheti az eszköz üzemeltetésére szóló jogát.

## 13. HULLADÉKBA HELYEZÉS

### 13.1. FELESLEGESSÉ VÁLT ELEKTRONIKUS ESZKÖZÖK HULLADÉKBA HELYEZÉSE

Minden készüléket a helyi törvények és rendeletek betartásával kell hulladékba helyezni.

Ausztrália: Az élettartamuk végére ért elektronikus eszközök hulladékba helyezésekor a vásárlónak fel kell vennie a kapcsolatot a helyi önkormányzattal.

Új-Zéland: Az élettartamuk végére ért elektronikus eszközöket a vásárló köteles a környékén kihelyezett elektronikushulladék-gyűjtő edénybe helyezni.

**3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT millistykki FL7*****

*****Sýnir aðra útgáfu af vörunni**

## 1. INNGANGUR

Til hamingju og þakka þér fyrir að velja þetta millistykki sem samskiptalausn!

### 1.1. ÆTLUÐ NOTKUN

Þetta millistykki tengir og veitir Ýta-og-tala (PTT) virkni á milli PELTOR-samskiptaheyrnartóla og ákveðinna talstöðva. Panta þarf PTT-búnaðinn með tilgreindu viðtækistengi.

Gert er ráð fyrir því að allir notendur lesi og skilji meðfylgjandi leiðbeiningar notenda ásamt því að kunna að nota tækið.

## 2. ÖRYGGI

### 2.1. MIKILVÆGT

Lestu vinsamlegast, gerðu þér grein fyrir öllum öryggisupplýsingum í leiðbeiningum þessum og farðu eftir þeim áður en þú tekur heyrnartólin í notkun. Geymdu leiðbeiningarnar til þess að geta leitað í þær síðar. Hafðu samband við tæknideild 3M (samskiptaupplýsingar er að finna á öftustu síðu).

### ⚠ VIÐVÖRUN

**Sé ekki farið eftir leiðbeiningum þessum, gæti það leitt til alvarlegs líkamstjóns eða dauða:**

- Tæki þetta er eingöngu ætlað til notkunar fagfólks í atvinnuskyni. Það hentar ekki til notkunar á stöðum þar sem líklegt er að börn sé að finna.
- Dragðu úr þeirri hættu sem getur fylgt sprengingu með því að nota ekki ekki eiginóruggan búnað eða fylgihluti í mögulega sprengifimu umhverfi.

### 2.2. VARÚÐ

- Notaðu ávallt sérskilgreinda 3M™ PELTOR™ varahluti. Sé notast við aðra varahluti en upprunalega gæti það dregið úr verndinni sem varan á að veita.

### 2.3. ATHUGASEMD

- Hitastig við notkun: -40°C (-40°F) til 55°C (131°F).
- Varúð – Myndefni með vöru er aðeins til útskýringar.

## 3. VOTTANIR

### 3.1. EVRÓPUSAMÞYKKI

3M Svenska AB lýsir því hér með yfir að FL7000-vörulínan er í samræmi við allar grundvallarkröfur og önnur ákvæði sem skilgreind eru í viðeigandi tilskipunum og reglugerðum. Hún uppfyllir þannig kröfur til CE- og/eða UKCA-merkinga.

Þú finnur hlutanúmer millistykkisins á bakhlið þess.

Dæmi um það má sjá á myndinni hér að neðan.




Hægt er að fá sent afrit af samræmisyfirlýsingu (DoC) og þær viðbótarupplýsingar sem krafist er í reglugerðum og tilskipunum með því að hafa samband við 3M. Upplýsingar um tengiliði má finna aftast í þessum notendaleiðbeiningum.

### 3.2. UPPLÝSINGAR VARÐANDI FCC OG ISED

Tækið er í samræmi við 15. kafla FCC-reglna og tæknilýsingar fjarskiptastaðla hjá ISED Canada vegna undanþágu leyfis. Notkun er háð tveimur eftirfarandi skilyrðum: (1) Tækið má ekki valda hættulegum truflunum og (2) tækið verður að þola alla truflun sem það tekur á móti, þar með talið truflun sem orsakað getur óæskilega virkni.

**ATHUGASEMD:** Tækið hefur verið prófað og er metið uppfylla lágmarkskröfur gerðar til rafeindabúnaðar af flokki B, í samræmi við 15. kafla FCC-reglna. Lágmarkskröfurnar eru gerðar með það fyrir augum að veita eðlilega vernd gegn hættulegum truflunum í uppsetningu í íbúðahverfi. Tækið framleiðir, notar og getur gefið frá sér útvarpsbylgjuorku og getur valdið hættulegum truflunum á fjarskiptum, sé það ekki uppsett og notað í samræmi við leiðbeiningar. Það er hins vegar engin trygging fyrir því að truflanir geti ekki átt sér stað í ákveðinni uppsetningu. Valdi tæki þetta hættulegum truflunum sem hægt er að fá staðfestar með því að slökkva og kveikja á því, er notandinn hvattur til þess að lagfæra truflunina með einni eða fleirum eftirfarandi aðgerða:

- Að snúa móttökuloftnetinu eða snúa því.
- Að lengja bilið á milli tækjanna sem áhrif hafa hvort á annað.
- Leitaðu til tæknideildar 3M.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Allar breytingar eða tilhliðranir á búnaðinum sem ekki eru ótvírætt samþykktar af 3M Company gætu ógilt heimild notanda til að nota búnaðinn.

## 4. YFIRLIT

(Mynd A)

**A:1a*** Innstunga til að tengja heyrnartól, J62 (5 pinna)
**A:1a*** Innstunga til að tengja heyrnartól, NEXUS (10 pinna)
**A:2** Hlíf
**A:3** PTT-hnappur II
**A:4*** Innstunga til að tengja viðtæki
**A:5*** Föst tengisnúra fyrir viðtæki
**A:6** PTT-hnappur I
**A:7a** Föst festiklemma
**A:7b** Snúanleg festiklemma
**A:8a*** PTT-hnappur
**A:8b*** Hljóðrofi

*Ræðst af tegund

## 5. UPPSETNING

Eftirfarandi atriði ná yfir helstu aðgerðir til að búa vöruna undir notkun.

### 5.1. FESTIKLEMMUR

**ATHUGASEMD:** Eftirfarandi leiðbeiningar gilda um báðar gerðir af festiklemmum.

#### 5.1.1. AÐ SETJA UPP FESTIKLEMMUNA

(Mynd B)

B:1-B:4 Stilltu klemmuna af og renndu henni eftir sporinu aftan á millistykkinu þar til smellur heyrist, eins og sýnt er á mynd.

#### 5.1.2. AF FJARLÆGJA FESTIKLEMMUNA

(Mynd B)

Nauðsynleg verkfæri:

- Lítið, flatt skrúfjárn án skarpra kanta.

B:5 Finndu raufina til að losa klemmuna undir henni aftan á millistykkinu.

B:6 Settu endann á skrúfjárninu inn í raufina.

B:7-B:8 Hallaðu skrúfjárninu varlega niður á við til að lyfta klemmunni yfir pinnann og togaðu samtímis í klemmuna eins og myndin sýnir.

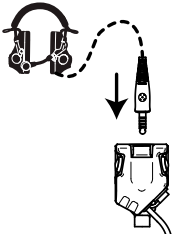
## 6. LEIÐBEININGAR UM NOTKUN

### 6.1. TENGI

Millistykkið má tengja við eitt eða fleiri viðtæki og ein heyrnartól.

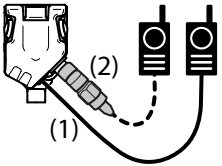
**ATHUGASEMD:** Hægt er að útbúa millistykkið á ýmsa vegu með allt að tveimur mismunandi tengjum á því, fasttengdri snúru eða innstungu.

1. Tengdu heyrnartólin við millistykkið við snúruna eins og myndin sýnir.



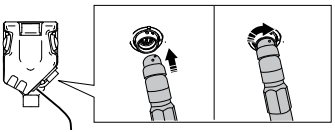
**ATHUGASEMD:** Gættu þess að leiðslan sé tryggilega tengd svo tengingin sé áreiðanleg.

2. Tengdu millistykkið við viðtækið/viðtækin með fasttengdri snúru (1) og/eða utanáliggjandi snúru/snúrum (2).




Þegar utanáliggjandi snúra er sett í samband skal þess gætt að merking á tengisnúru standist á við innstunguna á millistykkinu.

Tengdu snúruna við millistykkið og snúðu henni réttsælis til að læsa henni á sinn stað.



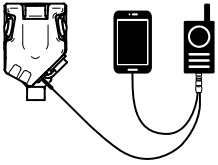
Finna má leiðbeiningar um hvernig tengja skal viðtækið/viðtækin í kafla um viðeigandi viðtæki í handbók notanda.

**ATHUGASEMD:** Millistykkið getur verið afljgafi tiltekinna studdra útvarpstækja/talkerfa með 10 pinna NEXUS-innstungu til heyrnartólanna.

#### 6.1.1. TENGIBÚNAÐUR ENDANLEGS NOTANDA (EUD)*

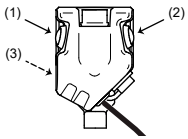
* Aðeins tilteknar gerðir

Hægt er að tengja tilteknar gerðir millistykkja við EUD til gagnafjarskipta með sérstakri EUD-leiðslu.



### 6.2. ÝTA-OG-TALA (PTT - PUSH-TO-TALK)

Á staðlaða PTT-millistykkinu er að finna tvo PTT-hnappa sem notaðir eru til að virkja/opna viðkomandi fjarskiptaleið. Hægt er að setja upp ákveðnar gerðir með allt að þremur PTT-hnöppum. Myndin hér að neðan sýnir stöðu PTT-hnappanna á gerðum með tveimur hnöppum (1) og (2) og stöðu þriðja PTT-hnappsins á þriggja hnappa gerðum (3).




1. Kveiktu á viðtækinu/viðtækjunum og heyrnartólunum og stilltu hljóðstyrkinn eins og óskað er eftir.
2. Þrýstu á viðeigandi PTT-hnapp og haltu honum niðri á meðan fjarskiptin eiga sér stað. Slepptu honum þegar fjarskiptum lýkur.

### 6.3. HLJÓÐSTÝRING*

*Aðeins tilteknar gerðir

Notandi getur nýtt sér hljóðrofa (A:8b) til að velja á milli:

- MIX - Fjarskipti um viðtækið heyrast í bæði vinstra og hægra eyra.
- S (Single) - Fjarskiptum um viðtækið er skipt á milli vinstra og hægra eyra.

Gagnlegt getur reynst að nota MIX-stillinguna og senda hljóð inn í bæði eyru þegar unnið er í hávaðasömu umhverfi.

## 7. ENDINGARTÍMI VÖRUNNAR

Mælt er með því að þú skiptir tækinu út innan 5 ára frá því það var framleitt. Endingartími vörunnar ræðst mjög af því umhverfi þar sem hún er geymd, notuð, þjónustuð og viðhaldið. Notandinn þarf að skoða vöruna reglubundið til þess að skera úr um hvenær líftíma hennar sé lokið. Sem dæmi um vísbendingar um að líftíma vörunnar sé lokið má nefna:

- Sjáanlega galla á borð við sprungur, aflögun eða lausa eða horfna hluta hennar.
- Reynslan sýnir að hávaðavernd heyrnarhlífanna hefur versnað.

**ATHUGASEMD:** Rafhlöður varða ekki endingartíma vörunnar.

## 8. HREINSUN OG VIÐHALD

Notaðu klút vættan með sápu og heitu vatni til þess að strjúka óhreinindi af millistykkinu.

- Gættu þess að engin óhreinindi eða önnur efni séu í innstungum.

**ATHUGASEMD:** EKKI setja millistykkið ofan í vatn.

**ATHUGASEMD:** Millistykkið er hannað til að þola stutta stund ofan í grunnu vatni, þar með talinn sjór. Þurrka þarf millistykkið hafi það komist í tæri við vatn.

NEXUS-tengi vörunnar eru gerð úr ryðfríu stáli til að verjast tæringu. Sé varan notuð nálægt hafi gætu tengin hins vegar þarfnast nokkurs viðhalds til viðbótar:

1. Skolaðu tengið í ferskvatni til að fjarlægja allt salt eða saltvatn.
2. Notaðu svo rakan klút til að fjarlægja allt vatn.
3. Gættu þess að allt afgangsvatn sé fjarlægt af tenginu.
4. Úðaðu WD-40 Specialist Silicone á tengin og láttu þau liggja á pappírsþurrkublaði til næsta dags.

## 9. VARAHLUTIR OG FYLGIHLUTIR

Ekki eru allir vara- og fylgihlutir í boði á öllum markaðssvæðum.

| Vörunúmer | Heiti |
|---|---|
| TKD8003/1 | Föst festiklemma |
| TKD5011/SP | Snúanleg festiklemma |

Leitaðu vinsamlegast til tæknideildar 3M vegna nánari upplýsinga um vara- og fylgihluti. Samskiptaupplýsingar er að finna á öftustu síðu handbókarinnar.

## 10. GEYMSLA

- Geymdu vöruna á þurrum og hreinum stað fyrir og eftir notkun.
- Geymdu vöruna alltaf í upprunalegum umbúðum, fjarri hitagjöfum og þar sem hún verður ekki fyrir áhrifum af sólarljósi, ryki eða kemískum efnum sem geta skaðað hana.
- Hitastig við geymslu:
  -20°C (-4°F) til 40°C (104°F).

- Geymsluhitastig í allt að 72 klst.: -55°C (-67°F) til 71°C (160°F).
- Loftraki: <90%.

## 11. TÁKN

Þessi kafli er útskýrir almennt séð merkingar hinna ýmsu tákna sem finna má á vörumiðum, umbúðum og/eða vörunni sjálfri.

| Tákn | Lýsing |
|---|---|
|  | Geymist á þurrum stað og þar sem regn nær ekki til (hám. 90% loftrakastig). |
|  | Hámarks- og lágmarkshiti við geymslu tækisins. |
|  | Upplýsingar sem varða leiðbeiningar um notkun. Menn ættu að kynna sér leiðbeiningar um notkun við notkun tækisins. |
|  | Sýna þarf varúð þegar tækið er í notkun. Núverandi staða kallar á vakandi eftirtekt eða viðbrögð notanda til að komast hjá óæskilegum afleiðingum. |
|   | Framleiðsluland vörunnar. Í stað „CC“ kemur tveggja stafa landskóði, CN = Kína, PL = Pólland, SE = Svíþjóð eða US = Bandaríki Norður-Ameríku (ISO 3166-1). Framleiðsludagur er sýndur sem ÁÁÁÁ/MM. |
|  | Framleiðandi vörunnar. |

| Tákn | Lýsing |
|---|---|
|  | WEEE (raf- og rafeindabúnaður til förgunar). Varan inniheldur bæði rafeinda- og rafmagnsbúnað og því má ekki farga henni með venjulegu heimilissorpi. Kynntu þér vinsamlegast reglur á hverjum stað um förgun rafeinda- og rafmagnsbúnaðar. |
|  | Endurnýtingartákn. Skilaðu vörunni inn til endurnýtingar á móttökustöð fyrir rafeinda- og rafmagnssorp. |

## 12. ÁBYRGÐ OG TAKMÖRKUÐ SKAÐABÓTASKYLDA

**ATHUGASEMD:** Eftirfarandi yfirlýsingar eiga ekki við í Ástralíu og á Nýja-Sjálandi. Neytendur ættu að treysta á lögvarin réttindi sín.

### 12.1. ÁBYRGÐ

Komi í ljós að einhver vara frá 3M Personal Safety Division sé gölluð hvað efnivið eða handbragð varðar og ekki í samræmi við ótvíræða ábyrgð varðandi sérstakan tilgang, er eina skuldbinding 3M og úrbót þér til handa sú að 3M velur sjálft um að gera við, skipta um eða endurgreiða þér kaupverð viðkomandi hluta eða vöru, að því tilskyldu að þú hafir tilkynnt í tíma um vandamálið og að staðfest sé að varan hafi verið geymd, henni viðhaldið og hún notuð í samræmi við skriflegar leiðbeiningar 3M.

ÁBYRGÐ ÞESSI EINSKORÐAST VIÐ OG KEMUR Í STAÐINN EÐA ALLA YFIRLÝSTA ÁBYRGÐ EÐA ÁBYRGÐ EÐA SKILYRÐI SEM GEFIN ERU Í SKYN UM SELJANLEIKA, GAGNSEMI EÐA ÁKVEÐINN TILGANG EÐA AÐRA ÁBYRGÐ EÐA SKILYRÐI UM GÆÐI EÐA ÁBYRGÐ SEM SPRETTUR AF SÖLUFERLI, VENJU EÐA NOTKUN Í STARFI, NEMA HVAÐ VARÐAR TILKALL OG VEGNA BROTA GEGN EINKALEYFUM, NEMA LÖG HEIMILI ÞAÐ EKKI.

3M ber samkvæmt ábyrgð þessari engar skyldur vegna neinnar vöru sem ekki skilar ætluðum árangri vegna ófullnægjandi eða rangrar geymslu, meðferðar eða viðhalds, þegar ekki er farið eftir leiðbeiningum með vörunni eða þegar henni er breytt eða hún skemmd af slysni eða vegna vanrækslu eða rangrar notkunar.

### 12.2. TAKMÖRKUN Á ÁBYRGÐ

3M SKAL AÐ ENGU LEYTI BERA ÁBYRGÐ Á NEINU BEINU, ÓBEINU, SÉRSTÖKU, TILFALLANDI EÐA AFLEIDDU TJÓNI EÐA SKEMMDUM (ÞAR MEÐ TALIÐ HAGNAÐARTAP) SEM SPRETTUR AF VÖRU ÞESSARI, BURTSÉÐ FRÁ ÞVÍ HVAÐA LAGAKENNINGUM ER BEITT, NEMA ÞAR SEM ÞAÐ ER LÖGUM SAMKVÆMT BANNAÐ. ÚRRÆÐI EINSKORÐAST VIÐ ÞAÐ SEM HÉR ER GREINT FRÁ.

### 12.3. ENGAR BREYTINGAR

Ekki skal gera neinar breytingar á tæki þessu nema með skriflegu samþykki 3M fyrirtækisins. Óheimilar breytingar gætu ógilt ábyrgð og heimild notanda til þess að nota tækið.

## 13. FÖRGUN

### 13.1. FÖRGUN RAFTÆKNIÚRGANGS

Tækjum skal fargað í samræmi við lög og reglur á hverjum stað.

Ástralía: Viðskiptavinir skulu spyrjast fyrir hjá yfirvöldum á hverjum stað um förgun raftækniúrgangs við lífsferilsenda.

Nýja-Sjáland: Viðskiptavinir skulu farga raftækniúrgangi að notkun lokinni í viðeigandi förgunargáma lífsferilsenda á hverjum stað.

**3M™ PELTOR™ Adattatore Dual PPT FL7000 FL7*****

*****Indica una variante del prodotto**

# 1. INTRODUZIONE

Congratulazioni e grazie per aver scelto le nostre soluzioni di comunicazione!

## 1.1. USO PREVISTO

Questo adattatore permette di connettere e abilitare la funzionalità Push-To-Talk (premere per parlare) tra gli headset di comunicazione PELTOR e determinate radio intercomunicanti. Il PTT deve essere ordinato con il connettore radio specificato.

Tutti gli utenti sono tenuti a leggere e comprendere le istruzioni fornite ed a familiarizzare con l'uso di questo dispositivo.

# 2. SICUREZZA

## 2.1. IMPORTANTE

Leggere, comprendere e rispettare tutte le informazioni importanti per la sicurezza nelle presenti istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per riferimento futuro. Per ulteriori informazioni o eventuali domande, contattare l'assistenza tecnica 3M (i contatti sono riportati nell'ultima pagina).

### ⚠ AVVERTENZA

**Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare gravi lesioni personali o morte:**

- Questo dispositivo è progettato esclusivamente per uso lavorativo/professionale. Non è indicato per l'uso in luoghi con possibile presenza di bambini.
- Per ridurre i rischi associati all'innesco di un'esplosione, non utilizzare eventuali prodotti e accessori non intrinsecamente sicuri in un'atmosfera potenzialmente esplosiva.

## 2.2. ATTENZIONE

- Utilizzare sempre ricambi specifici per il prodotto 3M™ PELTOR™. L'uso di ricambi non autorizzati può compromettere il livello di protezione fornito dal prodotto.

## 2.3. NOTA

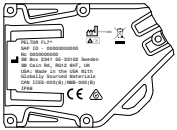
- Temperatura di esercizio: da –40°C (–40°F) a 55°C (131°F).
- Attenzione – Le immagini dei prodotti sono puramente indicative.

# 3. CERTIFICAZIONI

## 3.1. CERTIFICAZIONI EUROPEE

3M Svenska AB dichiara con la presente che la serie FL7000 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni rilevanti delle direttive e dei regolamenti appropriati e di conseguenza ai requisiti previsti per il marchio CE e/o UKCA.

Il numero di particolare è riportato sul retro dell'adattatore come illustrato di seguito.




Una copia della DoC e maggiori informazioni sui regolamenti e sulle direttive applicabili possono essere richieste contattando 3M. Per i contatti, vedere l'ultima pagina delle presenti Istruzioni per l'uso.

## 3.2. INFORMAZIONI SU FCC E ISED

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 del regolamento FCC ed alle specifiche per gli standard di radiocomunicazione senza licenza di ISED in Canada. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) questo dispositivo non deve provocare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo deve accettare eventuali interferenze in ricezione, ivi comprese quelle che potrebbero provocare un funzionamento indesiderato.

**NOTA:** Questo dispositivo è testato ed è risultato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di Classe B, secondo la Parte 15 del regolamento FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una ragionevole protezione da interferenze dannose in ambito residenziale. Questo dispositivo genera, utilizza e può emettere radiofrequenze e, qualora non sia installato ed utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose per le radiocomunicazioni. Tuttavia, non è certo che tali interferenze non si verifichino in una particolare installazione. Qualora il dispositivo causi interferenze dannose, che possono essere determinate accendendo e spegnendo il dispositivo stesso, l'utente è invitato ad adoperarsi per correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Orientare o posizionare nuovamente l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra i due dispositivi che interferiscono tra loro.
- Consultare l'assistenza tecnica 3M.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Eventuali alterazioni o modifiche del dispositivo non espressamente approvate da 3M Company possono invalidare l'autorizzazione all'uso del dispositivo da parte dell'utente.

## 4. PANORAMICA

(Figura A)

**A:1a*** Presa per il collegamento dell'headset, J62 (5 pin)
**A:1b*** Presa per il collegamento dell'headset, NEXUS (10 pin)
**A:2** Alloggiamento
**A:3** Pulsante PTT II
**A:4*** Presa per il collegamento della radio
**A:5*** Cavo fisso per il collegamento della radio
**A:6** Pulsante PTT I
**A:7a** Clip di fissaggio fissa
**A:7b** Clip di fissaggio rotante
**A:8a*** Pulsante PTT
**A:8b*** Interruttore audio

*Dipendente dal modello

## 5. CONFIGURAZIONE

I punti seguenti illustrano i passi principali per rendere il prodotto pronto all'uso.

### 5.1. CLIP DI FISSAGGIO

**NOTA:** Le istruzioni seguenti sono valide per entrambi i tipi di clip di fissaggio.

#### 5.1.1. INSTALLAZIONE DELLA CLIP

(Figura B)

B:1-B:4 Allineare la clip e inserirla sulle guide sul retro dell'adattatore finché non scatta in posizione come illustrato.

#### 5.1.2. RIMOZIONE DELLA CLIP

(Figura B)

Attrezzi necessari:

- Piccolo cacciavite a taglio senza bordi appuntiti.

B:5 Localizzare il foro per lo sgancio della clip, situato sotto la clip sul retro dell'adattatore.

B:6 Inserire la punta del cacciavite nel foro.

B:7-B:8 Fare leva delicatamente con il cacciavite verso il basso per sollevare la clip oltre il piolo ed estrarre allo stesso tempo la clip come illustrato.

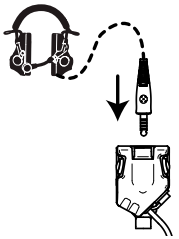
## 6. ISTRUZIONI PER L'USO

### 6.1. COLLEGAMENTI

L'adattatore può collegare un headset a una o più radio intercomunicanti.

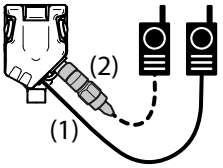
**NOTA:** L'adattatore può avere diverse configurazioni di collegamento e fino a due tipologie di collegamenti, cioè con cavo oppure con presa.

1. Collegare il proprio headset all'adattatore con il cavo come illustrato di seguito.



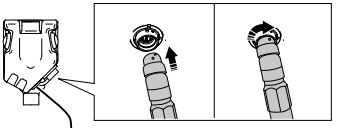
**NOTA:** Accertarsi che il cavo sia inserito a fondo per la massima affidabilità di collegamento.

2. Collegare l'adattatore alla(e) radio intercomunicante(i) con il(i) cavo(i) fisso(i) (1) e/o il(i) cavo(i) esterno(i) (2).




In caso di collegamento di un cavo esterno, prestare attenzione ad allineare la tacca sul connettore del cavo con quella sulla presa dell'adattatore.

Collegare il cavo all'adattatore e ruotarlo in senso orario per bloccarlo in posizione.



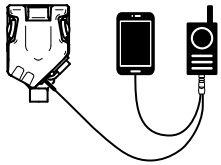
Per il collegamento alla(e) radio intercomunicante(i), fare riferimento alle rispettive istruzioni per l'uso.

**NOTA:** Nel caso di alcuni modelli specifici con presa NEXUS (10 pin), l'adattatore può fornire anche l'alimentazione dalle radio/dai sistemi di intercomunicazione supportati all'headset.

#### 6.1.1. INTERFACCIA END-USER DEVICE (EUD)*

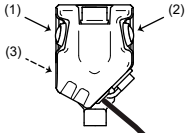
* Solo modelli specifici

Alcuni modelli specifici di adattatori possono essere collegati a una EUD per la comunicazione dei dati per mezzo di un cavo EUD separato.



### 6.2. PUSH-TO-TALK (PTT)

L'adattatore per PTT standard prevede due pulsanti PTT per attivare/aprire il canale di comunicazione corrispondente. Alcuni modelli possono essere configurati per un massimo di tre pulsanti PTT. Il diagramma seguente mostra la posizione dei pulsanti PTT sui modelli a due pulsanti (1) e (2) e la posizione del terzo pulsante PTT sui modelli a tre pulsanti (3).




1. Accendere la(e) radio intercomunicante(i) e l'headset, quindi regolare i volumi di ascolto ai livelli desiderati.
2. Premere il pulsante PTT desiderato e tenerlo premuto durante la trasmissione. Rilasciare il pulsante al termine della trasmissione.

### 6.3. GESTIONE AUDIO*

*Solo modelli specifici

Per mezzo di un interruttore audio (A:8b), l'utente può selezionare:

- MIX - Le comunicazioni radio verranno udite sia nell'orecchio destro che nel sinistro.
- S (Single) - Le comunicazioni radio verranno ripartite tra l'orecchio destro e sinistro.

Utilizzare l'impostazione MIX per trasmettere i segnali audio in arrivo a entrambe le orecchie può essere utile ad esempio in ambienti estremamente rumorosi.

## 7. VITA UTILE DEL PRODOTTO

Si raccomanda di sostituire il prodotto entro 5 anni dalla data di produzione. La vita utile del prodotto può variare considerevolmente in funzione dell'ambiente in cui viene conservato, utilizzato, sottoposto ad assistenza e manutenzione. L'utente deve ispezionare regolarmente il prodotto per determinare se ha raggiunto il termine della propria vita utile. Esempi del fatto che il prodotto potrebbe aver raggiunto il termine della propria vita utile:

- Difetti visibili come crepe, deformazioni, parti allentate o mancanti.
- Riduzione delle prestazioni del prodotto.

**NOTA:** Per vita utile del prodotto non si intende quella delle batterie.

## 8. PULIZIA E MANUTENZIONE

Per la pulizia dell'adattatore, utilizzare un panno inumidito con sapone e acqua calda.

- Mantenere sempre pulite le prese da sporcizia e altri materiali.

**NOTA:** NON immergere l'adattatore in acqua!

**NOTA:** Questo adattatore è progettato per resistere a brevi immersioni in acque poco profonde, anche in acqua salata. In caso di esposizione all'acqua, l'adattatore deve essere asciugato.

I connettori NEXUS del prodotto sono realizzati in acciaio inox per fungere da barriera contro la corrosione. Tuttavia, in caso di contatto con acqua salata, i connettori potrebbero richiedere una manutenzione aggiuntiva:

1. Risciacquare il connettore con acqua dolce per eliminare ogni residuo di sale.
2. Asciugare accuratamente con un panno umido.
3. Accertarsi che sia stata rimossa tutta l'acqua rimanente dal connettore.
4. Applicare il Lubrificante al Silicone WD-40 SPECIALIST® ai connettori e lasciarli asciugare in un panno di carta assorbente per tutta la notte.

## 9. RICAMBI E ACCESSORI

Non tutti i ricambi e gli accessori potrebbero essere disponibili in tutti i mercati.

| Codice prodotto | Nome |
|---|---|
| TKD8003/1 | Clip di fissaggio fissa |
| TKD5011/SP | Clip di fissaggio rotante |

Per maggiori informazioni su ricambi e accessori, contattare l'assistenza tecnica 3M. I contatti sono riportati nell'ultima pagina di questo manuale.

## 10. CONSERVAZIONE

- Prima e dopo l'uso, il prodotto deve essere conservato in un luogo pulito e asciutto.
- Conservare il prodotto nella confezione originale e al riparo da eventuali fonti di calore dirette o luce solare, polvere e sostanze chimiche dannose.
- Temperatura di conservazione: da –20°C (–4°F) a 40°C (104°F).
- Temperatura di conservazione fino a 72 ore: da –55°C (–67°F) a 71°C (160°F).
- Umidità relativa: < 90%.

## 11. SIMBOLI

Questo capitolo è generico e illustra il significato dei vari simboli che possono essere presenti su targhette, confezione e/o prodotto stesso.

| Simbolo | Descrizione |
|---|---|
|  | Conservare al riparo dalla pioggia e in un luogo asciutto (umidità max. 90%). |
|  | Limiti minimo e massimo di temperatura di conservazione del prodotto. |
|  | Informazione di riferimento alle istruzioni per l'uso. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso del dispositivo. |
|  | Prestare particolare attenzione durante l'uso del dispositivo. La situazione attuale richiede l'attenzione oppure un intervento da parte dell'operatore per evitare conseguenze indesiderate. |
|   | Il Paese di produzione dei prodotti. Le lettere "CC" dovrebbero essere sostituite dal codice di due lettere del Paese, CN = Cina, PL = Polonia, SE = Svezia o US = Stati Uniti d'America (ISO 3166-1). La data di produzione è specificata come AAAA/MM. |
|  | Il produttore di un prodotto. |
|  | RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche). Il prodotto contiene componenti elettrici ed elettronici, quindi non deve essere smaltito fra i rifiuti generici. Consultare le normative locali in merito allo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Verificare le disposizioni del proprio Comune per la gestione dei rifiuti. |
|  | Simbolo di riciclaggio. Questo prodotto deve essere conferito a una stazione per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. |

## 12. GARANZIA E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

**NOTA:** Le seguenti dichiarazioni non sono applicabili ad Australia e Nuova Zelanda. I consumatori sono tutelati dai diritti di legge di questi Paesi.

### 12.1. GARANZIA

Qualora un prodotto di 3M Personal Safety Division presenti difetti imputabili a materiali o manodopera oppure non rispetti le clausole di garanzia esplicite per uno scopo specifico, 3M si riserva esclusivamente, a propria discrezione, di riparare, sostituire o rimborsare il prezzo di acquisto dei componenti o dei prodotti, purché il difetto sia comunicato senza indugio dall'utente ed a condizione che il prodotto sia stato conservato, sottoposto a manutenzione e utilizzato nel rispetto delle istruzioni fornite per iscritto da 3M.

A ECCEZIONE DEI PAESI IN CUI È PROIBITO PER LEGGE, LA PRESENTE GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIASI ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ, IDONEITÀ PER UN DETERMINATO SCOPO NONCHÉ ALTRE GARANZIE DI QUALITÀ O DERIVANTI DA TRATTATIVE, CONSUETUDINI O CONVENZIONI COMMERCIALI, ESCLUSE QUELLE DI TITOLO E CONTRO LA VIOLAZIONE DEI BREVETTI.

Nell'ambito di tale garanzia, 3M declina ogni responsabilità per i prodotti i cui difetti sono dovuti a conservazione, movimentazione o manutenzione impropri o inadeguati, mancato rispetto delle istruzioni oppure modifiche o danni al prodotto causati da incidenti, incuria o uso improprio.

### 12.2. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

A ECCEZIONE DEI PAESI IN CUI È PROIBITO PER LEGGE, 3M DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER PERDITE O DANNI DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI (PERDITE DI PROFITTO INCLUSE) DERIVANTI DAL PRODOTTO, A PRESCINDERE DALLA TEORIA LEGALE RIVENDICATA. NON SONO PREVISTI ALTRI RIMEDI OLTRE A QUELLI QUI SPECIFICATI.

### 12.3. DIVIETO DI MODIFICHE

È vietato apportare modifiche al presente dispositivo senza l'autorizzazione per iscritto di 3M Company. Eventuali modifiche non autorizzate possono invalidare la garanzia e l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo del dispositivo.

## 13. SMALTIMENTO

### 13.1. SMALTIMENTO DI RIFIUTI ELETTRONICI

Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alle leggi e ai regolamenti locali.

Australia: Per lo smaltimento dei prodotti elettronici al termine della loro vita utile, i clienti devono fare riferimento alla rispettiva Local Council Municipal Area.

Nuova Zelanda: Al termine della loro vita utile, i prodotti elettronici devono essere conferiti negli appositi cassonetti.

**3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT** 어댑터
**FL7*****
***제품 모델

## 1. 소개

3M 통신 솔루션 어댑터를 구입해주셔서 감사합니다!

### 1.1. 용도

이 어댑터는 PELTOR 통신 헤드셋과 선택한 양방향 라디오를 연결하고 PTT(Push-To-Talk; 누르고 말하기) 기능을 제공합니다. PTT는 지정된 라디오 커넥터와 함께 주문해야 합니다.

모든 사용자는 제공된 사용 설명서를 읽고 이해하고, 장치의 사용법을 숙지해야 합니다.

## 2. 안전성

### 2.1. 중요사항

사용하기 전에 설명서에 명시된 모든 안전 정보를 읽고, 이해하고, 준수하십시오. 향후 참조하기 위해 이 설명서를 보관해두십시오. 추가 정보가 필요하거나 질문이 있는 경우, 3M 기술 서비스 센터로 문의하십시오(연락처는 마지막 페이지에 수록됨).

**⚠ 경고**

이러한 지침을 어길 시 심각한 상해를 입거나 사망에 이를 수 있습니다.

- 이 장비는 직업/전문가 전용입니다. 이 장비는 어린이가 있을 가능성이 있는 곳에서 사용하기에 적합하지 않습니다.
- 폭발물 접화와 관련된 위험을 줄이려면 폭발성 대기에서 본질적으로 안전하지 않은 제품과 액세서리를 사용하지 마십시오.

### 2.2. 주의

- 항상 제품별 3M™ PELTOR™ 교체용 부품을 사용하십시오. 무허가 교체 부품을 사용하면 이 제품으로부터 받는 보호 수준이 줄어들 수 있습니다.

### 2.3. 참고

- 작동 온도 범위: -40°C ~ 55°C.
- 주의 - 표시된 제품 이미지는 설명용입니다.

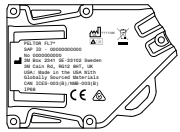
## 3. 인증

### 3.1. 유럽 인증

3M Svenska AB는 FL7000 시리즈가 적절한 지침 및 규정에 명시된 필수 요건 및 기타 조항을 준수함을 선언합니다. 이에 따라 본 장비는 CE 및 UKCA 마크에 대한 요건을 충족합니다.

어댑터의 부품 번호는 어댑터의 뒷면에 적혀 있습니다.

아래의 그림에는 그러한 예가 표시되어 있습니다.




DoC 사본과 규정 및 지침에 필요한 추가 정보는 3M에 연락하여 받을 수 있습니다. 연락처 세부 정보는 본 사용 설명서의 마지막 페이지를 참조하십시오.

### 3.2. FCC 및 ISED 정보

이 장치는 FCC 규칙 파트 15 및 ISED 캐나다 면허 면제 무선 표준 규격을 준수합니다. 다음 두 가지 조건에 따라 운영됩니다. (1) 이 장치는 유해한 간섭을 유발하면 안 되며, (2) 이 장치는 원치 않는 작동을 유발할 수 있는 간섭을 포함하여 수신되는 간섭을 수용해야 합니다.

참고: 이 장치를 테스트한 결과 FCC 규칙 파트 15에 따라 클래스 B 디지털 기기에 대한 제한을 준수하는 것으로 밝혀졌습니다. 이러한 제한은 거주 지역에 설치할 때 유해한 간섭을 합리적으로 보호하도록 설계되었습니다. 이 장치는 무선 주파수 에너지를 생성, 사용 및 방출할 수 있으며, 지침에 따라 설치 및 사용하지 않을 경우, 무선 통신을 유해하게 간섭할 수 있습니다. 하지만, 특정 설치에서 간섭이 발생하지 않는다고 보장할 수 없습니다. 이 장치가 유해한 간섭을 유발하는 경우(장치를 껐다가 켜서 판단할 수 있음) 사용자는 다음 조치 중 하나를 수행하여 간섭을 수정할 것을 권장합니다.

- 수신 안테나의 방향을 바꾸거나 재배치합니다.
- 두 개의 간섭 장치 간의 이격 거리를 늘립니다.
- 3M 기술 서비스에 문의합니다.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

3M Company의 명시적인 허가를 받지 않고 장비를 변경하거나 개조하는 경우, 장비를 운영할 사용자의 권한을 무효화할 수 있습니다.

## 4. 개요

(그림 A)

A:1a* 헤드셋 연결용 소켓, J62(5핀)
A: 1b* 헤드셋 연결용 소켓, NEXUS(10핀)
A:2 하우징
A:3 PTT 버튼 II
A:4* 라디오 연결용 소켓
A:5* 라디오 연결용 고정 케이블
A:6 PTT 버튼 I
A:7a 고정식 부속장치 클립
A:7b 회전식 부속장치 클립
A:8a* PTT 버튼
A:8b* 오디오 스위치

*모델에 따라 다름

## 5. 설정

다음은 제품 작동 준비를 위한 주요 작업을 설명합니다.

### 5.1. 부속장치 클립

참고: 다음 지침은 두 개의 부속장치 클립에 모두 적용됩니다.

#### 5.1.1. 클립 설치

(그림 B)

B:1-B:4 그림과 같이 클립을 맞추고 찰칵 소리가 날 때까지 어댑터 뒷면의 레일 위로 밀어 넣습니다.

#### 5.1.2. 클립 제거

(그림 B)

필요한 공구:
- 날카로운 모서리가 없는 소형 일자 드라이버

B:5 어댑터 뒷면의 클립 아래에 클립 릴리스 슬롯을 배치합니다.

B:6 슬롯에 드라이버 팁을 끼웁니다.

B:7-B:8 그림과 같이 드라이버를 아래쪽으로 부드럽게 기울여 못 위로 클립을 들어 올린 다음 클립을 동시에 잡아당깁니다.

## 6. 작동 지침

### 6.1. 연결

어댑터는 양방향 라디오와 헤드셋 한 개를 연결할 수 있습니다.

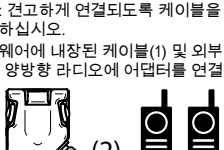
참고: 어댑터는 어댑터, 하드웨어에 내장된 케이블 또는 연결 소켓에 대해 최대 두 개의 다른 연결 유형으로 연결을 구성할 수 있습니다.

1. 아래 그림과 같이 케이블을 이용하여 어댑터에 헤드셋을 연결합니다.



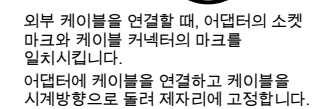
참고: 견고하게 연결되도록 케이블을 완전히 삽입하십시오.

2. 하드웨어에 내장된 케이블(1) 및 외부 케이블(2)로 양방향 라디오에 어댑터를 연결합니다.




외부 케이블을 연결할 때, 어댑터의 소켓 마크와 케이블 커넥터의 마크를 일치시킵니다.

어댑터에 케이블을 연결하고 케이블을 시계방향으로 돌려 제자리에 고정합니다.

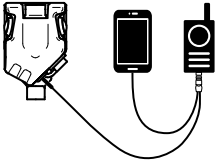


양방향 라디오에 연결하는 방법에 대한 설명은 양방향 라디오 사용 설명서를 참조하십시오.

참고: NEXUS(10핀) 소켓이 달린 특정 모델의 경우, 어댑터가 지원되는 라디오/인터콤에서 헤드셋으로 전원을 공급할 수 있습니다.

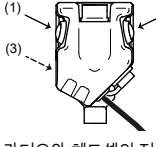
6.1.1. 최종 사용자 장치(EUD) 인터페이스*
* 특정 모델만 해당

특정 어댑터 모델은 별도의 EUD 케이블을 이용하여 데이터 통신을 위해 EUD에 연결할 수 있습니다.



6.2. PTT(누르고 말하기)

표준형 PTT 어댑터는 해당하는 통신 경로를 활성화/개방하는 데 사용되는 두 개의 PTT 버튼을 제공합니다. 선택한 모델은 최대 3개의 PTT 버튼으로 구성할 수 있습니다. 아래 도면에서 버튼 두 개 모델(1 및 2)에 대한 PTT 버튼의 위치와 버튼 세 개 모델(3)에 대한 세 번째 PTT 버튼의 위치를 볼 수 있습니다.




1. 양방향 라디오와 헤드셋의 전원을 켜고 원하는 수준으로 청취 볼륨을 조정합니다.
2. 원하는 PTT 버튼을 누른 다음 전송 중에 계속 누르고 있습니다. 전송이 완료되면 버튼을 놓습니다.

6.3. 오디오 관리*
*특정 모델만 해당

오디오 스위치(A:8b)로 사용자는 다음 설정 중 하나를 선택할 수 있습니다.

- MIX(믹스) - 라디오 통신이 양쪽 귀 모두에서 들립니다.
- S(싱글) - 라디오 통신이 왼쪽 및 오른쪽 귀로 분리됩니다.

MIX(믹스) 설정을 사용하고 수신되는 오디오 신호를 양쪽 귀에 전달하면 높은 소음 환경에서 작동할 때 도움이 될 수 있습니다.

## 7. 제품 수명

제조일자로부터 5년 이내에 제품을 교체하는 것이 좋습니다. 제품 수명은 제품을 보관, 사용, 서비스, 유지관리하는 환경에 따라 전적으로 달라집니다. 사용자는 제품을 정기적으로 검사하여 수명이 만료되었는지 판단해야 합니다. 제품의 수명이 만료되었다는 징후는 다음과 같습니다.

- 금이 가거나, 변형, 느슨해지거나 누락된 부품과 같이 가시적인 결함이 보입니다.
- 제품 성능이 악화되었습니다.

참고: 제품 수명에는 배터리가 포함되지 않습니다.

## 8. 청소 및 유지관리

비누와 온수를 적신 천으로 어댑터를 청소하십시오.

- 소켓에 먼지나 기타 이물질이 남아 있지 않도록 관리하십시오.

참고: 어댑터를 물에 담그지 마십시오.

참고: 이 어댑터는 염수를 포함하여 얕은 물에 잠깐 잠기는 것을 견디도록 설계되었습니다. 물에 노출된 후 어댑터를 말려야 합니다.

제품의 NEXUS 커넥터는 부식을 견딜 수 있는 스텐인리스강으로 제조되었습니다. 하지만 염수 환경에서 사용할 경우, 커넥터에는 추가적으로 관리가 필요할 수 있습니다.

1. 수돗물에 커넥터를 헹궈 소금이나 염수를 제거하십시오.
2. 젖은 천을 사용하여 물을 닦아냅니다.
3. 커넥터에서 남아 있는 물을 제거하십시오.
4. WD-40 스페셜리스트 실리콘 스프레이를 커넥터에 뿌리고 종이 타월 위에 하룻밤 동안 놓아두십시오.

## 9. 예비 부품 및 액세서리

일부 시장에서는 예비 부품 및 액세서리가 출시되어 있지 않을 수도 있습니다.

| 부품 번호 | 이름 |
|---|---|
| TKD8003/1 | 고정식 부속장치 클립 |
| TKD5011/SP | 회전식 부속장치 클립 |

예비 부품 및 액세서리에 대한 자세한 정보는 3M 기술 서비스팀에 문의하십시오. 이 설명서의 마지막 페이지에 연락처 정보가 나와 있습니다.

## 10. 보관

- 사용 전후에 제품을 깨끗하고 건조한 장소에 보관하십시오.
- 항상 제품을 원래 포장지에 보관하고 직접적인 열이나 햇빛, 먼지, 위험한 화학물질로부터 멀리 하십시오.
- 보관 온도 범위:
  -20°C(-4°F) ~ 40°C(104°F).
- 최대 72시간에 대한 보관 온도 범위:
  -55°C ~ 71°C.
- 상대 습도: <90%.

## 11. 기호

이 섹션에서는 라벨, 포장지 및 제품 자체에 표시되어 있는 다양한 기호의 의미를 설명합니다.

| 기호 | 설명 |
|---|---|
|  | 빗물을 피하고 건조한 상태를 유지하십시오(최대 습도 90%). |
|  | 제품을 보관해야 하는 최고 및 최저 온도 한계. |
|  | 작동 지침과 관련된 정보. 기기를 작동할 때 작동 지침을 고려해야 합니다. |
|  | 기기를 작동할 때 주의가 필요합니다. 현재 상황은 원치 않는 결과를 피하기 위해 사용자가 인지해야 하거나 사용자의 조치가 필요합니다. |

| 기호 | 설명 |
|---|---|
|  | 제품의 제조국. “CC”는 두 개의 국가 코드 CN = 중국, PL = 폴란드, SE = 스웨덴 또는 US = 미국(ISO 3166-1)로 대체됩니다. 제조일자는 YYYY/MM로 명시됩니다. |
|  | 제품의 제조업체입니다. |
|  | WEEE(전기 및 전자 장비 폐기물)<br>이 제품에는 전기 및 전자 부품이 포함되어 있으며 일반 쓰레기 수거통에 폐기해서는 안 됩니다. 전기 및 전자 장비의 폐기를 위한 현지 지침을 참조하십시오. |
|  | 재활용 기호. 전기 및 전자 장비의 재활용 센터에서 이 제품을 재활용합니다. |

## 12. 보증 및 제한 책임

참고: 다음 조항은 호주 및 뉴질랜드에 적용되지 않습니다. 소비자는 해당하는 법적 권리에 의존해야 합니다.

### 12.1. 보증

3M Personal Safety Division이 제품에서 재질과 제작 기술에 결함이 있거나 특정 목적에 대한 명시적인 보증에 부합하지 않음을 발견한 경우, 3M이 부담하는 유일한 의무와 배타적으로 구제책은, 3M의 옵션에 의하여, 사용자가 문제를 적시에 통보하고, 제품이 3M의 서면 지침에 따라 보관, 유지 및 사용되었음을 입증할 때 그러한 부품이나 제품의 수리, 교환 또는 구매 가격의 환불로 제한됩니다.

법률에서 금지하는 경우를 제외하고, 본 보증은 배타적이며 상품성, 특정 목적에의 적합성에 대한 일체의 명시적이거나 묵시적인 보증 또는

조건, 기타 품질 보증 또는 조건, 거래, 관습, 무역 처리 과정에서 발생하는 보증 또는 조건을 대체합니다. 단, 소유권 및 특허 침해는 제외됩니다.

3M은 부적절하고 부적합한 보관, 취급 또는 유지관리, 제품 지침에 따르지 않음, 사고, 태만 또는 오용으로 인해 발생한 제품의 변형이나 손상으로 인한 제품 고장과 관련하여 본 보증에 따른 의무가 없습니다.

12.2. 책임 제한

법률에서 금지하는 경우를 제외하고, 3M은 관련 법적 이론과 관계없이, 본 제품으로 인해 발생하는 직접적, 간접적, 특별, 부수적 또는 결과적 손실이나 손해(이익의 손실 포함)에 대한 책임을 지지 않습니다. 본 책자에 명시된 구제책은 배타적입니다.

12.3. 개변조 금지

3M Company의 서면 동의를 받지 아니하고는 본 기기를 변형할 수 없습니다. 무단으로 변형하면 보증 및 기기를 작동할 사용자의 권한이 무효화됩니다.

## 13. 폐기

13.1. 전자제품 폐기물 폐기

장치는 지역 법규에 따라 폐기 처리됩니다.

호주: 고객은 수명을 다한 전자제품 폐기를 위해 지역 관할 당국에 문의해야 합니다.

뉴질랜드: 고객은 수명이 다한 전자제품을 지역 전자 폐기물통에 폐기해야 합니다.

**Adapteris „3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT“ FL7*****

*****Nurodo gaminio variantą**

# 1. ĮVADAS

Sveikiname ir dėkojame, kad pasirinkote šį ryšio sprendimų adapterį!

## 1.1. PASKIRTIS

Šis adapteris prijungia PELTOR ryšio ausines su mikrofonu prie pasirinkto dvikrypčio radijo ir užtikrina, kad veiktų „Push-To-Talk“ (paspauskite ir kalbėkite). PTT turi būti užsakytas su nurodyta radijo jungtimi.

Visi naudotojai privalo perskaityti ir suprasti pateiktą naudojimo instrukciją ir mokėti naudotis šiuo įrenginiu.

# 2. SAUGA

## 2.1. SVARBU

Prieš naudodami gaminį perskaitykite, išsiaiškinkite ir laikykitės visos šioje instrukcijoje pateiktos saugos informacijos. Saugokite šias instrukcijas, nes jų gali prireikti ateityje. Jei reikia daugiau informacijos ar turite klausimų, susisiekite su 3M techninės priežiūros tarnyba (kontaktinė informacija pateikta paskutiniame puslapyje).

## ⚠ ĮSPĖJIMAS

**Jei nesilaikysite šių instrukcijų, galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti:**

- Ši įranga skirta tik profesiniam ir (arba) profesionaliam naudojimui. Ji neskirta naudoti vietose, kuriose gali būti vaikų.
- Norėdami sumažinti sprogimo pavojų, nenaudokite gaminių ir priedų, kurie nelaikomi padidintos saugos gaminiais, potenciališkai sprogioje atmosferoje.

## 2.2. DĖMESIO

- Visada naudokite konkrečiam gaminiui skirtas 3M™ PELTOR™ pakaitines dalis. Naudojant nepatvirtintas pakaitines dalis gali sumažėti šio gaminio suteikiamos apsaugos lygis.

## 2.3. PASTABA

- Darbinės temperatūros intervalas: nuo –40 °C (–40 °F ) iki 55 °C (131 °F).
- Dėmesio: produkto vaizdai pateikti tik iliustruoti.

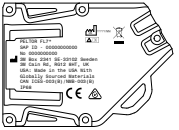
# 3. PATVIRTINIMAI

## 3.1. EUROPOS PATVIRTINIMAI

„3M Svenska AB“ pareiškia, kad serija FL7000 atitinka esminius atitinkamų direktyvų ir reglamentų reikalavimus bei kitas nuostatas. Todėl gaminys atitinka CE ir (arba) UKCA ženklinimo reikalavimus.

Adapterio dalies numerį rasite galinėje adapterio pusėje.

Tai parodyta toliau pateiktame paveikslėlyje.




Atitikties deklaracijos kopiją ir papildomą informaciją, reikalaujamą reglamentuose ir direktyvose, taip pat galima gauti susisiekus su 3M atstovu. Kontaktinė informacija pateikiama paskutiniame šios naudojimo instrukcijos puslapyje.

## 3.2. FCC IR ISED INFORMACIJA

Šis įrenginys atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir Kanados organizacijos ISED nelicencijuojamo radijo standartų specifikacijas. Naudoti leidžiama laikantis šių dviejų sąlygų: 1) šis įrenginys neturi sukleisti žalingųjų trukdžių; 2) šis įrenginys turi priimti bet kokius gaunamus trukdžius, įskaitant ir tuos, kurie gali sukelti nepageidaujamų veikimo sutrikimų.

**PASTABA.** Šio įrenginio bandymai parodė, kad jos atitinka B klasės skaitmeniniam įrenginiui galiojančius apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį. Šie apribojimai užtikrina pagrįstą apsaugą nuo žalingų trukdžių naudojant gyvenamojoje vietoje. Šis įrenginys generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją ir, jei bus įtaisytos bei naudojamos nesilaikant instrukcijų, gali sukelti žalingų radijo ryšio trukdžių. Vis dėlto nėra jokių garantijų, kad tinkamai naudojant trukdžių nekils. Jei įrenginys sukels žalingų trukdžių, kuriuos galima nustatyti įrenginį įjungiant ir išjungiant, naudotojui rekomenduojama šiuos trukdžius pašalinti atliekant vieną arba kelis iš šių veiksmų.

- Pakeisti priėmimo antenos kryptį arba perkelti ją į kitą vietą.
- Padidinti tarpą tarp dviejų vienas kitam trukdančių įrenginių.
- kreiptis į 3M klientų aptarnavimo skyrius.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Pakeitimai ar modifikacijos, kurių aiškiai nepatvirtino „3M Company“, panaikina naudotojo teisę naudotis įranga.

## 4. APŽVALGA

(A pav.)

**A:1a*** Ausinių su mikrofonų lizdas, J62 (5 kontaktai)
**A:1b*** Ausinių su mikrofonų lizdas, NEXUS (10 kontaktų)
**A:2** Korpusas
**A:3** Mygtukas PTT II
**A:4*** Radijo jungties lizdas
**A:5*** Fiksuotas laidas radijo jungčiai
**A:6** Mygtukas PTT I
**A:7a** Fiksuotas pritvirtinimo segtukas
**A:7b** Sukamasis pritvirtinimo segtukas
**A:3** Mygtukas PTT
**A:8b*** Garso jungiklis

*Priklauso nuo modelio

## 5. DERINIMAS

Toliau pateikiami pagrindiniai veiksmai, kaip gaminį paruošti naudoti.

### 5.1. PRITVIRTINIMO SEGTUKAI

**PASTABA.** Toliau pateiktos instrukcijos gali būti taikomos abiem pritvirtinimo segtukams.

#### 5.1.1. SEGTUKO ĮRENGIMAS

(B pav)

B:1–B:4 Sulygiuokite segtuką ir stumkite jį ant bėgelių adapterio galinėje dalyje, kol išgirsite spragtelėjimą (kaip parodyta paveikslėlyje).

#### 5.1.2. SEGTUKO NUĖMIMAS

(B pav.)

Reikalingi įrankiai

- Mažas, plokščias atsuktuvas be aštrių kraštų.

B:5 Raskite segtuko atlaisvinimo lizdą po segtuku, esančiu adapterio galinėje dalyje.

B:6 Įkiškite atsuktuvo galiuką į lizdą.

B:7-B:8 Atsargiai palenkite atsuktuvą žemyn, kad pakeltumėte segtuką virš kaiščio, ir tuo pačiu metu patraukite segtuką, kaip parodyta paveikslėlyje.

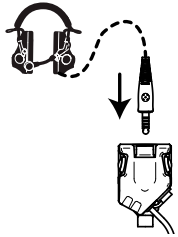
## 6. NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### 6.1. PRIJUNGIMAS

Šis adapteris gali sujungti radijo ryšio stoteles ir ausines su mikrofonu.

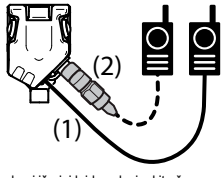
**PASTABA.** Adapteris gali būti įvairių prijungimo konfigūracijų – su iki dviejų skirtingų tipų jungtimis ant adapterio, įrengtu laidu arba prijungimo lizdu.

1. Prijunkite ausines su mikrofonu prie adapterio naudodami laidą, kaip pavaizduota toliau.



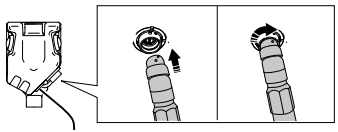
**PASTABA.** Įsitikinkite, kad laidas yra iki galo įkištas, kad jungtis būtų tvirta.

2. Prijunkite adapterį prie radijo ryšio stotelės (-ių) naudodami įrengtą (-us) laidą (-us) (1) arba išorinį (-ius) kabelį (-ius) (2).




Prijungdami išorinį laidą sulygiuokite žymę ant kabelio jungties su žyme ant lizdo adapteryje.

Prijunkite laidą prie adapterio ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad jis užsifiksuotų.



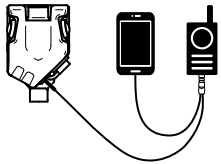
Radijo ryšio stotelės (-ių) prijungimo instrukcijas rasite atitinkamoje (-ose) radijo ryšio stotelės (-ių) naudotojo instrukcijoje (-ose).

**PASTABA.** Tam tikruose modeliuose su NEXUS (10 kontaktų) lizdu adapteris gali tiekti energiją iš palaikomų radijo ryšio stotelių / vidinio ryšio stotelių į ausines su mikrofonu.

#### 6.1.1. GALUTINIO NAUDOTOJO ĮRENGINIO (EUD) SĄSAJA*

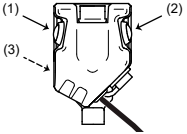
* Taikoma tik tam tikriems modeliams

Tam tikrus adapterių modelius galima prijungti prie EUD ir perduoti duomenis atskiru EUD laidu.



### 6.2. „PUSH-TO-TALK“ (SPAUSKITE IR KALBĖKITE) (PTT)

Standartiniame PTT adapteryje yra du PTT mygtukai, kurie naudojami aktyvinti / atidaryti atitinkamą komunikacijos kanalą. Atrinkti modeliai gali būti sukonfigūruoti su trimis PTT mygtukais. Toliau pateiktoje schemoje parodyta PTT mygtukų vieta dviejų mygtukų modeliuose (1) ir (2) ir trečiojo PTT mygtuko vieta trijų mygtukų modeliuose (3).




1. Įjunkite radijo ryšio stotelę (-es) ir ausines su mikrofonu ir sureguliuokite garsumą, kad jis būtų norimo lygio.
2. Paspauskite norimą PTT mygtuką ir laikykite paspaudę, kol perduodate. Atleiskite, kai perdavimas baigiamas.

### 6.3. GARSO VALDYMAS*

* Taikoma tik tam tikriems modeliams

Naudodami garso jungiklį (A:8b) naudotojai gali perjungti toliau nurodytus nustatymus.

- MIX – radijo komunikacija bus vienodai girdima tiek kairėje, tiek dešinėje ausyse.
- S (vienas) – radijo komunikacija bus perskirta kairiajai ir dešiniajai ausiai.

Naudojant nustatymą MIX ir perduodant įeinančius garso signalus į abi ausis gali būti naudinga dirbant aplinkoje, kurioje yra didelis triukšmas.

## 7. GAMINIO EKSPLOATAVIMO LAIKOTARPIS

Gaminį rekomenduojama keisti per 5 metus nuo pagaminimo datos. Gaminio eksploatavimo laikotarpis labai priklausys nuo aplinkos, kurioje gaminys laikomas, naudojamas, taisomas ir tvarkomas. Naudotojas privalo gaminį reguliariai tikrinti, kad nustatytų eksploatavimo pabaigos laiką. Toliau pateikiami eksploatavimo laikotarpio pabaigos pavyzdžiai.

- Matomi defektai, pavyzdžiui įtrūkimai, deformacijos, dalys atsilaisvino arba jų nebėra.
- Pastebimas prastėjantis gaminio veikimas.

**PASTABA.** Gaminio eksploatavimo laikotarpis netaikomas maitinimo elementams.

## 8. PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Adapterį valykite naudodami šiltu muilinu vandeniu sudrėkintą šluostę.

- Saugokite lizdus nuo purvo ir kitokių medžiagų.

**PASTABA.** NEMERKITE adapterio į vandenį.

**PASTABA.** Šis adapteris sukurtas taip, kad būtų atsparus trumpai ir negiliai panardinus jį vandenyje, įskaitant sūrų vandenį. Jei adapterį paveikė vanduo, jį reikia išdžiovinti.

Gaminio NEXUS jungtys pagamintos iš nerūdijančiojo plieno, kad būtų apsaugotos nuo korozijos. Tačiau, jei jungtys naudojamos aplinkoje, kurioje yra sūraus vandens, joms gali prireikti atlikti toliau nurodytus papildomos priežiūros veiksmus.

1. Nuplaukite jungtį paprastu vandeniu, kad pašalintumėte druską ar sūrų vandenį.
2. Drėgna šluoste pašalinkite vandenį.
3. Įsitikinkite, kad iš jungties pašalintas visas likęs vanduo.
4. Ant jungčių papurkškite silikoninio tepalo „WD-40 Specialist“ ir palikite jas ant popierinio rankšluosčio per naktį.

## 9. ATSARGINĖS DALYS IR PRIEDAI

Ne visos atsarginės dalys ir priedai gali būti siūlomi visose rinkose.

| Gaminio numeris | Pavadinimas |
|---|---|
| TKD8003/1 | Fiksuotas pritvirtinimo segtukas |
| TKD5011/SP | Sukamasis pritvirtinimo segtukas |

Norėdami gauti daugiau informacijos apie atsargines dalis ir priedus, kreipkitės į 3M techninės priežiūros tarnybą. Kontaktinė informacija pateikta paskutiniame šios instrukcijos puslapyje.

## 10. LAIKYMAS

- Gaminį prieš jį naudodami ir panaudoję laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
- Gaminį visada laikykite originalioje pakuotėje atokiai nuo bet kokių šilumos šaltinių ir saulės šviesos, dulkių bei kenksmingų chemikalų.
- Laikymo temperatūros intervalas: nuo –20 °C (–4 °F) iki 40 °C (104 °F)
- Laikymo temperatūros diapazonas iki 72 valandų: nuo –55 °C (–67 °F) iki 71 °C (160 °F)
- Santykinė drėgmė: <90 %.

## 11. SIMBOLIAI

Šiame skyriuje pateikiama bendrojo pobūdžio informacija ir skirtingų simbolių, kuriuos galima rasti ant etikečių, pakuočių ir (arba) paties gaminio paaiškinimai.

| Simbolis | Aprašymas |
|---|---|
|  | Laikykite atokiau nuo lietaus ir sausoje vietoje (drėgnumas turi neviršyti 90 %). |
|  | Didžiausia ir mažiausia temperatūra, kurioje turi būti laikomas gaminys. |
|  | Informacija, susijusi su naudojimo instrukcijomis. Naudojant prietaisą reikia atsižvelgti į naudojimo instrukcijas. |
|  | Naudojant prietaisą reikia būti atsargiems. Norint išvengti nepageidaujamų pasekmių, reikia informuoti operatorių apie esamą situaciją arba imtis veiksmų. |
|  | Gaminių pagaminimo šalis. CC turi būti pakeistas dviejų raidžių šalies kodu, pavyzdžiui, CN = Kinija, PL = Lenkija, SE = Švedija arba US = Jungtinės Amerikos Valstijos (ISO 3166-1). Pagaminimo data nurodyta MMMM/MM formatu. |
|  | Gaminio gamintojas. |
|  | EEĮA (dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų). Šiame gaminyje yra elektros ir elektroninių komponentų, todėl jo negalima išmesti su įprastomis šiukšlėmis. Žr. vietines direktyvas, reglamentuojančias elektros ir elektroninės įrangos išmetimą. |
|  | Perdirbimo simbolis. Atiduokite šį gaminį perdirbti į elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą. |

## 12. GARANTIJA IR ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS

**PASTABA.** Pateikti pranešimai netaikomi Australijoje ir Naujojoje Zelandijoje. Klientai turi pasitikėti įstatymų suteikiamomis teisėmis.

### 12.1. GARANTIJA

Jei kuris nors 3M asmeninės apsaugos gaminys turėtų medžiagų, gamybos defektų arba neatitiktų kurios nors aiškios paskirties garantijos, 3M įsipareigojimas, o jūsų išskirtinė teisės gynimo priemonė būtų (3M nuožiūra) taisymas, pakeitimas arba už tokias dalis ar gaminius sumokėtų pinigų grąžinimas laiku pranešus apie problemą bei patvirtinus, kad gaminys buvo laikomas, prižiūrimas ir naudojamas pagal 3M rašytines instrukcijas.

IŠSKYRUS ĮSTATYMŲ DRAUDŽIAMUS ATVEJUS, ŠI GARANTIJA YRA IŠSKIRTINĖ IR PAKEIČIA BET KOKIĄ AIŠKIĄ ARBA NUMANOMĄ GARANTIJĄ ARBA SĄLYGĄ DĖL TINKAMUMO PARDUOTI, TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI ARBA KITOKIĄ KOKYBĖS GARANTIJĄ ARBA SĄLYGĄ, TAIP PAT GARANTIJĄ, ATSIRANDANČIĄ SUDARANT SANDORIUS, DĖL ĮPRASTOS PREKYBOS PRAKTIKOS, IŠSKYRUS GARANTIJAS DĖL NUOSAVYBĖS TEISIŲ IR PATENTO PAŽEIDIMO.

Pagal šią garantiją 3M neturi įsipareigojimų, susijusių su jokiu gaminiu, kuris sugedo dėl nepakankamo arba netinkamo laikymo, elgesio arba priežiūros, dėl gaminio instrukcijų nesilaikymo arba jo pakeitimo ar pažeidimo dėl nelaimingo atsitikimo, aplaidumo ar netinkamo naudojimo.

### 12.2. ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS

IŠSKYRUS ĮSTATYMŲ DRAUDŽIAMUS ATVEJUS, 3M NIEKADA NETURI BŪTI LAIKOMA ATSAKINGA UŽ JOKIUS TIESIOGINIUS, NETIESIOGINIUS, SPECIALIUOSIUS, ATSITIKTINIUS ARBA PRIEŽASTINIUS NUOSTOLIUS ARBA ŽALĄ (ĮSKAITANT PRARASTĄ PELNĄ), PATIRTĄ NAUDOJANT ŠĮ GAMINĮ, NEPAISANT TEISĖS TEORIJOS. ČIA NUSTATYTOS TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖS YRA IŠSKIRTINĖS.

### 12.3. DRAUDIMAS MODIFIKUOTI

Negalima atlikti jokių šio prietaiso modifikacijų be rašytinio 3M įmonės sutikimo. Dėl neteisėtų modifikacijų garantija gali nustoti galioti ir naudotojas gali prarasti teisę naudoti prietaisą.

## 13. ŠALINIMAS

### 13.1. ELEKTRONINIŲ ATLIEKŲ ŠALINIMAS

Įrenginys turi būti išmestas laikantis vietos įstatymų ir taisyklių.

Australija: Dėl elektronikos utilizavimo pasibaigus jos eksploatavimo laikui klientai turi kreiptis į savo vietos savivaldybę.

Naujoji Zelandija: pasibaigus elektronikos naudojimo laikui, klientai turi išmesti elektronikos atliekas į vietinį elektroninių atliekų konteinerį.

**3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT adapteris FL7*****

*****Norāda izstrādājuma variantu**

# 1. IEVADS

Apsveicam un pateicamies, ka izvēlējāties šo sakaru risinājumu adapteri!

## 1.1. PAREDZĒTAIS LIETOŠANAS VEIDS

Šis adapteris izveido savienojumu un nodrošina rācijsaziņas (PTT) funkcionalitāti starp PELTOR saziņas austiņām un atsevišķiem divvirzienu saziņas radio. PTT jāpasūta ar norādīto radiosakaru ierīces savienotāju.

Visiem lietotājiem ir jāizlasa un jāizprot iekļautā lietošanas instrukcija, kā arī jāpārzina šīs ierīces lietošana.

# 2. DROŠĪBA

## 2.1. SVARĪGI!

Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet, izprotiet un ievērojiet šajā instrukcijā sniegto drošības informāciju. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākai uzziņai. Lai iegūtu papildinformāciju un saņemtu atbildes uz jautājumiem, sazinieties ar 3M tehnisko dienestu (kontaktinformācija ir norādīta pēdējā lappusē).

## ⚠ BRĪDINĀJUMS

**Šo instrukciju neievērošana var radīt smagas vai nāvējošas traumas:**

- Šo aprīkojumu paredzēts lietot tikai darba/profesionālām vajadzībām. Tas nav piemērots lietošanai vietās, kur iespējama bērnu klātbūtne.
- Lai mazinātu ar sprādzienu saistītos riskus, nelietojiet dzirksteļnedrošus izstrādājumus un piederumus potenciāli sprādzienbīstamā vidē.

## 2.2. UZMANĪBU!

- Vienmēr izmantojiet izstrādājumam paredzētās 3M™ PELTOR™ rezerves daļas. Neapstiprinātu rezerves daļu izmantošana var samazināt izstrādājuma nodrošināto aizsardzību.

## 2.3. PIEZĪME

- Darbības temperatūras diapazons: no –40 °C (–40 °F) līdz 55 °C (131 °F)
- Uzmanību! Izstrādājuma attēliem ir tikai ilustratīva nozīme.

# 3. APSTIPRINĀJUMI

## 3.1. EIROPAS APSTIPRINĀJUMI

Ar šo 3M Svenska AB paziņo, ka FL7000 izstrādājumu sērija atbilst galvenajām prasībām un citām atbilstošo direktīvu un regulu prasībām. Tādējādi ir nodrošināta atbilstība CE un/vai UKCA marķējuma prasībām.

Adaptera daļas numurs ir norādīts adaptera aizmugurē.

Zemāk attēlā ir redzams piemērs.




DoC eksemplāru un papildinformāciju par regulu un direktīvu prasībām var saņemt, sazinoties ar 3M pārstāvi. Kontaktinformāciju skatiet šīs lietošanas instrukcijas pēdējo lappusi.

## 3.2. FCC UN ISED INFORMĀCIJA

Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. daļas un Kanādas ISED no licencēšanas atbrīvotā radioaprīkojuma standartu specifikāciju prasībām. Darbība ir atkarīga no diviem nosacījumiem: 1) ierīce nedrīkst radīt kaitīgus traucējumus, un 2) ierīcei ir jābūt drošai pret ārējiem traucējumiem, tostarp traucējumiem, kas var radīt nevēlamas darbības.

**PIEZĪME.** Ierīce ir testēta un atzīta par atbilstošu B klases digitālo ierīču ierobežojumiem saskaņā ar FCC noteikumu 15. daļu. Šie ierobežojumi ir izstrādāti, lai nodrošinātu pienācīgu aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem dzīvojamās telpās. Ierīce rada, izmanto un var izstarot radiofrekvences enerģiju, kas var izraisīt radiosakaru traucējumus, ja austiņu uzstādīšana un lietošana netiek veikta saskaņā ar norādēm. Tomēr netiek garantēts, ka zināmos apstākļos traucējumi neradīsies. Ja šī ierīce izraisa kaitīgus traucējumus, kurus var konstatēt, izslēdzot un ieslēdzot ierīci, lietotājs var mēģināt novērst traucējumus, veicot vienu vai vairākas no šīm darbībām:

- Pavērsiet citā virzienā vai pārvietojiet uztveršanas antenu.
- Palieliniet attālumu starp abām traucējumus radošajām ierīcēm.
- Sazinieties ar 3M tehniskā atbalsta dienestu.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Aprīkojuma izmaiņas vai pārveidojumi, kurus nav tieši apstiprinājis uzņēmums 3M Company, var liegt lietotājam tiesības izmantot aprīkojumu.

## 4. DAĻU PĀRSKATS

(A attēls)

**A:1a*** Ligzda austiņu savienošanai, J62 (5 kontaktu)
**A:1b*** Ligzda austiņu savienošanai, NEXUS (10 kontaktu)
**A:2** Korpuss
**A:3** PTT poga II
**A:4*** Ligzda radiosakaru ierīces savienošanai
**A:5*** Fiksēts kabelis radiosakaru ierīces savienošanai
**A:6** PTT poga I
**A:7a** Fiksēts piestiprināšanas klipsis
**A:7b** Rotējošais piestiprināšanas klipsis
**A:8a*** PTT poga
**A:8b*** Audio slēdzis

*Atkarīgs no modeļa

## 5. UZSTĀDĪŠANA

Turpmākajos punktos aprakstītas galvenās darbības, kas jāveic, lai izstrādājumu sagatavotu ekspluatācijai.

### 5.1. PIESTIPRINĀŠANAS KLIPŠI

**PIEZĪME.** Tālāk minētos norādījumus var piemērot abiem piestiprināšanas klipšiem.

#### 5.1.1. KLIPŠA UZSTĀDĪŠANA

(B attēls)

B:1-B:4 Pareizi novietojiet klipsi un uzbīdiet to uz sliedītēm adaptera aizmugurē līdz atskan klikšķis, kā parādīts.

#### 5.1.2. KLIPŠA NOŅEMŠANA

(B attēls)

Nepieciešamie instrumenti:

- Mazs, plakans skrūvgriezis bez asām malām

B:5 Atrodiet klipša atbrīvošanas padziļinājumu zem klipša adaptera aizmugurē.

B:6 Ievietojiet skrūvgrieža galu padziļinājumā.

B:7-B:8 Viegli nolieciet skrūvgriezi uz leju, lai paceltu klipsi virs tapas un vienlaikus izvilktu klipsi, kā parādīts.

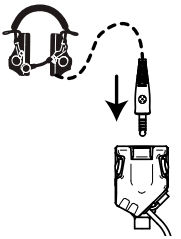
## 6. EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

### 6.1. SAVIENOJUMI

Adapteri var savienot ar divvirzienu radio un vienām austiņām.

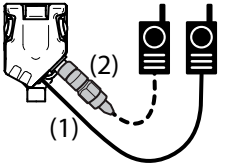
**PIEZĪME.** Adapterim var būt dažādas savienojuma konfigurācijas ar līdz divu dažādu veidu savienojumiem uz adaptera – cietsavienojuma kabeļa vai savienojuma ligzdas.

1. Savienojiet austiņas ar adapteri, izmantojot kabeli, kā parādīts tālāk.



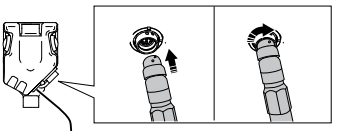
**PIEZĪME.** Pārliecinieties, ka kabelis ir pilnīgi ievietots, lai izveidotu ciešu savienojumu.

2. Savienojiet adapteri ar divvirzienu radio, izmantojot cietsavienojuma kabeli(-ļus) (1) un/vai ārējo(-s) kabeli(-ļus) (2).




Pievienojot ārējo kabeli, pārliecinieties, ka marķējums uz kabeļa savienotāja ir savietots ar marķējumu uz adaptera ligzdas.

Savienojiet kabeli ar adapteri un pagrieziet kabeli pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai nofiksētu to vietā.



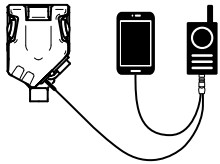
Norādījumus par to, kā pievienot divvirzienu radio, skatiet attiecīgā divvirzienu radio lietošanas instrukcijā(-s).

**PIEZĪME.** Noteiktiem modeļiem ar NEXUS (10 kontaktu) ligzdu adapteris var padot strāvu no atbalstītām radio/sakaru ierīcēm uz austiņām.

#### 6.1.1. GALALIETOTĀJA IERĪCES (EUD) SAVIENOJUMS*

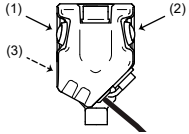
* Tikai noteiktiem modeļiem

Noteikti adaptera modeļi var izveidot savienojumu ar EUD, lai apmainītos ar datiem, izmantojot atsevišķu EUD kabeli.



### 6.2. RĀCIJSAZIŅA (PTT)

Standarta PTT adapteris piedāvā divas PTT pogas, kuras izmanto, lai aktivizētu/atvērtu attiecīgo sakaru kanālu. Izvēlētos modeļus var konfigurēt ar līdz trim PTT pogām. Attēlā parādīta PTT pogu pozīcija uz divu pogu modeļiem (1) un (2) un trešās PTT pogas pozīcija uz trīs pogu modeļiem (3).




1. Ieslēdziet divvirzienu radio un austiņas un pielāgojiet dzirdamības skaļumu atbilstoši vēlamajam līmenim.
2. Nospiediet vajadzīgo PTT pogu un pārraides laikā turiet to nospiestu. Atlaidiet, kad pārraide ir pabeigta.

### 6.3. AUDIO PĀRVALDĪBA*

*Tikai noteiktiem modeļiem

Izmantojot audio slēdzi (A:8b), lietotājs var izvēlēties:

- MIX – Radio sakari dzirdami gan kreisajā, gan labajā ausī.
- S (viens) – Radio sakari tiks sadalīti starp kreiso un labo ausi

MIX iestatījuma izmantošana un ienākošo audio signālu padošana abām ausīm var būt noderīga, darbojoties ļoti trokšņainā vidē.

## 7. IZSTRĀDĀJUMA DARBMŪŽS

Ieteicams nomainīt izstrādājumu 5 gadu laikā no izgatavošanas datuma. Izstrādājuma darbmūžs būs ļoti atkarīgs no vides, kurā tas tiek uzglabāts, lietots, apkalpots un uzturēts. Lietotājam regulāri jāpārbauda izstrādājums, lai noteiktu, kad tas ir sasniedzis darbmūža beigas. Piemēri, ka izstrādājuma darbmūžs ir beidzies, ir šādi:

- Redzami defekti, piemēram, plaisas, deformācijas, vaļīgas vai trūkstošas detaļas.
- Izstrādājuma funkcionalitātes vājināšanās.

**PIEZĪME.** Izstrādājuma darbmūžs neattiecas uz baterijām.

## 8. TĪRĪŠANA UN APKOPE

Adaptera tīrīšanai izmantojiet siltā ziepjūdenī samitrinātu drānu.

- Raugiet, lai uz ligzdām nebūtu netīrumu un citu materiālu.

**PIEZĪME.** NEIEGREMDĒT adapteri ūdenī.

**PIEZĪME.** Šis adapteris ir izturīgs pret īslaicīgu iegremdēšanu sklā ūdenī, tostarp sālsūdenī. Ja adapteris ir ticis pakļauts ūdens iedarbībai, tas ir jāizžāvē.

Izstrādājuma NEXUS savienotājs ir izgatavots no nerūsējošā tērauda, lai veidotu šķērsli korozijai. Tomēr, izmantojot savienotājus sālsūdens vidē, var būt nepieciešama papildu apkope:

1. Lai noņemtu sāli un sālsūdeni, noskalojiet savienotāju parastā ūdenī.
2. Noslauciet ūdeni ar mitru drānu.
3. Pārliecinieties, ka no savienotāja ir noņemts viss atlikušais ūdens.
4. Uzklājiet uz savienotājiem WD-40 Specialist augstas veiktspējas silikona aerosolu un atstājiet tos uz nakti uz papīra dvieļa.

## 9. REZERVES DAĻAS UN PIEDERUMI

Ne visas rezerves daļas un piederumi var būt pieejami visos tirgos.

| Preces numurs | Nosaukums |
|---|---|
| TKD8003/1 | Fiksēts piestiprināšanas klipsis |
| TKD5011/SP | Rotējošais piestiprināšanas klipsis. |

Lai saņemtu papildinformāciju par rezerves daļām un piederumiem, lūdzu, sazinieties ar 3M tehnisko dienestu. Skatiet kontaktinformāciju šīs rokasgrāmatas pēdējā lappusē.

## 10. GLABĀŠANA

- Pirms un pēc lietošanas uzglabājiet izstrādājumu tīrā un sausā vietā.
- Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu oriģinālajā iepakojumā un pasargājiet no tiešiem karstuma avotiem vai saules gaismas, putekļiem un kaitīgām ķīmikālijām.
- Glabāšanas temperatūras diapazons: no –20 °C (–4 °F) līdz 40 °C (104 °F).
- Uzglabāšanas temperatūras diapazons līdz 72 stundām: no –55 °C (–67 °F) līdz 71 °C (160 °F).
- Relatīvais mitrums: <90 %

## 11. SIMBOLI

Šajā nodaļā ir vispārīga informācija, kas izskaidro to dažādo simbolu nozīmi, kas atrodami uz etiķetēm, iepakojuma un uz paša izstrādājuma.

| Simbols | Apraksts |
|---|---|
|  | Sargājiet no lietus un glabājiet sausā vietā (ne vairāk kā 90 % mitruma). |
|  | Izstrādājuma glabāšanas maksimālās un minimālās temperatūras robežas. |

| Simbols | Apraksts |
|---|---|
|  | Informācija, kas saistīta ar lietošanas instrukciju. Strādājot ar ierīci, jāņem vērā lietošanas instrukcijas. |
|  | Izmantojot ierīci, jāievēro piesardzība. Pašreizējā situācijā ir vajadzīga operatora informētība vai rīcība, lai izvairītos no nevēlamām sekām. |
|  | Izstrādājumu ražošanas valsts. "CC" aizstāj ar divu burtu valsts kodu CN = Ķīna, PL = Polija, SE = Zviedrija vai US = Amerikas Savienotās Valstis (ISO 3166-1). Izgatavošanas datums ir norādīts formātā GGGG/MM. |
|  | Izstrādājuma ražotājs. |
|  | WEEE (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi). Šajā izstrādājumā ir ietvertas elektriskas un elektroniskas sastāvdaļas, tāpēc to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, iepazīstieties ar vietējiem noteikumiem par elektrisko un elektronisko ierīču likviděšanu. |
|  | Otrreizējas pārstrādes simbols. Pārstrādājiet šo izstrādājumu elektriskā un elektroniskā aprīkojuma otrreizējās pārstrādes savākšanas vietā. |

## 12. GARANTIJA UN ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMI

**PIEZĪME.** Turpmākie paziņojumi neattiecas uz Austrāliju un Jaunzēlandi. Patērētājiem ir jāizmanto savas likumā noteiktās tiesības.

### 12.1. GARANTIJA

Ja kāds no 3M personīgās aizsardzības līdzekļiem tiek atzīts par defektīvu materiāla vai izstrādes ziņā vai kā citādi atzīts par neatbilstošu noteiktiem mērķiem, 3M vienīgais pienākums un veids, kā tiek aizsargātas jūsu tiesības, ir pēc 3M izvēles novērst bojājumu, aizvietot izstrādājumu vai atlīdzināt pirkuma summu par detaļām vai izstrādājumiem, ja esat laikus paziņojuši par defektu un iesnieguši apliecinājumu, ka izstrādājums ir glabāts, apkopts un lietots atbilstoši 3M rakstiskajām norādēm.

JA VIEN TAS NAV AIZLIEGTS AR TIESĪBU AKTIEM, ŠĪ GARANTIJA IR EKSKLUZĪVA UN AR TO TIEK AIZSTĀTAS JEBKĀDAS TIEŠAS VAI NETIEŠAS GARANTIJAS VAI NOTEIKUMI PAR PĀRDOŠANAI PIEMĒROTU KVALITĀTI VAI PIEMĒROTĪBU NOTEIKTAM NOLŪKAM UN JEBKĀDAS CITAS GARANTIJAS VAI NOTEIKUMI PAR KVALITĀTI, KĀ ARĪ GARANTIJAS VAI NOTEIKUMI, KAS TIKA SNIEGTI PĀRDOŠANAS BRĪDĪ VAI TIRGUS PRAKSES IETVAROS, IZŅEMOT ĪPAŠUMTIESĪBU UN PATENTU PĀRKĀPUMUS.

Šīs garantijas nosacījumi neparedz 3M atbildību par jebkuru izstrādājumu, kam radušies defekti nepareizas vai nepiemērotas glabāšanas, pārvadāšanas vai apkopes dēļ; izstrādājuma lietošanas norādījumu neievērošanas dēļ; vai par izstrādājuma pārveidošanu vai bojājumiem, kas radušies negadījumu, nolaidības vai nepareizas lietošanas dēļ.

### 12.2. ATBILDĪBAS IEROBEŽOJUMS

IZŅEMOT GADĪJUMUS, KO AIZLIEDZ LIKUMS, 3M NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEUZŅEMAS ATBILDĪBU PAR JEBKĀDIEM TIEŠIEM, NETIEŠIEM, TĪŠIEM, NEJAUŠIEM VAI IZRIETOŠIEM ZAUDĒJUMIEM VAI KAITĒJUMIEM (TOSTARP NEGŪTO PEĻŅU), KAS RADUŠIES ŠĪ IZSTRĀDĀJUMA DĒĻ, NESKATOTIES UZ JURIDISKO PAMATOJUMU. ŠEIT MINĒTIE ATLĪDZINĀŠANAS GADĪJUMI IR EKSKLUZĪVI.

### 12.3. BEZ PĀRVEIDOŠANAS

Šo ierīci nedrīkst pārveidot bez rakstiskas 3M Company atļaujas. Nepilnvaroti pārveidojumi var anulēt garantiju un lietotāja pilnvaras ierīci izmantot.

## 13. LIKVIDĒŠANA

### 13.1. ELEKTRONISKO ATKRITUMU UTILIZĀCIJA

Ierīce ir jāiznīcina saskaņā ar vietējiem likumiem un noteikumiem.

Austrālija: Klientiem ir jāvēršas savā vietējā pašvaldībā, lai pēc elektronikas ekspluatācijas laika beigām to utilizētu.

Jaunzēlande: Klientiem elektronika pēc tās ekspluatācijas laika beigām ir jāizmet vietējā e-atkritumu tvertnē.

**3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT Adapter FL7*****

*****Geeft productuitvoering aan**

## 1. INLEIDING

Onze dank en gefeliciteerd met uw keuze voor deze adapter!

### 1.1. GEBRUIKSDOELEINDEN

Deze adapter zorgt voor de verbinding en voorziet in de Push-To-Talk (PTT)-functie tussen PELTOR-headsets en geselecteerde intercoms. De PTT moet worden besteld met de gespecificeerde radioconnector.

Verwacht wordt dat alle gebruikers de ingesloten gebruiksinstructies lezen en begrijpen, en met dit apparaat weten om te gaan.

## 2. VEILIGHEID

### 2.1. BELANGRIJK

Voordat u dit apparaat in gebruik neemt dient u alle veiligheidsvoorschriften van deze instructies te lezen, u deze eigen te maken en na te leven. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik. Wenst u nadere informatie of hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice van 3M. De contactadressen vindt u op de laatste pagina.

### ⚠ WAARSCHUWING

**Wanneer u deze instructies niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstig of dodelijk persoonlijk letsel:**

- Deze apparatuur is uitsluitend bestemd voor beroepsmatig/professioneel gebruik. Hij is niet geschikt voor gebruik op locaties waar waarschijnlijk kinderen aanwezig zijn.
- Om risico's in verband met het ontsteken van een explosie te voorkomen, mag u niet-intrinsiek veilige producten en accessoires niet gebruiken in een potentieel explosieve omgeving.

### 2.2. LET OP

- Maak altijd gebruik van productspecifieke 3M™ PELTOR™-reserveonderdelen. Het gebruik van niet-geautoriseerde reserveonderdelen kan de bescherming die u van dit product krijgt verminderen.

### 2.3. NB

- Gebruikstemperatuur: tussen -40 °C (-40 °F) en 55 °C (131 °F).
- Let op: productafbeeldingen zijn slechts bedoeld ter illustratie.

## 3. CERTIFICERING

### 3.1. EUROPESE CERTIFICERINGEN

3M Svenska AB verklaart hierbij dat deze FL7000-serie in overeenstemming is met de essentiële vereisten en andere bepalingen van de desbetreffende richtlijnen en regelgeving. Deze voldoet derhalve aan de eisen voor CE- en/of UKCA-markering.

Het productnummer van uw adapter is te vinden aan de achterkant van de adapter.

Zie onderstaande afbeelding.




Een kopie van de DoC en van de aanvullende informatie die conform de verordeningen en richtlijnen wordt vereist, kan ook bij 3M worden opgevraagd. Voor contactinformatie, zie de laatste pagina van deze gebruiksaanwijzing.

### 3.2. FCC- EN ISED-INFORMATIE

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels en aan de specificaties van de Canadese ISED-normen inzake vergunningvrije radiocommunicatie. De werking is onderhevig aan de volgende twee voorwaarden: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet elke ontvangen interferentie accepteren, inbegrepen interferentie die een ongewenste invloed kan hebben.

**Let op:** Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen van digitale apparaten klasse B, conform deel 15 van de FCC-regels. Deze beperkingen zijn bedoeld om in een woonomgeving een redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie te bieden. Wanneer dit apparaat niet in overeenstemming met deze instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, genereert, gebruikt en straalt het radiofrequentie-energie uit die schadelijke storingen in de radiocommunicatie kan genereren. Er is echter geen garantie dat er in bepaalde installaties geen interferentie kan optreden. Mocht dit apparaat schadelijke storingen veroorzaken, wat kan worden vastgesteld door het uit en in te schakelen, is het raadzaam te proberen de storing te verhelpen via een of meer van de volgende maatregelen:

- Richt de ontvangende antenne anders of ga ergens anders staan.
- Vergroot de afstand tussen de twee storende apparaten.

- Raadpleeg de serviceafdeling van 3M.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Veranderingen of aanpassingen aan de apparatuur die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door 3M Company, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om het apparaat te gebruiken ongeldig maken.

## 4. OVERZICHT

(Afbeelding A)

**A:1a*** Contact voor headsetaansluiting, J62 (5-pins)
**A:1b*** Contact voor headsetaansluiting, NEXUS (10-pins)
**A:2** Behuizing
**A:3** PTT-toets II
**A:4*** Contact voor radio-aansluiting
**A:5*** Vaste kabel voor radio-aansluiting
**A:6** PTT-toets I
**A:7a** Vaste bevestigingsclip
**A:7b** Draaibare bevestigingsclip
**A:8a*** PTT-toets
**A:8b*** Audio-schakelaar

*Afhankelijk van het model

## 5. SET-UP

De volgende punten beschrijven de belangrijkste handelingen om het product gebruiksklaar te maken.

### 5.1. BEVESTIGINGSCLIPS

**Let op:** De volgende instructies kunnen worden toegepast op beide bevestigingsclips.

#### 5.1.1. DE CLIP AANBRENGEN

(Afb. B)

B:1-B:4 Positioneer de clip en schuif hem op de rails aan de achterkant van de adapter totdat u een klik hoort, zie de afbeeldingen.

#### 5.1.2. DE CLIP VERWIJDEREN

(Afb. B)

Benodigd gereedschap:

- Kleine platte schroevendraaier zonder scherpe randen.

B:5 Lokaliseer de ontgrendelingssleuf van de clip onder de clip aan de achterkant van de adapter.

B:6 Plaats de punt van de schroevendraaier in de sleuf.

B:7-B:8 Draai de schroevendraaier voorzichtig omlaag om de clip op te lichten tot over de pin en trek tegelijkertijd aan de clip, zie de afbeeldingen.

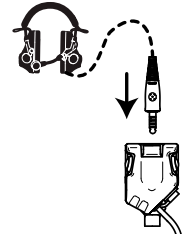
## 6. GEBRUIKSINSTRUCTIES

### 6.1. AANSLUITINGEN

De adapter kan worden aangesloten op intercom(s) en één headset.

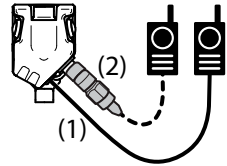
**Let op:** De adapter kan verschillende aansluitconfiguraties hebben, met maximaal twee verschillende types aansluitingen op de adapter, een vast bedrade kabel of een aansluitcontact.

1. Sluit uw headset op onderstaande wijze met de kabel aan op de adapter.



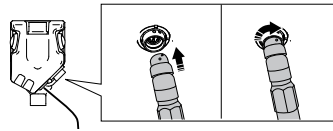
**Let op:** Zorg er met het oog op een strakke aansluiting voor dat de kabel volledig is ingestoken.

2. Sluit de adapter met vast bedrade kabel(s) (1) en/of externe kabel(s) (2) aan op de intercom(s).




Let er bij het aansluiten van een externe kabel op dat de markering op de kabelconnector in één lijn ligt met de markering op de aansluiting op de adapter.

Sluit de kabel aan op de adapter en draai de kabel rechtsom om deze te vergrendelen.



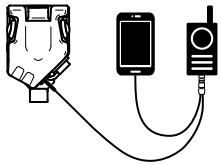
Zie voor instructies voor het aansluiten van de intercom(s) de bijbehorende gebruiksaanwijzing(en) van de intercom(s).

**Let op:** Voor specifieke modellen met de NEXUS-aansluiting (10-pins) kan de adapter vermogen vanuit ondersteunde radio's/intercoms leveren aan de headset.

#### 6.1.1. INTERFACE APPARAAT EINDGEBRUIKER (EUD)*

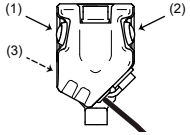
* Alleen specifieke modellen

Er kunnen voor datacommunicatie specifieke adaptermodellen met een afzonderlijke EUD-kabel worden aangesloten op een EUD.



### 6.2. PUSH-TO-TALK (PTT)

De normale PTT-adapter biedt twee PTT-toetsen die worden gebruikt om het betreffende communicatiepad te activeren/openen. Bepaalde modellen kunnen geconfigureerd worden met maximaal drie PTT-toetsen. Het onderstaande schema toont de posities van de PTT-toetsen op modellen met twee toetsen (1) en (2) en de positie van de derde PTT-toets op modellen met drie toetsen (3).




1. Schakel de intercom(s) en de headset in en stel de luistervolumes af op de gewenste niveaus.
2. Houd de gewenste PTT-toets ingedrukt tijdens zenden. Laat hem los wanneer de transmissie voltooid is.

### 6.3. AUDIOBEHEER*

*Alleen specifieke modellen

Via een audioschakelaar (A:8b) kan de gebruiker kiezen tussen:

- MIX - Radiocommunicatie is hoorbaar in zowel het linker- als het rechteroor.
- S (Single) - Radiocommunicatie wordt verdeeld tussen het linker- en rechteroor.

Het gebruiken van de MIX-instelling en het leveren van inkomende audiosignalen aan beide oren kan van pas komen bij werken in lawaaierige omgevingen.

## 7. PRODUCTLEVENSDUUR

Het wordt aanbevolen om uw product binnen 5 jaar na de productiedatum te vervangen. De levensduur van het product is sterk afhankelijk van de omgeving waarin het product wordt bewaard, gebruikt, gerepareerd en onderhouden. De gebruiker moet het product regelmatig inspecteren om te bepalen wanneer dit het einde van zijn levensduur heeft bereikt. Tekenen dat het product mogelijk het einde van zijn levensduur heeft bereikt:

- Zichtbare defecten zoals scheuren, vervormingen, losse of ontbrekende onderdelen.
- De prestaties van het product worden als slechter ervaren.

**Let op:** Productlevensduur is niet van toepassing op de batterijen.

## 8. REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig de adapter met een doek bevochtigd met zeep en warm water.

- Houd de aansluitingen vrij van vuil en andere materialen.

**Let op:** De adapter NIET in water onderdompelen.

**Let op:** Deze adapter is bestand tegen een korte onderdompeling in ondiep water, ook in zout water. Na blootstelling aan water moet de adapter drogen.

De NEXUS-connectors van het product zijn gemaakt van RVS om corrosie tegen te gaan. Bij gebruik in een zoutwateromgeving kan de connector echter extra onderhoud nodig hebben:

1. Spoel de connector af in leidingwater om zout of zout water te verwijderen.
2. Gebruik een vochtige doek om het water te verwijderen.
3. Zorg ervoor dat eventueel resterend water uit de connector wordt verwijderd.
4. Breng WD-40 Specialist siliconenspray aan op de connector en laat het geheel een nacht op een stuk keukenrol liggen.

## 9. ONDERDELEN EN ACCESSOIRES

Mogelijk zijn niet alle reserveonderdelen en accessoires overal verkrijgbaar.

| Artikelnummer | Naam |
|---|---|
| TKD8003/1 | Vaste bevestigingsclip |
| TKD5011/SP | Draaibare bevestigingsclip |

Voor meer informatie over reserveonderdelen en accessoires neemt u contact op met de klantenservice van 3M. De contactinformatie vindt u op de laatste pagina van deze handleiding.

## 10. OPBERGEN

- Bewaar het product voor en na gebruik in een schone en droge ruimte.
- Berg het product altijd op in de originele verpakking en uit de buurt van directe hittebronnen en zonlicht, stof en schadelijke chemicaliën.
- Opslagtemperatuur:
  tussen -20 °C (-4 °F) en 40 °C (104 °F).
- Opslagtemperatuurbereik tot 72 uur:
  tussen -55 °C (-67 °F) en 71 °C (160 °F).
- Relatieve vochtigheid: <90%.

## 11. PICTOGRAMMEN

Dit is een algemeen hoofdstuk waarin een toelichting wordt gegeven bij de verschillende symbolen op labels, de verpakking en/of het product zelf.

| Pictogram | Beschrijving |
|---|---|
|  | Uit de regen en droog houden (relatieve vochtigheid max. 90%). |
|  | De max. en min. temperatuur waarop het product bewaard moet worden. |

| Pictogram | Beschrijving |
|---|---|
|  | Informatie die betrekking heeft op de gebruiksinstructies. Volg de gebruiksinstructies bij het gebruik van het apparaat. |
|  | Ga bij het bedienen van het apparaat voorzichtig te werk. De huidige situatie heeft alertheid of actie van de gebruiker nodig om ongewenste gevolgen te voorkomen. |
|   | Het land waar de producten zijn gemaakt. De 'CC' moet worden vervangen door een landcode van twee letters CN = China, PL = Polen, SE = Zweden of US = Verenigde Staten van Amerika (ISO 3166-1). De productiedatum wordt als volgt gespecificeerd: JJJJ/MM. |
|  | De fabrikant van een product. |
|  | WEEE (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur). Het product bevat elektrische en elektronische componenten en mag daarom niet via de normale afvalinzameling worden afgevoerd. Raadpleeg de lokale richtlijnen met betrekking tot het afdanken van elektronische apparatuur. |
|  | Recyclingsymbool. Recycle dit product bij een inzamelingsstation voor elektrische en elektronische apparatuur. |

## 12. GARANTIE EN AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING

**Let op:** De volgende verklaringen zijn niet van toepassing in Australië en Nieuw-Zeeland. De consument moet vertrouwen op zijn wettelijke rechten.

### 12.1. GARANTIE

In het geval dat een veiligheidsproduct van 3M Personal Safety Division materiaal- of fabricagefouten vertoont, of niet in overeenstemming blijkt te zijn met enige uitdrukkelijke garantie voor een specifiek doel, is de enige verplichting van 3M en uw uitsluitend recht, dat 3M naar eigen keuze de reparatie, vervanging of restitutie van de aankoopprijs van het gebrekkige onderdeel of product verzorgt, mits het probleem tijdig wordt gemeld en het bewijs wordt geleverd dat het product is opgeslagen, onderhouden en gebruikt in overeenstemming met de schriftelijke instructies van 3M.

TENZIJ BIJ WET VERBODEN, IS DEZE GARANTIE EXCLUSIEF EN VERVANGT DEZE ENIGE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIE MET BETREKKING TOT OF VOORWAARDE VAN VERKOOPBAARHEID, GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, ENIGE ANDERE KWALITEITSGARANTIE OF ENIGE GARANTIE OF VOORWAARDE VAN GARANTIE DIE VOORTVLOEIT UIT EEN TRANSACTIE, GEBRUIKELIJKHEID OF HANDEL, MET UITZONDERING VAN INBREUK OP NAAMEIGENDOM OF OCTROOI.

3M heeft in verband met deze garantie geen verplichting ten opzichte van enig product dat gebreken vertoont als gevolg van ontoereikende of foutieve opslag, gebruik of onderhoud; als gevolg van het niet naleven van de handleiding van het product; of als gevolg van wijzigingen of schade aan het product te wijten aan een ongeluk, verwaarlozing of verkeerd gebruik.

### 12.2. AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING

TENZIJ VERBODEN BIJ WET IS 3M IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE OF SCHADE (INCLUSIEF WINSTDERVING) TE WIJTEN AAN DIT PRODUCT, ONGEACHT ENIGE INGEROEPEN JURIDISCHE THEORIE. DE HIERIN BESCHREVEN RECHTSMIDDELEN ZIJN EXCLUSIEF.

### 12.3. GEEN WIJZIGINGEN

Er mogen aan dit apparaat geen wijzigingen worden aangebracht zonder de schriftelijke toestemming van 3M Company. Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen de garantie en de bevoegdheid van de gebruiker om het apparaat te gebruiken ongeldig maken.

## 13. AFDANKEN

### 13.1. AFDANKEN ELEKTRONISCH AFVAL

Het apparaat moet worden afgedankt overeenkomstig de lokale wet- en regelgeving.

Australië: wij verwijzen klanten naar hun eigen gemeente voor het afdanken van elektronica aan het einde van de levensduur.

Nieuw-Zeeland: klanten moeten elektronica aan het einde hun de levensduur wegwerpen in de lokale afvalbakken voor elektronisch afval.

**3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT-adapter FL7*****

*****Angir en produktvariant**

# 1. INNLEDNING

Gratulerer og takk for at du velger denne kommunikasjonsadapteren!

## 1.1. TENKT BRUK

Denne adapteren sammenkobler og gir PTT-funksjonalitet (Push-To-Talk) mellom PELTOR-kommunikasjonsheadset og utvalgte toveisradioer. PTT-adapteren må bestilles med den angitte radiokontakten.

Det forventes at alle brukere leser og forstår den medfølgende bruksanvisningen samt at de er kjent med bruken av dette produktet.

# 2. SIKKERHET

## 2.1. VIKTIG

Vennligst les, forstå og følg all sikkerhetsinformasjon i denne bruksanvisningen før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse. For ytterligere informasjon eller eventuelle spørsmål, kontakt 3Ms tekniske service (kontaktinformasjon finnes på den siste siden).

**ADVARSEL**

**Dersom man unnlater å følge disse instruksjonene, kan det føre til alvorlig skade eller dødsfall:**

- Dette utstyret er kun for yrkesmessig/profesjonell bruk. Det er ikke egnet for bruk på steder der barn kan være til stede.
- For å redusere faren for å antenne en eksplosjon, må ikke-egensikre produkter og tilbehør ikke brukes i en potensielt eksplosiv atmosfære.

## 2.2. FORSIKTIG

- Bruk alltid produktspesifikke 3M™ PELTOR™-reservedeler. Bruk av uautoriserte reservedeler kan redusere den beskyttelsen som produktet gir.

## 2.3. MERK

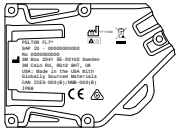
- Temperaturområde for bruk: –40 °C (–40 °F) til 55 °C (131 °F).
- Merk: Produktbildene er bare ment som illustrasjon.

# 3. GODKJENNINGER

## 3.1. EUROPEISKE GODKJENNINGER

3M Svenska AB erklærer herved at FL7000-serien er i samsvar med de vesentlige kravene og andre bestemmelser i de relevante direktivene og forordningene. Dermed oppfyller den kravene til CE- og/eller UKCA-merking.

Adapterens delenummer finnes på baksiden av den. Du kan se et eksempel på bildet nedenfor.




Du kan også få et eksemplar av samsvarserklæringen og annen påkrevd informasjon i forordningene og direktivene ved å kontakte 3M. For kontaktinformasjon, se den siste siden i denne bruksanvisningen.

## 3.2. FCC- OG ISED-INFORMASJON

Denne enheten er i samsvar med del 15 i FCC-reglene og ISED Canadas lisensfrie spesifikasjoner for radiostandarder. Bruken er underlagt følgende to vilkår: (1) Denne enheten må ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må akseptere eventuell interferens som mottas, inkludert interferens som kan føre til at enheten ikke fungerer som den skal.

**MERK:** Dette apparatet er testet og konstatert å være i samsvar med grensene for en digital enhet i klasse B, i henhold til del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er fastsatt for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en boliginstallasjon. Dette apparatet genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi og kan, dersom det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, forårsake skadelig interferens for radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at interferens ikke vil oppstå i en bestemt installasjon. Hvis apparatet forårsaker skadelig interferens, noe som kan fastslås ved å slå det av og på, anbefales det at brukeren prøver å korrigere interferensen med ett eller flere av følgende tiltak:

- Justere eller omplassere mottaksantennen.
- Øke avstanden mellom de to enhetene som skaper interferens.
- Rådføre seg med 3Ms tekniske støtte.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av 3M Company, kan oppheve brukerens rett til å bruke utstyret.

## 4. OVERSIKT

(Figur A)

**A:1a*** Kontakt for tilkobling av headset, J62 (5-pinners)
**A:1b*** Kontakt for tilkobling av headset, NEXUS (10-pinners)
**A:2** Hus
**A:3** PTT-knapp II
**A:4*** Kontakt for tilkobling av radio
**A:5*** Fast kabel for tilkobling av radio
**A:6** PTT-knapp I
**A:7a** Fast festeklips
**A:7b** Roterbart festeklips
**A:8a*** PTT-knapp
**A:8b*** Audio-bryter

*Modellavhengig

## 5. OPPSETT

Følgende punkter beskriver de viktigste tiltakene for å gjøre produktet klart til bruk.

### 5.1. FESTEKLIPS

**MERK:** Følgende instruksjoner kan brukes for begge festeklipsene.

#### 5.1.1. MONTERE KLIPSET

(Figur B)

B:1–B:4 Juster klipset og skyv det inn på skinnene på baksiden av adapteren som vist til du hører et klikk.

#### 5.1.2. FJERNE KLIPSET

(Figur B)

Nødvendige verktøy:
- Liten, flat skrutrekker uten skarpe kanter.

B:5 Finn utløsersporet under klipset på baksiden av adapteren.

B:6 Før tuppen av skrutrekkeren inn i sporet.

B:7–B:8 Vipp skrutrekkeren forsiktig nedover for å løfte klipset over pinnen og dra samtidig ut klipset som vist.

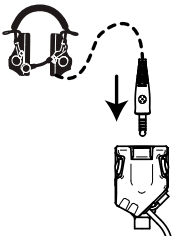
## 6. INSTRUKSJONER FOR BRUK

### 6.1. TILKOBLINGER

Adapteren kan kobles til toveisradio(er) og ett headset.

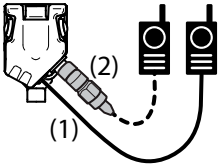
**MERK:** Adapteren kan ha forskjellige tilkoblingskonfigurasjoner, med opptil to ulike typer tilkoblinger på adapteren, fast kabel eller tilkoblingskontakt.

1. Koble headsetet til adapteren med kabelen som vist nedenfor.



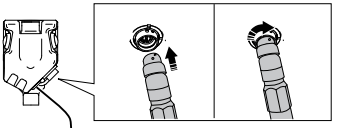
**MERK:** Kontroller at kabelen er satt helt inn og godt tilkoblet.

2. Koble adapteren til toveisradioen(e) med fast kabel (kabler) (1) og/eller ekstern kabel (kabler) (2).




Når du kobler til en ekstern kabel, sørg for at merket på kabelkontakten stemmer overens med merket på kontakten på adapteren.

Koble kabelen til adapteren og skru den med urviserne for å låse den fast.



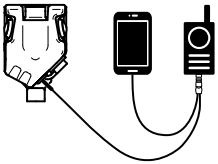
For instruksjoner om hvordan du kobler til toveisradioen(e), se bruksanvisningen(e) for den eller de aktuelle radioene.

**MERK:** For spesifikke modeller med NEXUS-kontakt (10-pinners) kan adapteren levere strøm fra støttede radioer/intercomer til headsetet.

#### 6.1.1. GRENSESNITT FOR SLUTTBRUKERENHET (EUD)*

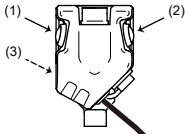
*Bare spesifikke modeller

Spesifikke adaptermodeller kan kobles til en sluttbrukerenhet (EUD) for datakommunikasjon med en separat EUD-kabel.



### 6.2. PUSH-TO-TALK (PTT)

Standard PTT-adapteren har to PTT-knapper som brukes til å aktivere/åpne den respektive kommunikasjonsbanen. Enkelte modeller kan konfigureres med opptil tre PTT-knapper. Diagrammet nedenfor viser posisjonen til PTT-knappene på modeller med to knapper (1) og (2) og posisjonen til den tredje PTT-knappen på modeller med tre knapper (3).




1. Slå på toveisradioen(e) og headsetet og juster volumene til ønsket nivå.
2. Trykk på ønsket PTT-knapp og fortsett å holde den inne mens du sender. Slipp den når sendingen er fullført.

### 6.3. AUDIO-STYRING*

*Bare spesifikke modeller

Med en audio-bryter (A:8b) kan brukeren velge mellom:

- MIX – Radiokommunikasjon høres i både venstre og høyre øre.
- S (Single) – Radiokommunikasjon deles mellom venstre og høyre øre.

Det kan være hensiktsmessig å bruke MIX-innstillingen og levere innkommende lydsignaler til begge ørene når du arbeider i miljøer med mye støy.

## 7. PRODUKTETS LEVETID

Det anbefales at du skifter ut produktet innen 5 år fra produksjonsdatoen. Produktets levetid avhenger i høy grad av det miljøet der det oppbevares, brukes, etterses og vedlikeholdes. Brukeren må jevnlig inspisere produktet for å fastslå når det har nådd enden av sin levetid. Her følger noen eksempler på at produktet har nådd enden av sin levetid:

- Synlige defekter som sprekker, deformasjoner samt løse eller manglende deler.
- En svekking av produktets ytelse.

**MERK:** Produktets levetid inkluderer ikke batteriene.

## 8. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Bruk en klut fuktet med såpe og varmt vann til å rengjøre adapteren.

- Hold kontaktene frie for smuss og andre materialer.

**MERK:** Dypp IKKE adapteren i vann.

**MERK:** Denne adapteren er designet for å tåle en kort, grunn nedsenkning i vann, også saltvann. Adapteren bør tørkes hvis den har vært eksponert for vann.

Produktets NEXUS-kontakter er laget av rustfritt stål for å ha en barriere mot korrosjon. Men hvis produktet brukes i et saltvannsmiljø, kan kontaktene trenge litt ekstra vedlikehold:

1. Skyll kontakten i vanlig vann for å fjerne salt eller saltvann.
2. Bruk en fuktig klut til å fjerne eventuelt vann.
3. Sørg for at alt gjenværende vann er fjernet fra kontakten.
4. Påfør WD-40 Specialist silikonspray på kontaktene og la produktet ligge på et papirhåndkle over natten.

## 9. RESERVEDELER OG TILBEHØR

Alle reservedeler og tilbehør er kanskje ikke tilgjengelige på alle markeder.

| Artikkelnummer | Navn |
|---|---|
| TKD8003/1 | Fast festeklips |
| TKD5011/SP | Roterbart festeklips |

For mer informasjon om reservedeler og tilbehør, vennligst kontakt 3M tekniske service. Se kontaktinformasjon på siste side i denne bruksanvisningen.

## 10. OPPBEVARING

- Oppbevar produktet på et rent og tørt sted før og etter bruk.
- Oppbevar alltid produktet i den originale emballasjen og hold det borte fra kilder til direkte varme eller sollys, støv og skadelige kjemikalier.
- Temperaturområde for oppbevaring: –20 °C (–4 °F) til 40 °C (104 °F).
- Temperaturområde for oppbevaring i opptil 72 timer: –55 °C (–67 °F) til 71 °C (160 °F).
- Relativ fuktighet: < 90 %.

## 11. SYMBOLER

Dette kapittelet er generelt og forklarer betydningen til de ulike symbolene som finnes på etiketter, pakningen og/eller selve produktet.

| Symbol | Beskrivelse |
|---|---|
|  | Hold behold produktet unna regn og oppbevar det på et tørt sted (maks. 90 % fuktighet). |
|  | Maksimums- og minimumstemperaturen begrenser hvor produktet kan oppbevares. |
|  | Informasjon om bruksinstruksjoner. Man bør følge instruksjonene for bruk når man betjener enheten. |
|  | Man må utvise forsiktighet ved bruk av enheten. Operatøren må være bevisst på den aktuelle situasjonen og unngå handlinger som kan få uønskede konsekvenser. |

| Symbol | Beskrivelse |
|---|---|
|  | Angir produktets produksjonsland. ”CC” skal erstattes av en landskode med to bokstaver: CN = Kina eller PL = Polen, SE = Sverige eller US = USA (ISO 3166-1). Produksjonsdatoen angis som ÅÅÅÅ/MM. |
|  | Produktets produsent. |
|  | WEEE (avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr). Produktet inneholder elektriske og elektroniske komponenter og må ikke kasseres sammen med husholdningsavfall. Vennligst følg lokale regler for kassering av elektrisk og elektronisk utstyr. |
|  | Gjenvinningssymbol. Lever dette produktet til gjenvinning på en avfallsstasjon for elektrisk og elektronisk utstyr. |

## 12. GARANTI OG BEGRENSET ANSVAR

**MERK:** Følgende erklæringer gjelder ikke i Australia og New Zealand. Forbrukere bør kreve sine lovfestede rettigheter.

### 12.1. GARANTI

Dersom et produkt fra 3M Personal Safety Division er defekt i materiale, utførelse eller ikke samsvarer med enhver uttrykt garanti for et bestemt formål, skal 3Ms eneste forpliktelse og din eneste rettighet være følgende, alt etter hva 3M velger: å reparere, erstatte eller refundere kjøpsprisen for deler eller produkter dersom du gir beskjed innenfor fristen og kan dokumentere at produktet er blitt oppbevart, vedlikeholdt og brukt i samsvar med 3Ms skriftlige instruksjoner.

MED UNNTAK AV DER DETTE ER FORBUDT I HENHOLD TIL LOVEN GJELDER KUN DENNE GARANTIEN, OG I STEDET FOR UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER ELLER TILSTANDER OM SALGBARHET, EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL ELLER ANDRE GARANTIER ELLER TILSTANDER OM KVALITET, ELLER GARANTIER SOM OPPSTÅR SOM FØLGE AV FORRETNINGER, SEDVANE ELLER HANDELSBRUK, MED UNNTAK AV BRUDD PÅ PATENTRETTIGHETER.

3M har ingen forpliktelser i henhold til denne garantien når det gjelder ethvert produkt som er defekt som følge av utilstrekkelig eller feilaktig oppbevaring, håndtering eller vedlikehold; som følge av at man ikke har fulgt instruksjonene for produktet; eller som følge av modifikasjoner eller skade på produktet forårsaket av ulykke, skjødesløshet eller misbruk.

### 12.2. BEGRENSET ANSVAR

MED UNNTAK AV DER DETTE ER FORBUDT I HENHOLD TIL LOVEN, SKAL 3M UNDER INGEN OMSTENDIGHETER KUNNE HOLDES ANSVARLIG FOR DIREKTE, INDIREKTE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER SEKUNDÆRE TAP ELLER SKADER (INKLUDERT TAPT FORTJENESTE) SOM FØLGE AV BRUKEN AV DETTE PRODUKTET, UAVHENGIG AV HVILKEN RETTSTEORI SOM FORFEKTES. FORPLIKTELSENE SOM ER ANGITT HER, GJELDER EKSKLUSIVT.

### 12.3. MODIFIKASJONER IKKE TILLATT

Det må ikke utføres modifikasjoner på denne enheten uten at det foreligger skriftlig tillatelse fra 3M Company. Uautoriserte modifikasjoner kan oppheve garantien og brukerens tillatelse til å bruke enheten.

## 13. KASSERING

### 13.1. KASSERING AV ELEKTRONISK AVFALL

Elektroniske enheter skal kasseres i samsvar med lokale lover og forskrifter.

Australia: Kundene må følge lokale kommunale regler for kassering av uttjente elektroniske produkter.

New Zealand: Kundene må kassere uttjente elektroniske produkter i lokale beholdere for e-avfall.

**Adapter 3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT FL7*****

***** Oznaczenie wersji produktu**

# 1. WPROWADZENIE

Gratulujemy i dziękujemy, że wybraliście Państwo adapter firmy 3M™ PELTOR™!

## 1.1. ZASTOSOWANIE

Ten adapter umożliwia uzyskanie połączenia z innymi urządzeniami oraz obsługuje funkcję Push-to-Talk (PTT) między zestawami słuchawkowymi PELTOR a wybranymi radiotelefonami. Przycisk PTT należy zamawiać razem z odpowiednim złączem radiowym.

Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni przeczytać i zrozumieć treść dostarczonej instrukcji oraz zapoznać się ze specyfiką obsługi urządzenia.

# 2. BEZPIECZEŃSTWO

## 2.1. WAŻNE!

Przed użyciem prosimy przeczytać i zastosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Prosimy zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku pytań lub potrzeby uzyskania dodatkowych informacji prosimy o kontakt z Działem Obsługi Technicznej 3M (dane do kontaktu znajdują się na ostatniej stronie).

## ⚠ OSTRZEŻENIE

**Niezastosowanie się do niniejszych instrukcji może skutkować poważnym urazem lub śmiercią:**

- Ten sprzęt jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego. Nie nadaje się do użytku w miejscach, w których mogą przebywać dzieci.
- Aby zmniejszyć ryzyko związane z wybuchem, nie należy używać nieiskrobezpiecznych produktów i akcesoriów w atmosferze potencjalnie wybuchowej.

## 2.2. UWAGA!

- Należy zawsze korzystać z części zamiennych marki 3M™ PELTOR™ dedykowanych do danego produktu. Korzystanie z nieautoryzowanych części zamiennych może osłabić właściwości ochronne produktu.

## 2.3. UWAGA!

- Zakres temperatury pracy: od –40°C do 55°C.
- Uwaga! Zdjęcia produktów służą wyłącznie do celów ilustracyjnych.

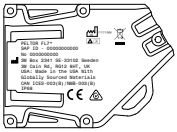
# 3. ATESTY

## 3.1. ATESTY EUROPEJSKIE

Firma 3M Svenska AB niniejszym oświadcza, że produkty z serii FL7000 są zgodne z niezbędnymi wymogami oraz innymi stosownymi postanowieniami zawartymi we właściwych dyrektywach i rozporządzeniach. Tym samym spełnia wymagania dotyczące oznakowania CE i/lub UKCA.

Numer partii Twojego adaptera znajduje się z tyłu urządzenia.

Widać to na poniższym przykładzie.




Kopię Deklaracji zgodności oraz dodatkowe informacje, wymagane zgodnie z przepisami i dyrektywami, można również uzyskać w oddziałach firmy 3M. Dane do kontaktu znajdują się na ostatnich stronach niniejszej instrukcji.

## 3.2. INFORMACJE DOTYCZĄCE FCC ORAZ ISED

Niniejsze urządzenie jest zgodne z rozdziałem 15 wytycznych Federalnej Komisji Łączności (FCC) oraz bezlicencyjnymi specyfikacjami norm radiowych organizacji ISED Canada. Korzystanie z urządzenia jest dopuszczalne pod dwoma warunkami: (1) Niniejsze urządzenie nie może być źródłem szkodliwych zakłóceń oraz (2) musi być zdolne do przyjmowania wszelkich odbieranych zakłóceń, także takich, które mogą powodować niepożądane funkcjonowanie.

**UWAGA:** Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami określonymi dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z rozdziałem 15 wytycznych Federalnej Komisji Łączności (FCC). Ograniczenia te zostały opracowane w celu zapewnienia należytej ochrony przed szkodliwym wpływem stosowania urządzeń w warunkach domowych. Urządzenie generuje, wykorzystuje i emituje promieniowanie radiowe i jeśli nie zostało zainstalowane lub nie jest użytkowane zgodnie z instrukcjami, może powodować zakłócenia komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że tego typu zakłócenia nie wystąpią w przypadku konkretnej instalacji. W przypadku gdy niniejsze urządzenie jest źródłem szkodliwych zakłóceń, co można sprawdzić poprzez wyłączenie i ponowne jego włączenie, użytkownik może podjąć próbę ich ograniczenia stosując jedno lub kilka następujących rozwiązań:

- Zmień orientację lub położenie anteny odbiorczej.
- Zwiększ odstęp pomiędzy dwoma urządzeniami będącymi źródłem zakłóceń.
- Konsultacja z Działem Obsługi Technicznej firmy 3M.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Zmiany lub modyfikacje sprzętu, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez 3M Company, mogą unieważnić prawo użytkownika do jego obsługi.

## 4. OGÓLNY ZARYS

(Rys. A)

**A:1a*** Gniazdo do podłączenia zestawu słuchawkowego, J62 (5-pinowe)
**A:1a*** Gniazdo do podłączenia zestawu słuchawkowego, NEXUS (10-pinowe)
**A:2** Obudowa
**A:3** Przycisk PTT II
**A:4*** Gniazdo do podłączenia radiotelefonu
**A:5*** Zintegrowany kabel do podłączenia radiotelefonu
**A:6** Przycisk PTT I
**A:7a** Zintegrowany zaczep mocujący
**A:7b** Zaczep obrotowy
**A:8a*** Przycisk PTT
**A:8b*** Przełącznik audio

*W zależności od modelu

## 5. KONFIGURACJA

Poniższe punkty obejmują główne czynności, które mają na celu przygotowanie produktu do pracy.

### 5.1. ZACZEPY

**UWAGA:** Poniższe instrukcje dotyczą obu rodzajów zaczepów mocujących.

#### 5.1.1. MONTAŻ ZACZEPU

(Rys. B)

B:1-B:4 Ustaw zaczep w odpowiedniej pozycji i wsuń go na prowadnice z tyłu adaptera, aż usłyszysz kliknięcie – zgodnie z ilustracją.

#### 5.1.2. DEMONTAŻ ZACZEPU

(Rys. B)

Potrzebne narzędzia:

- Mały, płaski śrubokręt bez ostrych krawędzi.

B:5 Zlokalizuj otwór zwalniający zaczep, znajdujący się pod zaczepem z tyłu adaptera.

B:6 Włóż końcówkę śrubokręta w otwór.

B:7–B:8 Delikatnie przechyl śrubokręt w dół, aby unieść zaczep ponad wypustkę, jednocześnie pociągając zaczep – zgodnie z ilustracją.

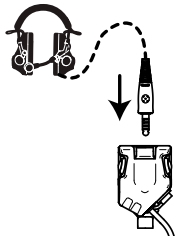
## 6. INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 6.1. POŁĄCZENIA

Adapter można podłączyć do radia dwukierunkowego (jednego lub więcej) oraz jednego zestawu słuchawkowego.

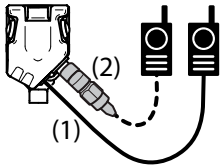
**UWAGA:** Adapter może mieć różne konfiguracje połączeń – do dwóch typów złączy, takich jak zintegrowany kabel lub gniazdo przyłączeniowe.

1. Podłącz zestaw słuchawkowy do adaptera za pomocą przewodu, zgodnie z poniższą ilustracją.



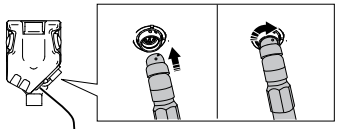
**UWAGA:** Upewnij się, że przewód został wpięty do końca, aby zagwarantować stabilne połączenie.

2. Podłącz adapter do radiotelefonu (jednego lub więcej) za pomocą zintegrowanego kabla (1) i/lub zewnętrznego kabla połączeniowego (2).




Podczas podłączania kabla zewnętrznego, dopasuj oznaczenia na złączu kabla i gnieździe adaptera.

Podłącz kabel do adaptera i obróć wtyk zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go zablokować.



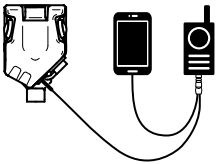
Sposób podłączenia radiotelefonu znajdziesz w instrukcji obsługi radiotelefonu.

**UWAGA:** W przypadku wybranych modeli z gniazdem NEXUS (10-pinowym), adapter może przekazywać zasilanie z kompatybilnych radiotelefonów lub interkomów do zestawu słuchawkowego.

#### 6.1.1. INTERFEJS URZĄDZENIA KOŃCOWEGO (EUD)*

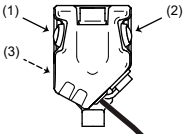
* Dotyczy wybranych modeli

Niektóre adaptery umożliwiają przesyłanie danych do urządzenia końcowego (EUD) za pomocą osobnego przewodu.



### 6.2. PUSH-TO-TALK (PTT)

Standardowy adapter PTT oferuje dwa przyciski PTT, służące do aktywacji/otwierania odpowiedniego kanału komunikacyjnego. Wybrane modele można skonfigurować z maksymalnie trzema przyciskami PTT. Poniższy schemat przedstawia położenie przycisków PTT w modelach z dwoma przyciskami – (1) i (2), oraz pozycję trzeciego przycisku w modelach z trzema przyciskami – (3).




1. Włącz radiotelefon(y) oraz zestaw słuchawkowy i dostosuj poziom głośności do własnych preferencji.
2. Naciśnij odpowiedni przycisk PTT i przytrzymaj go podczas nadawania. Zwolnij przycisk po zakończeniu transmisji.

### 6.3. ZARZĄDZANIE AUDIO*

*Dotyczy wybranych modeli

Za pomocą przełącznika audio (A:8b) użytkownik może wybrać jeden z trybów odsłuchu:

- MIX – komunikaty radiowe są słyszalne w lewym i prawym uchu.
- S (Single) – komunikaty radiowe są rozdzielane między lewe i prawe ucho.

Korzystanie z trybu MIX, w którym sygnały audio są dostarczane do obu uszu, może być szczególnie pomocne podczas pracy w warunkach o wysokim poziomie hałasu.

## 7. ŻYWOTNOŚĆ PRODUKTU

Zaleca się wymianę produktu w ciągu 5 lat od daty produkcji. Żywotność produktu jest w dużym stopniu zależna od środowiska, w którym produkt jest przechowywany, używany, serwisowany i konserwowany. Użytkownik powinien regularnie sprawdzać produkt pod kątem zużycia, aby mieć kontrolę nad okresem jego przydatności do użytku. Przykładowe właściwości produktu mogące świadczyć o upływie jego okresu eksploatacji:

- Widoczne wady, takie jak pęknięcia, odkształcenia, luźne lub brakujące części.
- Obniżenie wydajności działania produktu.

**UWAGA:** Żywotność produktu nie dotyczy akumulatora.

## 8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Adapter należy czyścić za pomocą szmatki nasączonej ciepłą wodą z mydłem.

- Nie dopuszczaj do zanieczyszczenia gniazd kurzem, pyłem ani innymi materiałami.

**UWAGA:** NIE zanurzać adaptera w wodzie!

**UWAGA:** Ten adapter został zaprojektowany tak, aby wytrzymać krótkotrwałe zanurzenie w wodzie, w tym w wodzie morskiej. Po kontakcie z wodą adapter należy osuszyć.

Złącza NEXUS są wykonane ze stali nierdzewnej zapewniającej ochronę przed korozją. Niemniej jednak, w przypadku użytkowania w środowisku morskim (słona woda), może być konieczne przeprowadzenie dodatkowych czynności konserwacyjnych:

1. Opłucz złącze czystą wodą, aby usunąć pozostałości soli.
2. Przetrzyj wilgotną szmatką, aby usunąć wodę.
3. Upewnij się, że na złączu nie pozostała żadna wilgoć.
4. Spryskaj złącze smarem silikonowym WD-40 Specialist i pozostaw na noc na ręczniku papierowym.

## 9. CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

Niektóre części zamienne i akcesoria mogą być niedostępne na niektórych rynkach.

| Numer artykułu | Nazwa |
|---|---|
| TKD8003/1 | Zintegrowany zaczep mocujący |
| TKD5011/SP | Zaczep obrotowy |

Aby uzyskać więcej informacji na temat części zamiennych i akcesoriów, skontaktuj się z Działem Obsługi Technicznej 3M. Zapoznaj się z danymi kontaktowymi podanymi na ostatniej stronie niniejszego podręcznika.

## 10. SKŁADOWANIE

- Produkt należy przechowywać w czystym i suchym miejscu przed i po użyciu.
- Zawsze przechowuj produkt w oryginalnym opakowaniu, z dala od źródeł bezpośredniego ciepła lub światła słonecznego, pyłu i szkodliwych chemikaliów.
- Zakres temperatury przechowywania: od –20°C do 40°C.
- Zakres temperatury przechowywania do 72 godzin: od –55°C do 71°C.
- Wilgotność względna: < 90%.

## 11. SYMBOLE

Ten rozdział ma charakter ogólny i wyjaśnia znaczenie różnych symboli, które można znaleźć na etykietach, opakowaniach i/lub na samym produkcie.

| Symbol | Opis |
|---|---|
|  | Przechowywać w suchych warunkach, z dala od deszczu (maks. wilgotność 90%). |
|  | Maksymalna i minimalna temperatura, w której należy przechowywać produkt. |
|  | Informacje dotyczące instrukcji obsługi. Urządzenie należy użytkować zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji obsługi. |
|  | Podczas obsługi urządzenia należy zachować ostrożność. Aby uniknąć niepożądanych konsekwencji należy użytkować świadomie i intencjonalnie. |
|  | Kraj wytwarzania produktu. „CC" zastępuje się dwuliterowym kodem kraju CN = Chiny, PL = Polska, SE = Szwecja lub US = Stany Zjednoczone Ameryki Północnej (ISO 3166-1). Data produkcji jest podana w formacie RRRR/MM. |
|  | Producent. |
|  | WEEE (utylizacja odpadów elektrycznych i elektronicznych). Niniejszy produkt zawiera części elektryczne i elektroniczne, w związku z tym nie należy usuwać go wraz z innymi odpadami bytowymi. Prosimy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami prawa odnośnie usuwania i utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. |
|  | Symbol recyklingu. Ten produkt należy oddać do punktu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. |

## 12. GWARANCJA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

**UWAGA:** Niniejsze postanowienia nie mają zastosowania w Australii i Nowej Zelandii. Obywateli tych krajów obowiązują lokalne przepisy prawa.

### 12.1. GWARANCJA

Jeśli jakikolwiek produkt 3M Personal Safety Division zostanie uznany jako posiadający wady materiałowe lub wykonawcze, lub jako niespełniający warunków przyznanej gwarancji, jedynym obowiązkiem i wyłącznym środkiem prawnym leżącym po stronie firmy 3M może być naprawa, wymiana lub zwrot kosztów zakupu części lub produktów poprzedzone terminowym zgłoszeniem szkody przez nabywcę oraz złożeniem pisemnego oświadczenia potwierdzającego, że produkt był przechowywany, konserwowany i eksploatowany zgodnie z instrukcją dostarczoną przez firmę 3M.

ZA WYJĄTKIEM ZAKRESU ZABRONIONEGO PRAWEM, NINIEJSZA GWARANCJA JEST WYŁĄCZNA I ZASTĘPUJE JAKĄKOLWIEK WYRAŹNĄ LUB DOROZUMIANĄ GWARANCJĘ LUB WARUNKI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ, GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH CELÓW LUB INNĄ GWARANCJĘ LUB WARUNKI JAKOŚCI, A TAKŻE WSZELKIE GWARANCJE WYNIKAJĄCE Z PRZEBIEGU SPRZEDAŻY, CZYNNOŚCI, Z PRZEPISÓW PRAWA ZWYCZAJOWEGO LUB HANDLOWEGO, ZA WYJĄTKIEM GWARANCJI TYTUŁU I W ODNIESIENIU DO NARUSZENIA PRAW PATENTOWYCH.

Firma 3M nie ma obowiązku wypełniać warunków gwarancji względem żadnego ze swoich produktów, jeśli dany produkt został uszkodzony w wyniku niewłaściwego składowania, użytkowania, konserwowania; nie zostały zachowane zasady eksploatacji wyszczególnione w instrukcji obsługi; produkt został zmodyfikowany lub do szkody doszło w wyniku wypadku, zaniedbania lub niewłaściwego użycia.

### 12.2. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

ZA WYJĄTKIEM ZAKRESU ZABRONIONEGO PRAWEM, FIRMA 3M NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY (W TYM UTRATĘ ZYSKU) ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM NINIEJSZEGO PRODUKTU, BEZ WZGLĘDU NA TEORIĘ PRAWNĄ DOTYCZĄCĄ NALEŻNYCH PRAW. ŚRODKI PRAWNE PRZEDSTAWIONE W NINIEJSZYM OŚWIADCZENIU SĄ WYŁĄCZNE.

### 12.3. MODYFIKACJA URZĄDZENIA

Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia bez uzyskania pisemnej zgody firmy 3M. Niedozwolone modyfikacje mogą być przyczyną utraty gwarancji oraz prawa użytkownika do korzystania z urządzenia.

## 13. UTYLIZACJA

### 13.1. UTYLIZACJA ODPADÓW ELEKTRONICZNYCH

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.

Australia: Utylizacja zużytej elektroniki powinna odbywać się zgodnie z przepisami obowiązującymi na terenie właściwej jednostki samorządu terytorialnego.

Nowa Zelandia: Zużyte urządzenia elektroniczne należy wyrzucać do pojemników na odpady elektroniczne.

**Adaptador 3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT FL7*****

*****Designa uma versão do produto**

# 1. INTRODUÇÃO

Muitos parabéns e muito obrigado por ter escolhido este adaptador para soluções de comunicação!

## 1.1. UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este adaptador liga e fornece a funcionalidade Push-to-Talk (PTT) entre auriculares de comunicação PELTOR e rádios recetores-emissores selecionados. É necessário encomendar o PTT com o conector de rádio especificado.

Assumimos que todos os utilizadores leram e compreenderam as instruções de utilização entregues e estão familiarizados com o uso do aparelho.

# 2. SEGURANÇA

## 2.1. IMPORTANTE

Antes de usar, deve ler, compreender e cumprir todas as informações de segurança contidas nestas instruções. Guardar estas instruções para consulta futura. Para obter informações adicionais, ou quaisquer outras questões, por favor contactar os Serviços Técnicos da 3M (contactos listados na última página).

### ⚠ AVISO

**O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte:**

- Este equipamento é apenas para uso ocupacional/ profissional. Não é adequado para usar em locais onde possam estar crianças.
- Para reduzir os riscos associados a ignições e explosões, não usar produtos e acessórios sem segurança intrínseca em ambientes potencialmente explosivos.

## 2.2. CUIDADO

- Usar sempre peças sobressalentes da 3M™ PELTOR™ específicas para o produto. O uso de peças sobressalentes não autorizadas pode reduzir a proteção oferecida por este produto.

## 2.3. NOTA

- Taxa de temperatura operacional: –40°C (–40°F) a 55°C (131°F).
- Atenção – as imagens de produtos são apenas para ilustração.

# 3. HOMOLOGAÇÕES

## 3.1. APROVAÇÕES EUROPEIAS

A 3M Svenska AB vem por este meio declarar que a série FL7000 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes contidas nas diretivas e regulamentos adequados. Assim, este produto cumpre os requisitos das marcas CE e/ou UKCA.

O número de artigo do adaptador encontra-se na traseira do adaptador.

Pode ver um exemplo na figura abaixo.




Por favor contactar a 3M para obter uma cópia da DoC e outras informações adicionais sobre regulamentos e diretivas. As informações de contacto encontram-se nas últimas páginas destas instruções do utilizador.

## 3.2. INFORMAÇÕES FCC E ISED

Este dispositivo está em conformidade com a Secção 15 do regulamento FCC e Especificações de normas de rádio da ISED Canada. A operação está sujeita às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais, e (2) este dispositivo deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar operações indesejáveis.

**NOTA:** este dispositivo foi testado e está em conformidade com os limites para a Classe B de dispositivo digitais, referente à secção 15 do regulamento FCC. Estes limites foram concebidos para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este dispositivo gera, usa e pode irradiar energia de frequências rádio e se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações rádio. No entanto, não há garantias que não possam ocorrer interferências numa instalação específica. Se este dispositivo causar interferências prejudiciais, que pode ser determinado ligando e desligando o dispositivo, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência com uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou relocalizar a antena recetora.
- Aumentar a distância que separa os dois dispositivos que interferem.
- Consultar os Serviços Técnicos 3M.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Alterações ou modificações no equipamento não aprovadas expressamente pela 3M Company podem invalidar a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

## 4. RESUMO

(Figura A)

**A:1a*** Tomada para ligação do auricular, J62 (5 pinos)
**A:1b*** Tomada para ligação do auricular, NEXUS (10 pinos)
**A:2** Caixa
**A:3** Botão PTT II
**A:4*** Tomada para ligação do rádio
**A:5*** Cabo fixo para ligação do rádio
**A:6** Botão PTT I
**A:7a** Grampo de fixação fixo
**A:7b** Grampo de fixação rotativo
**A:8a*** Botão PTT
**A:8b*** Interruptor áudio

*Dependente do modelo

## 5. CONFIGURAÇÃO

Os pontos abaixo abrangem as ações principais para preparar o produto para operação.

### 5.1. GRAMPOS DE FIXAÇÃO

**NOTA:** as instruções seguintes podem ser usadas para ambos os grampos de fixação.

#### 5.1.1. COMO INSTALAR O GRAMPO

(Figura B)

B:1-B:4 Alinhar o grampo e deslizá-lo nos trilhos na traseira do adaptador até escutar um clique, conforme mostrado.

#### 5.1.2. COMO REMOVER O GRAMPO

(Figura B)

Ferramentas necessárias:

- chave de fendas plana pequena sem arestas afiadas.

B:5 Localizar a ranhura para soltar o grampo, que está por baixo do grampo na traseira do adaptador.

B:6 Inserir a ponta da chave de fendas na ranhura.

B:7-B:8 Inclinar suavemente a chave de fendas para baixo para levantar o grampo por cima da cavilha e ao mesmo tempo puxar o grampo como ilustrado.

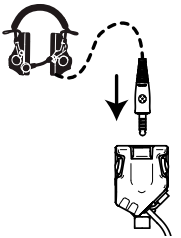
## 6. INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

### 6.1. LIGAÇÕES

O adaptador pode ser ligado a rádio(s) emissor-recetor(es) e um auricular.

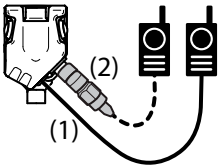
**NOTA:** o adaptador pode ter diferentes configurações de ligações, com até dois tipos diferentes de ligações no adaptador, um cabo ligado por fios ou tomada de ligação.

1. Ligar o auricular ao adaptador com o cabo conforme ilustrado abaixo.



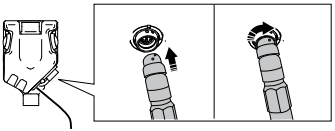
**NOTA:** assegurar que o cabo está totalmente inserido para obter uma ligação bem apertada.

2. Ligar o adaptador a rádio(s) emissor-recetor(es) com cabo(s) ligados por fios (1) e/ou cabo(s) externo(s) (2).




Para ligar um cabo externo, assegurar que a marcação no conector do cabo está alinhada com a marcação na tomada do adaptador.

Ligar o cabo ao adaptador e rodar o cabo para a direita para o bloquear no lugar.



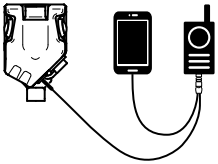
Para instruções sobre como ligar o(s) rádio(s) emissor-recetor(es), ver as instruções do utilizador correspondentes do(s) rádio(s).

**NOTA:** para modelos específicos com a tomada NEXUS (10 pinos), o adaptador pode fornecer potência para o auricular dos rádios/intercomunicadores suportados.

#### 6.1.1. INTERFACE DO DISPOSITIVO DO UTILIZADOR FINAL (EUD)*

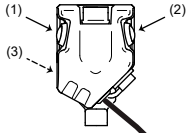
* Apenas modelos específicos

Modelos específicos do adaptador podem ser ligados a um EUD para comunicação de dados com um cabo EUD separado.



### 6.2. PUSH-TO-TALK (PTT) (PREMIR PARA FALAR)

O adaptador PTT standard oferece dois botões PTT que são usados para ativar/abrir o trajeto respetivo da comunicação. Selecionar modelos que possam ser configurados com até três botões PTT. O diagrama abaixo mostra a posição dos botões PTT nos modelos de dois botões (1) e (2), assim como a posição do terceiro botão PTT nos modelos de três botões (3).




1. Ligar o(s) rádio(s) emissor-recetor(es) e o auricular; ajustar os volumes de escuta para os níveis pretendidos.
2. Premir o botão PTT pretendido e manter premido durante a transmissão. Soltar quando concluir a transmissão.

### 6.3. GESTÃO ÁUDIO*

*Apenas modelos específicos

No interruptor áudio (A:8b), o utilizador pode selecionar entre:

- MIX - a(s) comunicação(ões) rádio são escutadas tanto no ouvido esquerdo como no direito.
- S (Single) - as comunicações são divididas entre o ouvido direito e esquerdo.

A trabalhar em ambientes altamente ruidosos, pode ser útil usar a definição MIX e escutar sinais áudio na entrada dos dois ouvidos.

## 7. VIDA ÚTIL DO PRODUTO

Recomendamos que o produto seja substituído até 5 anos após a data de fabrico. A vida útil do produto é altamente dependente do ambiente em que o produto é guardado e usado, assim como a sua revisão e manutenção. O utilizador deve inspecionar o produto regularmente para determinar quando este atinge o seu fim de vida. Exemplos que o produto atingiu o seu fim de vida útil são:

- Defeitos visíveis como rachas, deformações, peças soltas ou em falta.
- Sentir uma deterioração do desempenho do produto.

**NOTA:** a vida útil do produto não inclui as baterias/pilhas.

## 8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpar o adaptador com um pano húmido com sabão e água morna.

- Manter as tomadas sem sujidade ou outros materiais.

**NOTA:** NÃO mergulhar o adaptador em água.

**NOTA:** este adaptador foi concebido para resistir a uma imersão breve em pouca água, incluindo água salgada. Secar o adaptador logo a seguir a estar exposto a água.

Os conectores NEXUS do produto são feitos de aço inoxidável para haver uma barreira contra corrosão. No entanto, se usado em água salgada, pode ser necessário fazer manutenção extra aos conectores:

1. Lavar o conector em água corrente para remover sal ou água salgada.
2. Usar um pano húmido para remover a água.
3. Assegurar que toda a água é removida do conector.
4. Aplicar WD-40 Specialist® Lubrificante de silicone nos conectores e deixar sobre um papel absorvente durante a noite.

## 9. PEÇAS SOBRESSALENTES E ACESSÓRIOS

Nem todas as peças sobressalentes ou acessórios estão disponíveis em todos os mercados.

| Número de artigo | Nome |
|---|---|
| TKD8003/1 | Grampo de fixação fixo |
| TKD5011/SP | Grampo de fixação rotativo |

Para mais informações sobre peças sobressalentes e acessórios, contacte a Assistência Técnica 3M. Consultar as informações de contacto listadas na última página.

## 10. ARMAZENAGEM

- Guardar o produto num local limpo e seco, antes e depois de usar.
- O produto deve ficar sempre guardado na embalagem original, afastado de fontes de calor ou luz do sol direta, poeiras ou químicos prejudiciais.
- Taxa de temperatura de armazenagem: –20°C (–4°F) a 40°C (104°F).
- Taxa de temperatura de armazenagem até 72 horas: –55°C (–67°F) a 71°C (160°F).
- Humidade relativa: <90%.

## 11. SÍMBOLOS

Este capítulo é geral e explica o significado dos vários símbolos contidos nas etiquetas, embalagens e/ou no produto.

| Símbolo | Descrição |
|---|---|
|  | Manter protegido da chuva e em condições secas (máx 90% de humidade). |
|  | Limites da temperatura máxima e mínima para armazenar o artigo. |

| Símbolo | Descrição |
|---|---|
|  | Informações relacionadas com as instruções de operação. Considerar as instruções de operação para operar o dispositivo. |
|  | É necessário operar o dispositivo com cuidado. A situação atual necessita da atenção ou ação do operador para evitar consequências indesejáveis. |
|  | O país de fabrico dos produtos. O 'CC' vai ser substituído pelo código do país de duas letras: CN = China ou PL = Polónia, SE = Suécia ou US = Estados Unidos América do (ISO 3166-1). A data de fabrico está especificada como AAAA/MM. |
|  | O fabricante de um produto. |
|  | REEE (Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos): O produto contém componentes elétricos e eletrónicos, que não podem ser descartados em centros de recolha de resíduos domésticos. Por favor consultar as diretivas locais para saber como eliminar resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. |
|  | Símbolo reciclagem. Este produto deve ser entregue a uma estação de tratamento de resíduos elétricos e eletrónicos para reciclagem. |

## 12. GARANTIA E LIMITES DE RESPONSABILIDADE

**NOTA:** as declarações seguintes não se aplicam na Austrália nem na Nova Zelândia. Os consumidores são protegidos pelos seus direitos legais.

### 12.1. GARANTIA

No caso de ser detetado que um produto da 3M Personal Safety Division tem defeitos de material, mão-de-obra ou que não esteja em conformidade com o expresso na garantia para um objetivo específico, a única obrigação da 3M e a sua única solução é a escolha da 3M de reparar, substituir ou reembolsar o preço de compra das peças ou produtos, após uma notificação atempada e envio de comprovativos que o produtos foi armazenado, mantido e utilizado de acordo com as instruções escritas da 3M.

EXCETO EM INSTÂNCIAS PROIBIDAS PELA LEI, ESTA GARANTIA É EXCLUSIVA E ABRANGE QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS OU CONDIÇÃO DE MERCANTIBILIDADE E ADEQUABILIDADE PARA UM OBJETIVO ESPECÍFICO, OU OUTRAS DA GARANTIA OU CONDIÇÃO DE QUALIDADE, OU QUE OCORRAM NO DECURSO DA NEGOCIAÇÃO, TRADIÇÃO OU USO DE COMÉRCIO, EXCETO NO TÍTULO E CONTRA INFRAÇÕES DA PATENTE.

Sob esta garantia, a 3M não tem obrigação no que respeita a qualquer produto que tenha falhado devido a armazenagem, manuseamento ou manutenção inadequados ou inapropriados; o não cumprimento das instruções do produto; ou alteração ou danos ao produto causados por acidente, negligência ou utilização indevida.

### 12.2. LIMITE DA RESPONSABILIDADE

EXCETO ONDE PROIBIDO POR LEI, A 3M NÃO É RESPONSÁVEL SOB QUALQUER CIRCUNSTÂNCIA POR QUAISQUER PERDAS DIRETAS, INDIRETAS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUÊNCIAIS (INCLUÍNDO PERDA DE LUCROS) QUE OCORRAM DEVIDO AO PRODUTO, INDEPENDENTE DA TEORIA LEGAL RECLAMADA. AS SOLUÇÕES AQUI DESCRITAS SÃO EXCLUSIVAS.

### 12.3. MODIFICAÇÕES

Não são permitidas modificações a este aparelho sem uma autorização expressa da 3M Company. Modificações não autorizadas podem invalidar a garantia e a autoridade do utilizador para usar o aparelho.

## 13. ELIMINAÇÃO

### 13.1. ELIMINAR RESÍDUOS ELETRÓNICOS

O dispositivo deve ser eliminado de acordo com a legislação e regulamentos locais.

Austrália: os clientes devem consultar o respetivo município local para a eliminação de produtos eletrónicos em fim de vida.

Nova Zelândia: os clientes devem descartar produtos eletrónicos em fim de vida nos respetivos recipientes locais.

**Adaptor 3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT FL7*****

*****indică modelul produsului**

# 1. INTRODUCERE

Felicitări şi vă mulţumim pentru alegerea acestui adaptor ca soluţie în comunicare!

## 1.1. UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Acest adaptor oferă funcţionalitatea Push-To-Talk (PTT) între căştile PELTOR şi radiourile bidirecţionale selectate. Opţiunea PTT trebuie comandată împreună cu conectorul radio corespunzător.

Este de aşteptat ca toţi utilizatorii să citească şi să înţeleagă instrucţiunile de utilizare furnizate şi să se familiarizeze cu utilizarea acestui dispozitiv.

# 2. SIGURANŢĂ

## 2.1. IMPORTANT

Vă rugăm ca înainte de utilizare să citiţi, să înţelegeţi şi să respectaţi toate informaţiile referitoare la siguranţă din aceste instrucţiuni. Păstraţi aceste instrucţiuni pentru a le consulta ulterior. Pentru informaţii suplimentare sau pentru orice întrebări, contactaţi Serviciile Tehnice 3M (informaţiile de contact sunt enumerate pe ultima pagină).

## ⚠ AVERTISMENT

**Nerespectarea acestor instrucţiuni poate provoca rănire gravă sau deces:**

- Echipamentul este destinat doar utilizării ocupaţionale/profesionale. Aparatul nu este adecvat utilizării în locurile în care prezenţa copiilor este foarte probabilă.
- Pentru a reduce riscurile asociate cu producerea unei explozii, nu utilizaţi produse şi accesorii intrinsec nesigure într-o atmosferă potenţial explozivă.

## 2.2. ATENŢIE

- Utilizaţi întotdeauna piese de schimb 3M™ PELTOR™ specifice produselor. Utilizarea pieselor de schimb neautorizate poate reduce protecţia oferită de acest produs.

## 2.3. NOTĂ

- Temperatura de lucru: de la –40 °C (–40 °F) până la 55 °C (131 °F).
- Atenţie! Imaginile cu produsul au doar caracter ilustrativ.

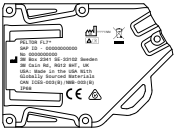
# 3. APROBĂRI

## 3.1. APROBĂRI EUROPENE

Prin prezenta, 3M Svenska AB declară că seria FL7000 respectă cerinţele esenţiale şi alte prevederi stipulate în directivele şi reglementările aplicabile. Astfel, acesta satisface cerinţele marcajelor CE şi/sau UKCA.

Codul de piesă al adaptorului poate fi găsit pe partea posterioară a acestuia.

În imaginea de mai jos este ilustrat un exemplu.




O copie a declaraţiei de conformitate şi alte informaţii suplimentare prevăzute în reglementări şi directive se pot obţine contactând compania 3M. Pentru informaţii de contact, consultaţi ultima pagină din prezentele instrucţiuni de utilizare.

## 3.2. INFORMAŢII FCC ŞI ISED

Acest dispozitiv este în conformitate cu partea a 15-a din Regulile FCC şi Specificaţiile standard pentru unde radio scutite de licenţă ISED Canada. Utilizarea face obiectul următoarelor două condiţii: (1) acest dispozitiv nu trebuie să provoace interferenţe dăunătoare şi (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferenţe primite, inclusiv interferenţe care ar putea să cauzeze o funcţionare nedorită.

**NOTĂ:** Acest dispozitiv a fost testat şi s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital din Clasa B, în conformitate cu partea a 15-a din Regulile FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi protecţie rezonabilă împotriva interferenţelor dăunătoare, în cazul unei instalări rezidenţiale. Acest dispozitiv generează, utilizează şi poate emite energie pe frecvenţe radio, iar dacă nu este instalat şi utilizat în conformitate cu instrucţiunile, poate provoca interferenţe dăunătoare comunicaţiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanţie că interferenţele nu vor apărea într-o anumită situaţie de instalare. Dacă acest dispozitiv provoacă într-adevăr interferenţe dăunătoare, care pot fi identificate prin pornirea şi oprirea dispozitivului, utilizatorul este sfătuit să încerce să corecteze interferenţele printr-una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientarea sau repoziţionarea antenei de recepţie.
- Mărirea distanţei de separare dintre cele două dispozitive care interferează.

• Consultaţi Serviciile Tehnice 3M.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Schimbările sau modificările neaprobate în mod expres de către compania 3M pot anula dreptul utilizatorului de a utiliza echipamentul.

## 4. PREZENTARE GENERALĂ

(Figura A)

**A:1a*** Soclu J62 pentru conexiune căşti (5 pini)
**A:1b*** Soclu NEXUS pentru conexiune căşti (10 pini)
**A:2** Carcasă
**A:3** Buton PTT II
**A:4*** Soclu pentru conexiune radio
**A:5*** Cablu fix pentru conexiune radio
**A:6** Buton PTT I
**A:7a** Clemă de prindere fixă
**A:7b** Clemă de prindere rotativă
**A:8a*** Buton PTT
**A:8b*** Comutator audio

*în funcţie de model

## 5. INSTALARE

Următoarele puncte tratează principalele operaţiuni prin care produsul este pregătit pentru utilizare.

### 5.1. CLEME DE PRINDERE

**NOTĂ:** Următoarele instrucţiuni se aplică ambelor cleme de prindere.

#### 5.1.1. MONTAREA CLEMEI

(Figura B)

B:1-B:4 Poziţionaţi clema aşa cum se arată şi culisaţi-o pe şinele de pe spatele adaptorului până se aude un clic.

#### 5.1.2. DEMONTAREA CLEMEI

(Figura B)

Scule necesare:

• O şurubelniţă plată mică fără muchii ascuţite.

B:5 Găsiţi soclul de eliberare a clemei aflat pe spatele adaptorului.

B:6 Introduceţi în soclu vârful şurubelniţei.

B:7-B:8 Înclinaţi încet în jos şurubelniţa pentru a trece clema peste opritor şi trageţi de clemă.

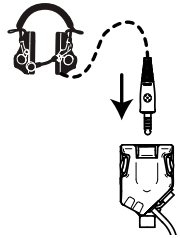
## 6. INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE

### 6.1. CONEXIUNI

Adaptorul poate conecta între ele mai multe radiouri bidirecţionale cu un singur set de căşti.

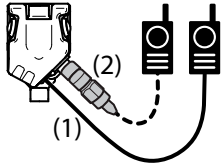
**NOTĂ:** Adaptorul dispune de configuraţii diferite ale conexiunilor cu până la două tipuri de conexiuni şi anume, prin cablu sau prin soclu.

1. Conectaţi căştile la adaptor cu ajutorul cablului aşa cum se arată mai jos.



**NOTĂ:** Cablul trebuie introdus complet pentru o conexiune solidă.

2. Conectaţi adaptorul la radioul(urile) bidirecţional(e) cu ajutorul cablului (1) şi/sau a cablurilor externe (2).




La conectarea unui cablu extern, marcajul de pe conectorul cablului trebuie să fie aliniat cu marcajul de pe soclul adaptorului.

Conectaţi cablul cu adaptor şi rotiţi cablul în sens orar pentru a-l fixa.



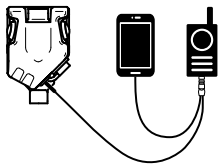
Pentru instrucţiuni privind conectarea radiourilor bidirecţionale, citiţi instrucţiunile de utilizare a radiourilor respective.

**NOTĂ:** La modelele particulare cu soclu NEXUS (10 pini), adaptorul poate furniza putere electrică de la radiouri/interfoane compatibile la căști.

#### 6.1.1. INTERFAȚA DISPOZITIVULUI DE LA UTILIZATORUL FINAL (EUD)

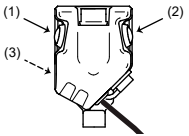
* numai la anumite modele

La comunicațiile de date, anumite modele de adaptor pot fi conectate la o interfață EUD cu ajutorul unui cablu separat EUD.



### 6.2. APĂSAȚI PENTRU A VORBI (PUSH-ȚO-TALK PTT)

Adaptorul standard PTT dispune de două butoane PTT folosite la activarea sau deschiderea căii respective de comunicație. Aceste modele pot fi configurate folosind maximum trei butoane PTT. Diagrama de mai jos prezintă poziția butoanelor PTT de pe modelele cu două butoane (1) și (2), precum și poziția celui de-al treilea buton PTT la modelele cu trei butoane (3).




1. Alimentați radiourile bidirecționale și căștile, apoi reglați volumele audio la nivelul dorit.
2. Țineți apăsat butonul PTT dorit și efectuați transmisia. Eliberați butonul la terminarea transmisiei.

### 6.3. MANAGEMENT AUDIO*

*numai la anumite modele

Cu ajutorul unui comutator audio (A:8b), utilizatorul poate selecta:

- MIX - comunicațiile radio se aud atât în urechea stângă, cât și în cea dreaptă.
- S (Single) - comunicațiile radio se împart între urechea stângă și cea dreaptă

Utilizarea setării MIX și livrarea semnalelor audio de intrare în ambele urechi este utilă la funcționarea în medii foarte zgomotoase.

## 7. DURATA DE VIAȚĂ A PRODUSULUI

Se recomandă înlocuirea produsului în maximum 5 ani de la data fabricației. Durata de viață a produsului depinde substanțial de mediul în care acesta este depozitat, utilizat, reparat și întreținut. Utilizatorul trebuie să inspecteze regulat produsul pentru a stabili dacă acesta a ajuns la sfârșitul duratei de viață. Exemple de produse care se află la sfârșitul duratei de viață:

- Defecte vizibile precum crăpături, deformări, piese desprinse sau lipsă.
- Producerea unei deteriorări în performanța produsului.

**NOTĂ:** Durata de viață a produsului nu depinde de baterii.

## 8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Utilizați o lavetă umezită cu apă caldă și săpun pentru a curăța adaptorul.

- Soclurile nu trebuie să fie murdare sau să prezinte alte corpuri străine.

**NOTĂ:** NU scufundați adaptorul în apă.

**NOTĂ:** Adaptorul suportă imersia instantanee și puțin adâncă în apă, inclusiv în apă sărată. Adaptorul trebuie uscat după ce a fost expus la apă.

Conectorii NEXUS sunt din oțel inoxidabil care asigură protecția împotriva coroziunii. Totuși, utilizarea conectorilor într-un mediu de apă sărată necesită întreținere suplimentară:

1. Clătiți conectorul în apă obișnuită pentru a îndepărta sarea sau apa sărată.
2. Utilizați o cârpă umedă pentru a înlătura orice urmă de apă.
3. Asigurați-vă că ați îndepărtat toată apa de pe conector.
4. Aplicați pe conector o peliculă de lubrifiant performant WD-40 pe bază de silicon și lăsați-l peste noapte pe un șervet de hârtie.

## 9. PIESE DE SCHIMB ŞI ACCESORII

Este posibil ca nu toate piesele de schimb și accesoriile să fie disponibile pe toate piețele.

| Număr articol | Nume |
|---|---|
| TKD8003/1 | Clemă de prindere fixă |
| TKD5011/SP | Clemă de prindere rotativă |

Pentru informații suplimentare despre piesele de schimb şi accesorii, vă rugăm să contactaţi Serviciile Tehnice 3M. Consultaţi informaţiile de contact precizate pe ultima pagină din acest manual.

## 10. DEPOZITAREA

- Produsul se va depozita într-un loc curat și uscat înainte și după utilizare.
- Produsul se va depozita întotdeauna în ambalajul original și se va feri de orice sursă de lumină directă sau de lumina soarelui, praf și alte substanțe chimice agresive.
- Temperatura de depozitare:
  de la –20 °C (–4 °F) până la 40 °C (104 °F).
- Interval de temperatură la depozitare
  (maximum 72 de ore):
  de la –55 °C (–67 °F) până la 71 °C (160 °F).
- Umiditatea relativă: <90%.

## 11. SIMBOLURI

Prezentul capitol prezintă, în general, semnificațiile diverselor simboluri care se află pe etichete, ambalaje și/ sau pe produsul în sine.

| Simbol | Descriere |
|---|---|
|  | Feriți de ploaie și păstrați în medii uscate (umiditate maximă: 90%). |
|  | Valorile maximă și minimă a temperaturii la care se păstrează produsul. |
|  | Informații privitoare la instrucțiunile de utilizare. La folosirea produsului se va ține seama de instrucțiunile de utilizare. |
|  | Utilizarea dispozitivului se va face cu prudență. Situația actuală necesită vigilența și acțiunea operatorului în vederea evitării unor consecințe nedorite. |
|  | Țara producătoare. „CC" se va înlocui cu codul de țară format din două litere: CN = China, PL= Polonia, SE = Suedia sau US = Statele Unite ale Americii (ISO 3166-1). Data fabricației are formatul AAAA/LL. |
|  | Producătorul. |
|  | WEEE (Deşeuri de echipamente electrice şi electronice) Acest produs conține componente electrice și electronice și nu se elimină împreună cu gunoiul menajer obișnuit. Vă rugăm să consultați directivele locale, pentru a afla cum se elimină echipamentele electrice şi electronice. |
|  | Simbolul pentru reciclare. Reciclați acest produs la o stație de reciclare pentru echipamente electrice şi electronice. |

## 12. GARANŢIA ŞI LIMITAREA RĂSPUNDERII

**NOTĂ:** Următoarele prevederi nu sunt valabile în Australia şi în Noua Zeelandă. Consumatorii trebuie să se bazeze pe drepturile legale pe care le deţin.

### 12.1. GARANŢIE

În cazul în care orice produs al Diviziei de siguranţă individuală 3M prezintă defecţiuni de material, de fabricaţie sau nu este conform garanţiei pentru o anumită întrebuinţare, singura obligaţie a 3M şi despăgubirea exclusivă la care aveţi dreptul va fi, la latitudinea 3M, aceea de a repara, de a înlocui sau de a returna preţul de achiziţie al pieselor sau al produselor, dacă anunţaţi la timp apariţia problemei şi dacă dovediţi că produsul a fost depozitat, întreţinut şi folosit în conformitate cu instrucţiunile scrise ale 3M.

CU EXCEPŢIA SITUAŢIILOR ÎN CARE ESTE INTERZIS PRIN LEGE, ACEASTĂ GARANŢIE ESTE EXCLUSIVĂ ŞI ÎNLOCUIEŞTE ORICE GARANŢIE EXPLICITĂ SAU IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP SAU ALTĂ GARANŢIE DE CALITATE SAU PE CELE CARE REZULTĂ DIN DERULAREA NORMALĂ A ACTIVITĂŢII COMERCIALE, DIN PRACTICI OBIŞNUITE SAU DIN UTILIZARE COMERCIALĂ, CU EXCEPŢIA TITLULUI ŞI ÎMPOTRIVA ÎNCĂLCĂRII DREPTURILOR ASIGURATE DE BREVETE.

3M nu are nicio obligaţie prin această garanţie pentru niciun produs care se defectează din cauză că este depozitat, manipulat sau întreţinut necorespunzător sau inadecvat; din cauza nerespectării instrucţiunilor pentru produse; sau din cauza modificării sau deteriorării acestuia din greşeală, din neglijenţă sau prin utilizare necorespunzătoare.

### 12.2. LIMITAREA RĂSPUNDERII

CU EXCEPŢIA SITUAŢIILOR ÎN CARE SE INTERZICE PRIN LEGE, 3M NU ESTE SUB NICIO FORMĂ RĂSPUNZĂTOARE PENTRU DAUNE SAU PIERDERI DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, ACCIDENTALE SAU PE CALE DE CONSECINŢĂ (INCLUSIV PROFITURI PIERDUTE) CARE REZULTĂ ÎN LEGĂTURĂ CU ACEST PRODUS, INDIFERENT DE TEMEIUL JURIDIC INVOCAT. REMEDIERILE INDICATE ÎN ACEST DOCUMENT SUNT EXCLUSIVE.

### 12.3. FĂRĂ MODIFICĂRI

Modificările asupra acestui dispozitiv se efectuează numai cu acordul scris al companiei 3M. Modificările neautorizate pot anula garanţia şi autoritatea utilizatorului de a utiliza dispozitivul.

## 13. ELIMINAREA

### 13.1. ELIMINAREA DEȘEURILOR ELECTRONICE

Dispozitivul va fi eliminat conform legilor și reglementărilor locale.

Australia: Clienții vor lua legătura cu consiliul municipal local în privința eliminării componentelor electronice la sfârșitul duratei de viață.

Noua Zeelandă: Clienții vor elimina componentele electronice la sfârșitul duratei de viață în tomberoanele pentru eliminarea deșeurilor electronice.

**3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT-adapter FL7*****

*****Beteckning för en produktvariant**

# 1. INLEDNING

Tack, och grattis till din kommunikationsadapter!

## 1.1. AVSEDD ANVÄNDNING

Denna adapter ansluter till och möjliggör talknappsfunktion (PTT) mellan PELTOR kommunikationsheadset och tvåvägsradio (inte alla typer). PTT måste beställas med specificerat radiokontaktdon.

Alla som använder denna produkt förväntas läsa och förstå bifogad bruksanvisning samt vara bekanta med hur produkten används.

# 2. SÄKERHET

## 2.1. VIKTIGT

Läs och försäkra dig om att du förstår alla säkerhetsanvisningar i denna bruksanvisning innan du använder produkten. Spara dessa anvisningar för framtida referens. Kontakta 3M teknisk support (se kontaktinformation på sista sidan) om du behöver mer information eller om du har några frågor.

### ⚠ VARNING

**Om du inte följer dessa anvisningar kan följden bli allvarlig skada eller dödsfall:**

- Denna utrustning är endast avsedd för yrkesmässig användning. Vi rekommenderar att den inte används på plats där det finns barn.
- Använd inte ej IS-godkända produkter eller tillbehör i potentiellt explosionsfarlig miljö. Det finns risk att de orsakar explosion.

## 2.2. OBS

- Använd alltid produktspecifika reservdelar från 3M™ PELTOR™. Denna produkts skyddande egenskaper kan försämras om du använder icke-originalreservdelar.

## 2.3. OBS!

- Drifttemperatur: –40 till +55 °C.
- Obs! Produktbilder är endast avsedda som illustration.

# 3. GODKÄNNANDEN

## 3.1. EUROPEISKA GODKÄNNANDEN

3M Svenska AB förklarar härmed att FL7000-serien uppfyller väsentliga krav och andra bestämmelser i relevanta direktiv och förordningar. Därmed uppfylls kraven för CE-märkning och/eller UKCA-märkning.

Artikelnummer för din adapter hittar du på adapterns baksida (se bilden nedan).




Du kan också kontakta 3M om du behöver en kopia av försäkran om överensstämmelse och ytterligare information som krävs enligt förordningar och direktiv. Kontaktinformation finns på den sista sidan av denna bruksanvisning.

## 3.2. INFORMATION OM FCC OCH ISED

Denna anordning uppfyller artikel 15 i FCC-reglerna och standardspecifikationer för licensfri radio från ISED (Innovation, Science and Economic Development Canada). All användning lyder under följande två villkor: (1) Denna enhet får inte orsaka skadlig störning (2) denna enhet måste ta emot all mottagen störning, inklusive störning som kan orsaka oönskad funktion.

**OBS!** Denna produkt har provats och funnits uppfylla gränsvärden för digital enhet klass B, i enlighet med artikel 15 i FCC-reglerna. Dessa gränsvärden är utformade att ge skäligt skydd mot skadlig störning vid installation i bostadshus. Produkten genererar, använder och kan avge radiofrekvensenergi och, om den inte installeras och används i enlighet med anvisningarna, orsaka skadlig störning på radiokommunikation. Vi kan emellertid inte garantera att störningar helt kan undvikas i specifika installationer. Om denna produkt orsakar skadlig störning (vilket kan fastställas genom att produkten slås av och sedan på) uppmanar vi användaren till att försöka korrigera denna störning med hjälp av en eller flera av följande åtgärder:

- Positionera om eller placera om mottagningsantennen.
- Öka avståndet mellan de två enheter som stör varandra.
- Kontakta 3M teknisk support.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Ändringar eller modifieringar av utrustningen som inte uttryckligen godkänts av 3M Company kan leda till att användaren förlorar rätten att använda utrustningen.

## 4. ÖVERSIKT

(bild A)

**A:1a*** Uttag för anslutning av headset, J62 (5 stift)
**A:1b*** Uttag för anslutning av headset, NEXUS (10 stift)
**A:2** Hölje
**A:3** Talknapp (PTT) II
**A:4*** Uttag för anslutning av radio
**A:5*** Fast sladd för anslutning av radio
**A:6** Talknapp (PTT) I
**A:7a** Fast fästklämma
**A:7b** Vridbar fästklämma
**A:8a*** Talknapp (PTT)
**A:8b*** Ljudreglage

*Varierar beroende på modell

## 5. INSTÄLLNING

I följande punkter beskrivs hur produkten görs färdig för användning.

### 5.1. FÄSTKLÄMMOR

**OBS!** Följande anvisningar gäller för båda fästklämmorna.

#### 5.1.1. MONTERA KLÄMMAN

(Bild B)

B:1–B:4 Rikta in klämman och för på den på skenorna på baksidan av adaptern tills du hör ett klick (se bilden).

#### 5.1.2. TA BORT KLÄMMAN

(Bild B)

Verktyg som behövs:

- Liten spårskruvmejsel (den får inte ha vassa kanter).

B:5 Vänd adaptern så att baksidan är vänd mot dig (där ser du en öppning för lossning av klämman).

B:6 För in skruvmejselns spets i öppningen.

B:7–B:8 Vinkla skruvmejseln försiktigt nedåt och lyft klämman över stiftet samtidigt som du drar i den (se bilden).

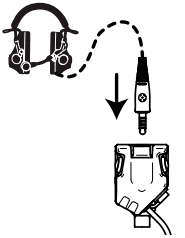
## 6. ANVÄNDARINSTRUKTION

### 6.1. ANSLUTNINGAR

Adaptern kan anslutas till tvåvägsradio (flera) och headset (endast ett).

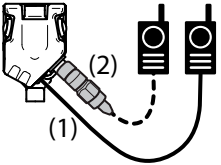
**OBS!** Adaptern kan ha upp till två olika typer av anslutningar: fast sladd eller anslutningsuttag.

1. Anslut headsetet till adaptern med sladden (se bilden).



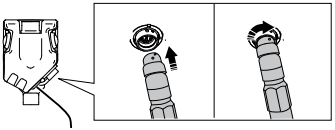
**OBS!** Försäkra dig om att sladden är korrekt ansluten.

2. Anslut adaptern till tvåvägsradio (en eller flera) med fast anslutna sladdar (1) och/eller extern sladd(ar) (2).




När du ansluter extern sladd: Rikta in markeringarna på sladdens kontaktdon med markeringen på adapterns uttag.

Anslut sladden till adaptern och lås fast den genom att vrida den medurs.



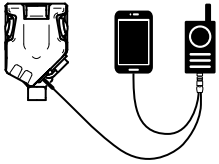
Se anvisningar i tvåvägsradions bruksanvisning för hur du ansluter till tvåvägsradio.

**OBS!** För specifika modeller med NEXUS-uttag (10 stift) kan adaptern överföra ström från radio/intercom (modeller som stöds) till headsetet.

#### 6.1.1. GRÄNSSNITT FÖR SLUTANVÄNDARENHET*

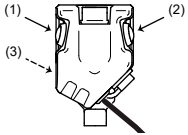
*Endast vissa modeller

Vissa adaptermodeller kan anslutas till slutanvändarenhet (EUD) för datakommunikation med en separat EUD-sladd.



### 6.2. TALKNAPP (PTT)

Standard PTT-adapter har två PTT-knappar som används för att aktivera/öppna respektive kommunikationsväg Vissa modeller kan konfigureras med upp till tre talknappar (PTT). I schemat nedan visas positionen för talknapparna (PTT) på modeller med två knappar (1) och (2) samt positionen för den tredje talknappen (PTT) på modeller med tre talknappar (PTT) (3).




1. Starta tvåvägsradio (en eller flera) och headset och ställ in önskad lyssningsvolym.
2. Tryck på önskad talknapp (PTT) och håll inne den så länge du överför. Släpp upp knappen när du är färdig med överföringen.

### 6.3. HANTERING AV LJUD*

*Endast vissa modeller

Med ljudreglaget (A:8b) kan du välja mellan följande:

- MIX: Radiokommunikation hörs i både vänster och höger öra.
- S (Single): Radiokommunikation delas mellan vänster och höger öra.

MIX-inställningen med överföring av inkommande ljudsignal till båda öronen kan vara användbar i omgivning med hög ljudnivå.

## 7. PRODUKTLIVSLÄNGD

Vi rekommenderar att produkten kasseras och ersätts inom 5 år från tillverkningsdatum. Produktens livslängd varierar mycket beroende på den miljö i vilken den förvaras, används, servas och underhålls. Det är användarens ansvar att regelbundet kontrollera om produkten har nått slutet på sin livslängd. Tecken på att produkten har nått slutet på sin livslängd:

- Synliga defekter som sprickor, deformationer samt lösa delar eller delar som saknas.
- Märkbar försämring av produktens prestanda.

**OBS!** Produktens livslängd omfattar inte batterier.

## 8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör adaptern med trasa fuktad med tvål och varmt vatten.

- Försäkra dig om att uttagen är fria från smuts och andra material.

**OBS!** Doppa INTE adaptern i vatten.

**OBS!** Denna adapter står emot nedsänkning i grunt vatten (även saltvatten) under en kortare stund. Torka av adaptern om den har exponerats för vatten.

NEXUS-kontaktdon är tillverkade av rostfritt stål, vilket ger skydd mot korrosion. Om kontaktdonet används i miljö där det förekommer saltvatten kan det emellertid behöva lite extra underhåll:

1. Skölj bort allt salt eller saltvatten från kontaktdonet med kranvatten.
2. Torka av eventuellt vatten med fuktig trasa.
3. Försäkra dig om att allt återstående vatten har avlägsnats från kontaktdonet.
4. Applicera WD-40 silikonspray på kontaktdonet. Täck det med en pappershandduk och låt ligga över natten.

## 9. RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

Det är inte säkert att alla reservdelar och tillbehör finns tillgängliga på alla marknader.

| Artikelnummer | Namn |
|---|---|
| TKD8003/1 | Fast fästklämma |
| TKD5011/SP | Vridbar fästklämma |

Kontakta 3M:s tekniska support för mer information om reservdelar och tillbehör. Kontaktinformation finns på sista sidan av denna bruksanvisning.

## 10. FÖRVARING

- Förvara produkten på en ren och torr plats när den inte används.
- Förvara alltid produkten i originalförpackningen och på säkert avstånd från värmekällor eller solljus, damm och skadliga kemikalier.
- Förvaringstemperatur: –20 till +40 °C.
- Förvaringstemperatur (upp till 72 timmar): –55 till +71 °C.
- Relativ luftfuktighet: < 90 %.

## 11. SYMBOLER

I detta kapitel med allmänt innehåll förklarar vi betydelsen för de olika symboler som finns på etiketter, förpackning och/eller själva produkten.

| Symbol | Beskrivning |
|---|---|
|  | Utsätt inte produkten för regn. Förvara den på en torr plats (max. 90 % luftfuktighet). |
|  | Max. och min. förvaringstemperatur för produkten. |
|  | Information rörande användarinstruktion. Se alltid användarinstruktionen innan du använder produkten. |
|  | Var försiktig när du använder produkten. Operatören måste vara uppmärksam och vidta lämplig åtgärd vid denna typ av situation för att undvika oönskade konsekvenser. |
|   | Produktens tillverkningsland. CC ska ersättas med landskod (två bokstäver): CN = Kina, PL = Polen, SE = Sverige och US = USA (ISO 3166-1). Tillverkningsdatum anges i följande format: ÅÅÅÅ/MM. |

| Symbol | Beskrivning |
|---|---|
|  | Tillverkaren av en produkt. |
|  | WEEE (avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter). Denna produkt innehåller elektriska och elektroniska komponenter och får inte avfallshanteras tillsammans med vanligt restavfall. Se lokala direktiv för information om avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning. |
|  | Returpilar. Återvinn denna produkt på återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. |

## 12. GARANTI OCH BEGRÄNSNING AV ANSVAR

**OBS!** Följande meddelanden gäller inte för Australien och Nya Zeeland. Konsumenter ska endast förlita sig på sina lagstadgade rättigheter.

### 12.1. GARANTI

Om någon produkt från 3M Personal Safety Division visar sig vara defekt vad gäller material eller sammansättning, eller om den inte uppfyller uttrycklig garanti av särskild anledning, påtar sig 3M för din räkning endast att reparera, byta ut eller ersätta dig för inköpspriset för sådan komponent eller produkt efter att du i tid har meddelat om problemet och kan styrka att produkten har lagrats, underhållits och använts enligt 3M:s skriftliga anvisningar.

FÖRUTOM I DE FALL DÄR DET ÄR FÖRBJUDET ENLIGT LAG, ÄR DENNA GARANTI EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM SÄLJBARHET, LÄMPLIGHET FÖR VISST ÄNDAMÅL, ANDRA KVALITETSGARANTIER ELLER KVALITETSVILLKOR SAMT GARANTIER I ÄRENDEN SOM RÖR AFFÄRSHÄNDELSER, ANVÄNDNING ELLER

BRANSCHPRAXIS, FÖRUTOM GÄLLANDE TITEL OCH MOT PATENTINTRÅNG.

3M avsäger sig allt ansvar under denna garanti gällande alla produkter som har havererat på grund av olämplig eller felaktig lagring, hantering eller underhåll, underlåtenhet att följa produktanvisningarna eller ändring av eller skada på produkten som orsakas av olycka, försummelse eller felaktig användning.

### 12.2. BEGRÄNSNING AV ANSVAR

FÖRUTOM I DE FALL DÄR DET ÄR FÖRBJUDET ENLIGT LAG, FRISKRIVER SIG 3M FRÅN ALL DIREKT, INDIREKT, SÄRSKILD, OLYCKSRELATERAD ELLER FÖLJDRELATERAD FÖRLUST ELLER SKADA (INKLUSIVE UTEBLIVEN ERSÄTTNING) SOM UPPKOMMER PÅ GRUND AV DENNA PRODUKT, OAVSETT VILKEN RÄTTSLIG TEORI SOM GÖRS GÄLLANDE. ERSÄTTNINGEN SOM ANGES HÄR ÄR EXKLUSIV.

### 12.3. MODIFIERINGAR ÄR INTE TILLÅTNA

Modifieringar av denna enhet får utföras endast efter skriftligt tillstånd från 3M. Om modifieringar utförs utan godkännande från 3M leder detta till att garantin upphör att gälla och till att användaren förlorar rätten att använda utrustningen.

## 13. AVFALLSHANTERING

### 13.1. AVFALLSHANTERING AV ELEKTRONISKT AVFALL

Enheten ska avfallshanteras i enlighet med lokala lagar och förordningar.

Australien: Kunder måste kontakta sin lokala kommun för information om avfallshantering av produkter som innehåller elektronik i samband med att dessa produkter har nått slutet på sin livslängd.

Nya Zeeland: Kunder måste avfallshantera produkter som innehåller elektronik i den lokala kommunens avfallshanteringskärl för elektroniska produkter i samband med att dessa produkter har nått slutet på sin livslängd.

**Adaptér Dual PTT 3M™ PELTOR™ FL7000 FL7***

***** Označuje variant výrobku**

# 1. ÚVOD

Blahoželáme vám a ďakujeme, že ste si vybrali tento adaptér pre komunikačné riešenia!

## 1.1. URČENÉ POUŽITIE

Tento adaptér spája a poskytuje funkciu Push-To-Talk (PTT) medzi komunikačnými slúchadlovými súpravami PELTOR a vybranými obojsmernými rádiami. PTT sa musí objednať so špecifikovaným rádiovým konektorom.

Očakáva sa, že všetci používatelia si prečítajú uvedené pokyny pre používateľov a pochopia ich, ako aj sa oboznámia s používaním tohto zariadenia.

# 2. BEZPEČNOSŤ

## 2.1. DÔLEŽITÉ

Pred použitím si prečítajte všetky bezpečnostné informácie uvedené v tomto návode, porozumejte im a konajte v súlade s nimi. Tento návod si odložte pre potrebu v budúcnosti. Ďalšie informácie vám podá a vaše otázky zodpovie technický servis spoločnosti 3M (kontaktné informácie sú uvedené na poslednej strane).

## ⚠ UPOZORNENIE

**V prípade nedodržania týchto pokynov môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti:**

- Toto zariadenie je určené len na pracovné/ profesionálne použitie. Nie je vhodné na použitie na miestach, kde sa môžu zdržiavať deti.
- Aby sa znížilo riziko súvisiace so vznikom výbuchu, nepoužívajte výrobky a príslušenstvo, ktoré nie sú iskrovo bezpečné, v potenciálne výbušnom prostredí.

## 2.2. VÝSTRAHA

- Vždy používajte náhradné diely špecifické pre produkt 3M™ PELTOR™. Pri použití neautorizovaných náhradných dielov sa môže znížiť ochrana zaisťovaná týmto výrobkom.

## 2.3. POZNÁMKA

- Rozsah prevádzkovej teploty: – 40 °C až 55 °C.
- Pozor – obrázky výrobku slúžia len na ilustráciu.

# 3. OSVEDČENIA

## 3.1. OSVEDČENIA PRE EURÓPU

Spoločnosť 3M Svenska AB týmto vyhlasuje, že séria FL7000 zodpovedá základným požiadavkám a iným ustanoveniam stanoveným v príslušných smerniciach a nariadeniach. Spĺňa tým požiadavky na označenie značkou CE a/alebo UKCA.

Číslo dielu vášho adaptéra je uvedené na zadnej strane adaptéra.

Príklad vidieť na obrázku nižšie.




Ak máte záujem o kópiu Vyhlásenia o zhode a ďalšie informácie požadované predpismi a smernicami, obráťte sa na spoločnosť 3M. Kontaktné informácie sú uvedené na poslednej strane týchto pokynov pre používateľa.

## 3.2. INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ORGANIZÁCIÍ FCC A ISED

Toto zariadenie spĺňa požiadavky časti 15 predpisov FCC a a špecifikácie noriem pre rádiá nepodliehajúcich licencii organizácie ISED Canada. Prevádzka podlieha nasledovným dvom podmienkam: (1) Toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a (2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť neželanú prevádzku.

**POZNÁMKA:** Toto zariadenie bolo testované, pričom sa zistilo, že spĺňa limity pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 predpisov FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby pri inštalácii v obytných priestoroch poskytovali primeranú ochranu pred škodlivými interferenciami. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak sa nenainštaluje a nepoužíva v súlade s pokynmi, môže spôsobovať škodlivé rušenie rádiovej komunikácie. Neexistuje však záruka, že v konkrétnej inštalácii nedôjde k interferencii. Ak zariadenie spôsobuje škodlivú interferenciu, ktorú možno zistiť vypnutím a zapnutím zariadenia, používateľ môže skúsiť odstrániť interferenciu jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Inak natočiť alebo premiestniť prijímaciu anténu.
- Dve vzájomne sa rušiace zariadenia umiestniť ďalej od seba.
- Obrátiť sa na technický servis spoločnosti 3M.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Zmeny a modifikácie zariadenia, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou 3M, môžu zrušiť oprávnenie používateľa na používanie zariadenia.

## 4. PREHĽAD

(Obrázok A)

**A:1a*** Zásuvka na pripojenie slúchadlovej súpravy, J62 (5 kolíkov)
**A:1b*** Zásuvka na pripojenie slúchadlovej súpravy, NEXUS (10 kolíkov)
**A:2** Kryt
**A:3** Tlačidlo PTT II
**A:4*** Zásuvka na pripojenie rádia
**A:5*** Pevný kábel na pripojenie rádia
**A:6** Tlačidlo PTT I
**A:7a** Pevná úchytka
**A:7b** Otočná úchytka
**A:8a*** Tlačidlo PTT
**A:8b*** Spínač na audio

* Závisí od modelu

## 5. NASTAVENIE

Nasledujúce body sa zaoberajú hlavnými činnosťami zameranými na prípravu výrobku na prevádzku.

### 5.1. ÚCHYTKY

**POZNÁMKA:** Nasledujúce pokyny platia pre obidve úchytky.

#### 5.1.1. INŠTALÁCIA ÚCHYTKY

(Obrázok B)

B:1 – B:4 Zarovnajte úchytku a nasuňte ju na koľajničky na zadnej strane adaptéra, kým nezačujete cvaknutie, ako je znázornené na obrázku.

#### 5.1.2. DEMONTÁŽ ÚCHYTKY

(Obrázok B)

Potrebné nástroje:

- Malý plochý skrutkovač bez ostrých okrajov.

B:5 Nájdite štrbinu na uvoľnenie úchytky pod úchytkou na zadnej strane adaptéra.

B:6 Vložte hrot skrutkovača do štrbiny.

B:7 – B:8 Jemným naklonením skrutkovača smerom nadol zdvihnite úchytku nad kolíkom a súčasne vytiahnite úchytku podľa obrázka.

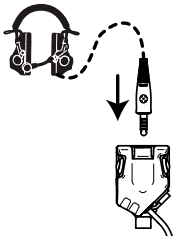
## 6. PREVÁDZKOVÉ POKYNY

### 6.1. PRIPOJENIA

Adaptér možno pripojiť k obojsmernému rádiu (rádiám) a jednej slúchadlovej súprave.

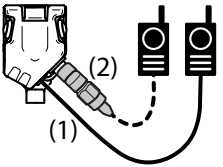
**POZNÁMKA:** Adaptér môže mať rôzne konfigurácie pripojenia, pričom na adaptéri môžu byť až dva rôzne typy pripojení, pevne pripojený kábel alebo pripojovacia zásuvka.

1. Pripojte slúchadlovú súpravu k adaptéru pomocou kábla, ako je znázornené nižšie.



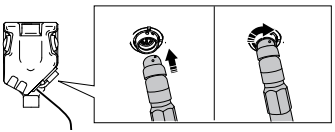
**POZNÁMKA:** Uistite sa, že je kábel úplne zasunutý, aby bolo pripojenie pevné.

2. Pripojte adaptér k obojsmernému rádiu (rádiám) pomocou pevne pripojeného kábla (káblov) (1) a/alebo externého kábla (káblov) (2).




Pri pripájaní externého kábla sa uistite, že značka na konektore kábla je zarovnaná so značkou na zásuvke na adaptéri.

Spojte kábel s adaptérom a otočte kábel doprava, aby zapadol na miesto.



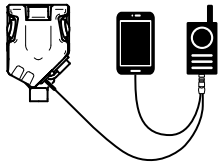
Pokyny na pripojenie obojsmerného rádia (rádií) sú uvedené v príslušnom návode (návodoch) na používanie obojsmerného rádia (rádií).

**POZNÁMKA:** V prípade špecifických modelov so zásuvkou NEXUS (10 kolíkov) môže adaptér napájať slúchadlovú súpravu z podporovaných rádií/interkomov.

#### 6.1.1. ROZHRANIE KONCOVÉHO POUŽÍVATEĽA (EUD)*

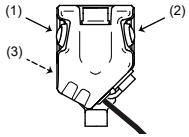
* Len špecifické modely

Špecifické modely adaptérov možno pripojiť k EUD na dátovú komunikáciu pomocou samostatného kábla EUD.



### 6.2. PUSH-TO-TALK (PTT)

Štandardný adaptér PTT obsahuje dve tlačidlá PTT, ktoré sa používajú na aktiváciu/otvorenie príslušnej komunikačnej cesty. Vybrané modely môžu byť nakonfigurované až s tromi tlačidlami PTT. Na nasledujúcej schéme je znázornená poloha tlačidiel PTT na modeloch s dvomi tlačidlami (1) a (2) a poloha tretieho tlačidla PTT na modeloch s tromi tlačidlami (3).




1. Zapnite obojsmerné rádio (rádiá) a slúchadlovú súpravu a nastavte hlasitosť počúvania na požadovanú úroveň.
2. Stlačte požadované tlačidlo PTT a počas vysielania ho ďalej držte stlačené. Po skončení vysielania uvoľnite.

### 6.3. SPRÁVA ZVUKU*

* Len špecifické modely

Prostredníctvom prepínača zvuku (A:8b) si používateľ môže vybrať medzi možnosťami:

- MIX – Rádiovú komunikáciu (komunikácie) počuť v ľavom aj pravom uchu.
- S (Single) – Rádiové komunikácie sa rozdelia medzi ľavé a pravé ucho.

Použitie nastavenia MIX a dodávanie prichádzajúcich zvukových signálov do oboch uší môže byť užitočné pri práci v prostredí s vysokým hlukom.

## 7. ŽIVOTNOSŤ VÝROBKU

Odporúča sa, aby ste výrobok vymenili do 5 rokov od dátumu výroby. Životnosť výrobku výrazne závisí od prostredia, v ktorom sa výrobok skladuje, používa, servisuje a udržiava. Používateľ musí výrobok pravidelne kontrolovať, aby určil, kedy dosiahol koniec svojej životnosti. Príklady toho, že výrobok mohol dosiahnuť koniec svojej životnosti, sú:

- Viditeľné chyby, ako sú praskliny, deformácie, uvoľnené alebo chýbajúce časti.
- Zhoršený výkon výrobok.

**POZNÁMKA:** Životnosť výrobku nezahŕňa batérie.

## 8. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Na čistenie adaptéra používajte handričku navlhčenú v teplej vode so saponátom.

- Zásuvky udržiavajte bez nečistoty a iných materiálov.

**POZNÁMKA:** Výrobok NEPONÁRAJTE do vody!

**POZNÁMKA:** Tento adaptér je navrhnutý tak, aby odolal krátkemu ponoreniu do plytkej vody vrátane slanej vody. Adaptér je potrebné po vystavení vode vysušiť.

Konektory NEXUS výrobkov sú vyrobené z ušľachtilej ocele, aby mal bariéru proti korózii. Ak sa však konektory používajú v prostredí so slanou vodou, môžu vyžadovať dodatočnú údržbu:

1. Opláchnite konektor v obyčajnej vode, aby ste odstránili všetku slanú alebo slanú vodu.
2. Na odstránenie prípadnej vody použite vlhkú handričku.
3. Uistite sa, že je z konektora odstránená všetka zostávajúca voda.
4. Na konektory naneste vysoko účinné silikónové mazivo WD-40 a nechajte ich cez noc na papierovej utierke.

## 9. NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

Nie všetky náhradné diely a príslušenstvo môžu byť dostupné na všetkých trhoch.

| Tovarové číslo | Názov |
|---|---|
| TKD8003/1 | Pevná úchytka |
| TKD5011/SP | Otočná úchytka |

Ďalšie informácie o náhradných dieloch a príslušenstve vám podá technický servis spoločnosti 3M. Kontaktné informácie sú uvedené na poslednej strane tohto návodu.

## 10. SKLADOVANIE

- Výrobok skladujte pred použitím a po ňom v čistom a suchom prostredí.
- Výrobok vždy skladujte v originálnom obale a mimo zdrojov priameho tepla alebo slnečného žiarenia, prachu a škodlivých chemikálií.
- Rozsah skladovacej teploty:
  – 20 °C až 40 °C.
- Rozsah skladovacích teplôt do 72 hodín:
  – 55 °C až 71 °C.
- Relatívna vlhkosť: < 90 %.

## 11. BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

Táto kapitola je všeobecná a vysvetľuje význam rôznych symbolov, ktoré sa nachádzajú na štítkoch, obale a/alebo na samotnom výrobku.

| Symbol | Opis |
|---|---|
|  | Uchovávajte mimo dosahu dažďa a v suchých podmienkach (max. 90 % vlhkosť). |
|  | Maximálne a minimálne teplotné limity, pri ktorých sa má položka skladovať. |

| Symbol | Opis |
|---|---|
|  | Informácie, ktoré sa týkajú návodu na obsluhu. Pri prevádzke zariadenia je potrebné zohľadniť návod na obsluhu. |
|  | Pri obsluhe zariadenia je potrebná opatrnosť. Aktuálna situácia vyžaduje informovanosť obsluhy alebo zásah obsluhy, aby sa zabránilo nežiaducim následkom. |
|  | Krajina výroby výrobkov. Označenie „CC“ sa nahradí dvojpísmenovým kódom krajiny, kde CN = Čína, PL = Poľsko, SE = Švédsko alebo US = Spojené štáty americké (ISO 3166-1). Dátum výroby sa uvádza ako RRRR/MM. |
|  | Výrobca výrobku. |
|  | OEEZ (Odpad z elektrických a elektronických zariadení). Výrobok obsahuje elektrické a elektronické komponenty a nesmie sa zlikvidovať do bežného domového odpadu. Informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení nájdete v miestnych smerniciach. |
|  | Symbol recyklácie. Zrecyklujte tento výrobok v recyklačnej stanici pre elektrické a elektronické zariadenia. |

## 12. ZÁRUKA A OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

**POZNÁMKA:** Nasledujúce vyhlásenia neplatia pre Austráliu a Nový Zéland. Spotrebitelia sa musia spoľahnúť na svoje zákonné práva.

### 12.1. ZÁRUKA

Ak sa zistí, že niektorý výrobok 3M Personal Safety Division má chybný materiál, spracovanie alebo nie je v súlade s niektorou vyjadrenou zárukou na konkrétny účel, jediným záväzkom spoločnosti 3M a vaším výhradným nápravným prostriedkom je podľa výberu spoločnosti 3M oprava, výmena alebo refundácia kúpnej ceny takýchto dielov alebo výrobkov po včasnom upozornení na problém z vašej strany a dokázaní, že výrobok bol skladovaný, udržiavaný a používaný v súlade s písomnými pokynmi spoločnosti 3M.

OKREM SITUÁCIE, KDE JE TO ZAKÁZANÉ ZÁKONOM, TÁTO ZÁRUKA JE VÝLUČNÁ A NAHRADZUJE AKÚKOĽVEK VÝSLOVNÚ ALEBO PREDPOKLADANÚ ZÁRUKU ALEBO PODMIENKU PREDAJNOSTI, VHODNOSTI NA KONKRÉTNY ÚČEL ALEBO INÚ ZÁRUKU ALEBO PODMIENKU KVALITY ALEBO ZÁRUK, KTORÉ POCHÁDZAJÚ Z ROKOVANIA, ZVYKLOSTÍ ALEBO OBCHODNÉHO ZVYKU, OKREM NÁZVU A ZÁSAHU DO PATENTOVÉHO PRÁVA.

Spoločnosť 3M nemá žiadny záväzok v rámci tejto záruky s ohľadom na ľubovoľný výrobok, ktorý zlyhal kvôli neadekvátnemu alebo nesprávnemu skladovaniu, manipulácii alebo údržbe, v dôsledku nedodržania návodu na používanie alebo zmene alebo poškodeniu výrobku v dôsledku nehody, zanedbania alebo nesprávneho použitia.

### 12.2. OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

OKREM SITUÁCIE, KDE JE TO ZAKÁZANÉ ZÁKONOM, SPOLOČNOSŤ 3M V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA PRIAME, NEPRIAME, ŠPECIÁLNE, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ STRATY ALEBO ŠKODY (VRÁTANE STRATY ZISKU) VZNIKNUTÉ V DÔSLEDKU TOHTO VÝROBKU, BEZ OHĽADU NA UPLATNENÚ PRÁVNU PODMIENKU TU UVEDENÉ STANOVENÉ NÁPRAVNÉ PROSTRIEDKY SÚ VÝLUČNÉ.

### 12.3. ŽIADNE MODIFIKÁCIE

Toto zariadenie sa nesmie modifikovať bez písomného súhlasu spoločnosti 3M. Neautorizované modifikácie môžu spôsobiť zánik záruky a oprávnenia používateľa na používanie zariadenia.

## 13. LIKVIDÁCIA

### 13.1. LIKVIDÁCIA ELEKTRONICKÉHO ODPADU

Zariadenie je potrebné zlikvidovať v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi.

Austrália: Zákazníkom podá informácie o likvidácii elektroniky po skončení jej životnosti miestna samospráva.

Nový Zéland: Zákazníci musia elektroniku po skončení jej životnosti zlikvidovať v miestnom kontajneri na elektronický odpad.

**3M™ PELTOR™ FL7000 Dual PTT Adaptör FL7***

***Bir ürün çeşidini belirtir**

# 1. GİRİŞ

Bu adaptör iletişim çözümünü tercih ettiğiniz için sizi kutlar ve teşekkür ederiz!

## 1.1. KULLANIM AMACI

Bu adaptör, PELTOR iletişim kulaklıkları ile seçilen iki yönlü telsizler arasında bağlantı kurar ve Bas-Konuş (Push-To-Talk / PTT) işlevselliği sağlar. PTT, belirtilen telsiz konektörü ile birlikte sipariş edilmelidir.

Tüm kullanıcılar verilen kullanıcı talimatlarını okumalı, anlamalı ve cihazın kullanımı hakkında bilgi sahibi olmalıdır.

# 2. GÜVENLİK

## 2.1. ÖNEMLİ

Ürünü kullanmaya başlamadan önce, lütfen bu talimatlarda içerilen tüm güvenlik bilgilerini okuyun, kavrayın ve takip edin. Bu talimatları, daha sonra başvurmak üzere muhafaza edin. Ek bilgiler ve diğer sorularınız için lütfen 3M Teknik Servisi ile iletişim kurun (iletişim bilgileri son sayfada liste halinde verilmektedir).

### ⚠ UYARI

**Bu talimatları izlememek, ciddi düzeyde yaralanmalara veya ölümlere yol açabilir:**

- Bu ekipman sadece mesleki/profesyonel kullanım amaçlıdır. Çocukların bulunma olasılığının yüksek olduğu yerlerde kullanım için uygun değildir.
- Bir patlamayı tetikleme ile bağlantılı riskleri azaltmak için, yapısal güvenliğe sahip olmayan ürün ve aksesuarları patlama potansiyeli olan ortamlarda kullanmayın.

## 2.2. DİKKAT

- Her zaman, ürüne özel 3M™ PELTOR™ yedek parçalarını kullanın. Yetkilendirilmemiş yedek parçaların kullanımı, bu üründen elde edeceğiniz koruma seviyesini düşürebilir.

## 2.3. NOT

- İşletim sıcaklığı aralığı: −40°C (−40°F) ile 55°C (131°F) arası.
- Dikkat: Ürün görselleri yalnızca örnekleme amaçlıdır.

# 3. ONAYLAR

## 3.1. AVRUPA ONAYLARI

3M Svenska AB, bu belge ile FL7000 serisinin temel gerekliliklere ve uygun Yönerge ve Yönetmeliklerde belirtilen diğer hükümlere uyumlu olduğunu beyan eder. Bu nedenle, CE ve/veya UKCA işaretinin gerekliliklerini yerine getirmektedir.

Adaptörünüzün parça numarası, adaptörün arka kısmında yer almaktadır.

Aşağıdaki resimde bir örnek sergilenmektedir.




DoC'un (Uygunluk Beyanı) bir kopyası ve Yönetmelik ve Yönergelerde gerekli tüm ilave bilgiler, 3M yetkilileriyle iletişim kurularak da elde edilebilir. İletişim bilgileri için, bu Kullanma Kılavuzunun son sayfasına başvurun.

## 3.2. FCC VE ISED BİLGİLERİ

Bu cihaz, FCC Kuralları Bölüm 15 ve ISED Kanada lisanstan muaf Telsiz Standartları Özellikleri ile uyumludur. İşletim, aşağıda belirtilen iki koşula bağlıdır: (1) Bu cihaz zararlı etkileşimlere neden olamaz, ve (2) Bu cihaz, istenmeyen işletimlere yol açabilecek etkileşimler dahil olmak kaydıyla, alınan tüm etkileşimleri kabul etmelidir.

**NOT:** Bu cihaz test edilmiş ve FCC Kuralları Bölüm 15 uyarınca B Sınıfı bir dijital cihazın sınırları ile uyumlu bulunmuştur. Bu sınırlar, bir ev kurulumunda zararlı girişimlere (parazit) karşı uygun koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu cihaz radyo (telsiz) frekans enerjisi üretmekte, kullanmakta ve yayabilmektedir ve talimatlara uygun şekilde kurulmadığı ve kullanılmadığı takdirde, radyo (telsiz) iletişiminde zararlı girişimlere (parazit) neden olabilir. Bununla birlikte, belirli bir kurulumda herhangi bir girişimin meydana gelmeyeceğine dair bir garanti de verilemez. Bu cihaz zararlı girişimlere neden oluyorsa (bu durum, cihaz kapatılarak ve açılarak belirlenebilir), kullanıcının aşağıdaki yöntemlerden birini veya daha fazlasını kullanarak paraziti gidermeyi denemesi önerilir:

- Alıcı anteni yeniden yönlendirmek veya yeniden konumlandırmak.
- Parazit yapan iki cihaz arasındaki mesafeyi artırmak.
- 3M Teknik Servisine başvurun.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Ekipmanda 3M Şirketi tarafından açıkça onaylanmayan değişiklikler veya modifikasyonlar, kullanıcının ekipmanı çalıştırma yetkisini geçersiz kılabilir.

## 4. GENEL BAKIŞ

(Şekil A)

**A:1a*** Kulaklık bağlantısı için soket, J62 (5 pimli)
**A:1b*** Kulaklık bağlantısı için soket, NEXUS (10 pimli)
**A:2** Gövde
**A:3** PTT düğmesi II
**A:4*** Telsiz bağlantısı için soket
**A:5*** Telsiz bağlantısı için sabit kablo
**A:6** PTT düğmesi I
**A:7a** Sabit aksesuar klipsi
**A:7b** Döndürülebilir aksesuar klipsi
**A:8a*** PTT düğmesi
**A:8b*** Ses düğmesi

*Modele bağlıdır

## 5. KURULUM

Aşağıdaki noktalar, ürünü çalışmaya hazır hale getirecek ana eylemleri kapsamaktadır.

### 5.1. AKSESUAR KLİPSLERİ

**NOT:** Aşağıdaki talimatlar her iki aksesuar klipsine de uygulanabilir.

#### 5.1.1. KLİPSİN TAKILMASI

(Şekil B)

B:1-B:4 Klipsi hizalayın ve gösterilen şekilde, bir tık sesi duyuluncaya dek adaptörün arkasındaki rayların üzerine kaydırın.

#### 5.1.2. KLİPSİN ÇIKARILMASI

(Şekil B)

Gerekli aletler:
- Keskin kenarları olmayan küçük, düz tornavida.

B:5 Adaptörün arkasındaki klipsin altında yer alan klips açma yuvasını bulun.

B:6 Tornavidanın ucunu yuvaya yerleştirin.

B:7-B:8 Klipsi mandalın üzerinden kaldırmak için tornavidayı yavaşça aşağı doğru eğin ve aynı anda klipsi gösterilen şekilde çekin.

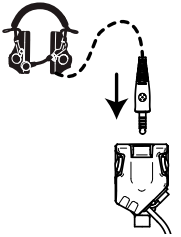
## 6. ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

### 6.1. BAĞLANTILAR

Adaptör iki yönlü telsiz(ler)e ve bir kulaklığa bağlanabilir.

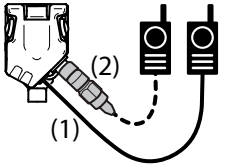
**NOT:** Adaptör farklı bağlantı konfigürasyonlarına sahip olabilir; adaptörde iki farklı bağlantı türü, sabit kablo veya bağlantı soketi bulunabilir.

1. Kulaklığınızı adaptöre aşağıda gösterilen şekilde kablo ile bağlayın.



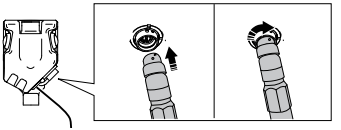
**NOT:** Sıkı bir bağlantı için kablonun tamamen takılmış olduğundan emin olun.

2. Adaptörü sabit kablo(lar) (1) ve/veya harici kablo(lar) (2) ile iki yönlü telsiz(ler)e bağlayın.




Harici bir kabloyu bağlarken, kablo konektörünün üzerindeki işareti adaptördeki soket üzerinde yer alan işaret ile hizaladığınızdan emin olun.

Kabloyu adaptöre bağlayın ve yerine sabitlemek için, kabloyu saat yönünde döndürün.



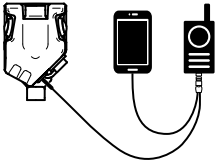
İki yönlü telsiz(ler)in nasıl bağlanacağına ilişkin talimatlar için ilgili iki yönlü telsiz(ler)in kullanıcı talimat(lar)ına başvurun.

**NOT:** NEXUS (10 pim) soketli belirli modellerde adaptör, desteklenen telsizlerden/interkomlardan kulaklığa güç sağlayabilir.

#### 6.1.1. SON KULLANICI CİHAZI (EUD) ARAYÜZÜ*

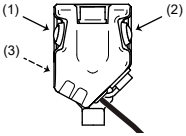
* Sadece belirli modeller

Belirli adaptör modelleri, ayrı bir EUD kablosu ile veri iletişimi için bir EUD'ye bağlanabilir.



### 6.2. BAS-KONUŞ (PUSH-TO-TALK / PTT)

Standart PTT adaptörü, ilgili iletişim yolunu etkinleştirmek/açmak için iki PTT düğmesi sağlar. Belirli modeller, üç adede kadar PTT düğmesi ile yapılandırılabilir. Aşağıdaki şemada iki düğmeli modellerde (1) ve (2) PTT düğmelerinin konumu ve üç düğmeli modellerde (3) üçüncü PTT düğmesinin konumu gösterilmektedir.




1. İki yönlü telsiz(ler)i açın ve dinleme sesini istenilen seviyeye ayarlayın.
2. İstediğiniz PTT düğmesine basın ve iletim sırasında basılı tutmaya devam edin. İletim tamamlandığında bırakın.

### 6.3. SES YÖNETİMİ*

*Sadece belirli modeller

Kullanıcı, bir ses anahtarı (A:8b) aracılığıyla aşağıdakiler arasında seçim yapabilir:

- MIX - Telsiz iletişimi hem sol hem de sağ kulakta eşit olarak işitilir.
- S (Tek) - Telsiz iletişimi sol ve sağ kulaklar arasında bölünecektir

MIX ayarını kullanmak ve gelen ses sinyallerini her iki kulağa da iletmek, yüksek gürültülü ortamlarda çalışırken yardımcı olabilir.

## 7. ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ

Ürününüzü, üretim tarihinden itibaren 5 yıl içinde değiştirmeniz önerilir. Ürünün kullanım ömrü büyük ölçüde ürünün depolandığı, kullanıldığı, servis ve bakım işlemlerinin yapıldığı ortama bağlı olacaktır. Kullanıcı, hizmet ömrünün ne zaman sona erdiğini belirlemek için ürünü düzenli olarak incelemelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonuna gelmiş olabileceğini gösteren örnekler aşağıda verilmektedir:

- Çatlaklar, deformasyonlar, gevşek veya eksik parçalar gibi görünür kusurlar.
- Ürün performansında bozulma deneyimi.

**NOT:** Ürünün kullanım ömrü pilleri içermez.

## 8. TEMİZLİK VE BAKIM

Adaptörü temizlemek için ılık su ve sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın.

- Soketlerde kir ve diğer materyallerin bulunmamasını sağlayın.

**NOT:** Adaptörü suya DALDIRMAYIN.

**NOT:** Bu adaptör, tuzlu su dahil olmak üzere, kısa süreli sığ suya daldırma işlemine dayanacak şekilde tasarlanmıştır. Adaptör suya maruz kaldıktan sonra kurutulmalıdır.

Ürünün NEXUS konnektörleri, korozyona karşı bir bariyer oluşturmak amacıyla paslanmaz çelikten yapılmıştır. Ancak, tuzlu su ortamında kullanıldığında konnektörlerin ekstra bakıma ihtiyacı olabilir:

1. Tuzu veya tuzlu suyu gidermek için, konnektörü normal su ile durulayın.
2. Suyu gidermek için nemli bir bez kullanın.
3. Konnektörde kalan tüm suyun giderildiğinden emin olun.
4. Konnektörlere WD-40 Specialist Silicone sprey uygulayın ve gece boyunca kağıt havlu üzerinde bırakın.

## 9. YEDEK PARÇA VE AKSESUARLAR

Tüm yedek parçalar ve aksesuarlar tüm pazarlarda bulunmayabilir.

| Ürün numarası | İsim |
|---|---|
| TKD8003/1 | Sabit aksesuar klipsi |
| TKD5011/SP | Döndürülebilir aksesuar klipsi |

Yedek parçalar ve aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi edinmek için, lütfen 3M Teknik Servisi ile iletişim kurun. Bu kılavuzun son sayfasında listelenen iletişim bilgilerine başvurun.

## 10. SAKLAMA

- Ürünü, kullanım öncesinde ve sonrasında temiz ve kuru bir alanda saklayın.
- Ürünü her zaman orijinal ambalajında saklayın ve her türlü doğrudan ısı kaynağından veya doğrudan güneş ışığından, tozdan ve hasar verebilecek kimyasal maddelerden uzakta muhafaza edin.
- Saklama ısısı aralığı:
  –20°C (–4°F) ile 40°C (104°F).
- 72 saate kadar saklama sıcaklığı aralığı:
  –55°C (–67°F) ile 71°C (160°F).
- Bağıl nem: <%90.

## 11. SİMGELER

Bu bölüm genel bilgi amaçlıdır ve etiketlerde, ambalajlarda ve/veya ürünün kendisinde bulunabilecek farklı simgelerin anlamlarını açıklar.

| Simge | Açıklama |
|---|---|
|  | Yağmurdan uzak tutun ve kuru ortamda (maks. %90 nem) saklayın. |
|  | Ürünün saklanacağı maksimum ve minimum sıcaklık sınırları. |
|  | Çalıştırma talimatları ile ilgili bilgiler. Cihaz çalıştırılırken, çalıştırma talimatları dikkate alınmalıdır. |
|  | Cihazı çalıştırırken dikkatli olunmalıdır. İstenmeyen sonuçları önlemek için, mevcut durumda operatör farkındalığı veya operatör eylemi gerekmektedir. |

| Simge | Açıklama |
|---|---|
|  | Ürünlerin üretildiği ülke. “CC”; iki harfli ülke kodu CN = Çin, PL = Polonya, SE = İsveç veya US = Amerika Birleşik Devletleri (ISO 3166-1) ile değiştirilmelidir. Üretim tarihi YYYY/AA olarak belirtilmiştir. |
|  | Bir ürünün üreticisi. |
|  | WEEE (Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atığı). Ürün, elektrikli ve elektronik bileşenler içermektedir ve standart çöp toplama araçlarına atılmamalıdır. Lütfen elektrikli ve elektronik ekipmanların imhasına ilişkin yerel yönergelere başvurun. |
|  | Geri Dönüştürme Sembolü. Bu ürünü, elektrikli ve elektronik ekipmanlara özel bir geri dönüştürme istasyonunda geri dönüştürün. |

## 12. GARANTİ VE SORUMLULUĞUN SINIRLANDIRILMASI

**NOT:** Aşağıdaki beyanlar Avustralya ve Yeni Zelanda için geçerli değildir. Tüketiciler yasal haklarına başvurmalıdır.

### 12.1. GARANTİ

Herhangi bir 3M Kişisel Güvenlik Bölümü ürününün malzeme veya işçilik açısından kusurlu bulunması veya belirli bir amaç için açık garanti ile bir şekilde uyumlu olmaması durumunda 3M'in yegane yükümlülüğü ve sizin tek başvuru yolunuz, konuyu zamanında bildirmeniz ve ürünün 3M'in yazılı talimatlarına uygun şekilde depolandığı, muhafaza edildiği ve kullanıldığının kanıtlanması kaydıyla, söz konusu parça veya ürünleri 3M'in inisiyatifi altında onarma, yenileme veya satın alma ücretini iade etmekle sınırlıdır.

YASALARIN YASAKLADIĞI DURUMLAR DIŞINDA, BU GARANTİ MÜNHASIRDIR VE MÜLKİYET HAKKI VE

PATENT İHLALİNE KARŞI OLAN DURUMLAR HARİÇ OLMAK KAYDIYLA, TİCARETE ELVERİŞLİLİK, BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK VEYA KALİTEYE İLİŞKİN DİĞER GARANTİ VE KOŞULLARIN VEYA TİCARİ ANLAŞMALARDAN, TİCARİ TEAMÜLLERDEN VEYA TİCARİ KULLANIMDAN DOĞAN AÇIK VEYA ÖRTÜLÜ HER TÜRLÜ GARANTİ VEYA KOŞULUN YERİNE GEÇER.

3M'in bu garanti kapsamında, yetersiz veya yanlış depolama, taşıma, veya bakım; ürün talimatlarının takip edilmemesi; veya üründe kaza, ihmal veya yanlış kullanım sonucunda meydana gelebilecek değişiklik veya hasar nedeniyle arızalanmış herhangi bir ürüne ilişkin herhangi bir yükümlülüğü bulunmamaktadır.

### 12.2. YÜKÜMLÜLÜĞÜN SINIRLANDIRILMASI

YASALARIN YASAKLADIĞI DURUMLAR DIŞINDA 3M BU ÜRÜNDEN DOĞRUDAN, DOLAYLI, ÖZEL, TESADÜFİ VEYA NİHAİ OLARAK KAYNAKLANAN HERHANGİ BİR KAYIP VEYA HASARDAN (KÂR KAYBI DAHİL), İLERİ SÜRÜLEN HUKUKİ TEORİ DİKKATE ALINMAKSIZIN, HİÇBİR DURUMDA YÜKÜMLÜ OLMAYACAKTIR. BURADA BELİRTİLEN ÇÖZÜMLER KİŞİYE ÖZELDİR.

### 12.3. DEĞİŞİKLİK YAPILMAMASI

Bu cihazda yapılacak değişiklikler, 3M Şirketinin yazılı izni olmadan gerçekleştirilmemelidir. Yetkilendirilmemiş değişiklikler garantiyi ve kullanıcının cihazı çalıştırma yetkinliğini geçersiz kılabilir.

## 13. İMHA ETME

### 13.1. ELEKTRONİK ATIK BERTARAFI

Cihaz, yerel yasa ve yönetmeliklere uygun olarak imha edilmelidir.

Avustralya: Müşteriler, kullanım ömürleri dolan elektronik eşyaların imhası için Yerel Konsey Belediye alanına başvurmalıdır.

Yeni Zelanda: Müşteriler, kullanım ömürleri dolan elektronik eşyaları yerel e-atık imha kutusuna atmalıdır.

**3M™ PELTOR™ Подвійний перехідник тангенти FL7000 Dual PTT FL7*****

***** Позначає модифікацію виробу**

# 1. ВСТУП

Вітаємо з покупкою та дякуємо, що обрали цей перехідник до засобів зв'язку!

## 1.1. ПРИЗНАЧЕННЯ

Перехідник приєднується до гарнітур PELTOR та зовнішніх приймально-передавальних радіостанцій і виконує функцію тангенти (Push-to-Talk (PTT)). Пристрої з функціями тангенти слід замовляти зі з'єднувачем, що надається до радіостанцій належного типу.

Усі користувачі мають уважно ознайомитися з настановами та способами використання цього виробу.

# 2. БЕЗПЕКА

## 2.1. ВАЖЛИВО!

Перед використанням слід уважно прочитати цю настанову та в подальшому дотримуватися наведених у ній правил техніки безпеки. Зберігати настанову для використання в майбутньому. По детальнішу інформацію або в разі виникнення запитань звертатися до служби технічної підтримки компанії 3M (контактну інформацію див. на останній сторінці).

## ⚠ ЗАСТОРОГА

**Недотримання положень настанови може призвести до серйозного травмування або смерті.**

- Цей виріб призначений для професійного або виробничого використання. Не надається до використання в місцях, де можуть перебувати діти.
- Щоб зменшити ризик вибуху, заборонено використовувати не іскробезпечні вироби та комплектівки у вибухонебезпечному середовищі.

## 2.2. УВАГА!

- Дозволяється використовувати лише запасні частини 3M™ PELTOR™, призначені для відповідного виробу. Використання невідповідних запасних частин може знизити захисні властивості цього виробу.

## 2.3. ПРИМІТКА

- Діапазон робочих температур: Від мінус 40 °C (мінус 40 °F) до 55 °C (131 °F).
- Увага! Ілюстрації наведені виключно з інформаційною метою.

# 3. СХВАЛЕННЯ

## 3.1. СХВАЛЕННЯ ДЛЯ ЄВРОПИ

Цим компанія 3M Svenska AB заявляє, що вироби серії FL7000 відповідають основним вимогам та іншим положенням, викладеним у відповідних директивах і нормативних актах. Тому ці вироби відповідають вимогам щодо нанесення знаку CE та (або) UKCA.

Каталожний номер перехідника знаходиться на тильній панелі.

Див. приклад на наведеному далі рисунку.




Копію DoC і додаткову інформацію, зазначену в нормативних актах і директивах, можна отримати, звернувшись до 3M. Контактну інформацію наведено на останніх сторінках цієї Настанови з експлуатації.

## 3.2. ІНФОРМАЦІЯ FCC ТА ISED

Цей пристрій відповідає вимогам частини 15 правил FCC та технічним вимогам стандартів безліцензійного радіозв'язку Міністерства інновацій, науки та економічного розвитку Канади. Експлуатація дозволяється лише за дотримання таких двох умов: (1) цей пристрій не спричиняє недопустимих перешкод; (2) цей пристрій витримує будь-які перешкоди, що на нього діють, зокрема перешкоди, які можуть призвести до невідповідної роботи.

**ПРИМІТКА.** Цей пристрій пройшов випробування та визнаний таким, що відповідає обмеженням для цифрових пристроїв класу B, згідно з частиною 15 правил FCC. Ці обмеження призначені для забезпечення належного захисту від недопустимих перешкод у разі експлуатації пристрою в житлових приміщеннях. Цей пристрій генерує, використовує і може випромінювати електромагнітну енергію в радіочастотному діапазоні та, якщо встановлений і експлуатується не згідно з настановою, може спричиняти недопустимі перешкоди для засобів радіозв'язку. Проте немає жодної гарантії, що

перешкоди не виникнуть у конкретних умовах установлення пристрою. Якщо цей пристрій спричиняє недопустимі перешкоди, що може визначатися шляхом вимкнення та ввімкнення пристрою, користувачу слід спробувати усунути перешкоди одним або кількома з таких способів:

- переорієнтувати або пересунути приймальну антену;
- збільшити відстань між двома пристроями, які створюють перешкоди один для одного;
- звернутися до служби технічної підтримки 3M.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Зміни або модифікації виробу, не схвалені компанією 3M, можуть позбавити користувача повноважень щодо експлуатації обладнання.

## 4. ОГЛЯД

(Рис. A)

**A:1a*** Гніздо для приєднання гарнітури, J62 (5-ніжкове)
**A:1b*** Гніздо для приєднання гарнітури, NEXUS (10-ніжкове)
**A:2** Корпус
**A:3** Друга кнопка PTT
**A:4*** Гніздо для приєднання радіостанції
**A:5*** Кабель незнімний для приєднання радіостанції
**A:6** Перша кнопка PTT
**A:7a** Кліпса для кріплення фіксована
**A:7b** Кліпса для кріплення поворотна
**A:8a*** Кнопка PTT
**A:8b*** Перемикач звуку в каналах

* Залежно від моделі

## 5. ПІДГОТОВКА

Далі наведені основні дії з підготовки виробу до роботи.

### 5.1. КЛІПСИ ДЛЯ КРІПЛЕННЯ

**ПРИМІТКА.** Подальші настанови стосуються кліпс обох типів.

#### 5.1.1. МОНТАЖ КЛІПСИ

(Рис. B)

B:1-B:4. Установити кліпсу у відповідне положення та вставити в полозки на тильній панелі. Просунути до фіксації, як показано на рисунках.

#### 5.1.2. ДЕМОНТАЖ КЛІПСИ

(Рис. B)

Необхідний інструмент:

- Мала пласка викрутка без гострих країв.

B:5. Знайти на тильній панелі адаптера щілину для розфіксації кліпси.

B:6. Уставити жало викрутки в щілину.

B:7-B:8. Не докладаючи надмірних зусиль, нахилити викрутку вниз, підважити кліпсу на заскочці й одночасно потягти, як показано на рисунках.

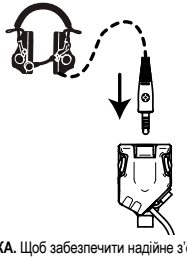
## 6. ПОРЯДОК РОБОТИ

### 6.1. ПРИЄДНАННЯ

Перехідник дозволяє приєднувати одну або кілька приймально-передавальних радіостанцій і гарнітуру.

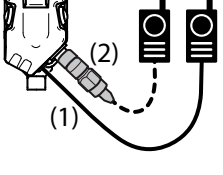
**ПРИМІТКА.** Перехідник може бути вкомплектований з'єднувачами різних типів, до двох на один перехідник, незнімним кабелем або гніздом.

1. Приєднати гарнітуру до перехідника кабелем, як показано нижче.



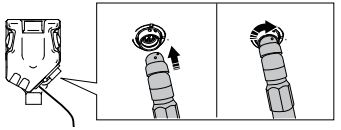
**ПРИМІТКА.** Щоб забезпечити надійне з'єднання, штекер вставляти до упору.

2. Приєднати перехідник до радіостанції (радіостанцій) незнімним кабелем (кабелями) (1) та (або) зовнішнім кабелем (кабелями) (2).



Під час приєднання зовнішнім кабелем розташувати позначку на штекері навпроти позначки на гнізді.

Вставити штекер в гніздо перехідника та провернути за годинниковою стрілкою до фіксації.



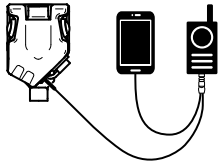
Порядок приєднання приймально-передавальних радіостанцій див. у відповідних настановах з експлуатації.

**ПРИМІТКА.** В моделях зі з'єднувачем NEXUS (10-штиркове гніздо) гарнітура може живитися від радіостанцій або пристроїв бортового зв'язку, які до цього надаються.

#### 6.1.1. ІНТЕРФЕЙС КОРИСТУВАЦЬКИХ ПРИСТРОЇВ (EUD)*

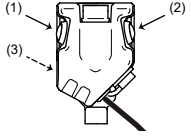
* Лише в деяких моделях

Деякі моделі можна приєднувати до EUD для обміну даними за допомогою окремого кабелю EUD.



### 6.2. ФУНКЦІЯ ТАНГЕНТИ (PTT)

Типовий перехідник з функцією тангенти має дві кнопки PTT для активації або відкриття відповідного тракту зв'язку. Деякі моделі можуть комплектуватися кількома кнопками PTT, загалом до трьох. На рисунку нижче показане розташування кнопок PTT на двокнопкових моделях (1) і (2) та розташування третьої кнопки PTT на трикнопкових моделях (3).




1. Увімкнути радіостанцію (радіостанції) та гарнітуру й відрегулювати гучність на бажаному рівні.
2. Натиснути потрібну кнопку PTT і утримувати під час передавання. По закінченні передавання кнопку відпустити.

### 6.3. РЕЖИМИ ЗВУКУ В КАНАЛАХ*

* Лише в деяких моделях

Перемикач звуку в каналах (A:8b) призначений для вибору:

- MIX (Псевдостерео) — звук від радіостанцій відтворюється однаково в лівому й правому навушниках.
- S (Моно) — звук від радіостанцій розподіляється між лівим і правим навушниками

Режим MIX, коли вхідний звук відтворюється в обох навушниках, доцільно використовувати в сильно зашумленому середовищі.

## 7. СТРОК СЛУЖБИ ВИРОБУ

Рекомендується замінювати виріб не пізніше п'яти років із дня виготовлення. Строк служби виробу значною мірою залежить від умов зберігання, експлуатації, обслуговування й ремонту. Користувач має регулярно оглядати виріб на предмет визначення придатності до подальшої експлуатації. Приклади ознак вичерпання строку експлуатації:

- помітні неозброєним оком дефекти, як-от, тріщини, деформація, погано закріплені або відсутні деталі;
- погіршення дії пристрою.

**ПРИМІТКА.** На елементи живлення поняття строку служби не поширюється.

## 8. ОЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Для очищення перехідника слід використовувати тканину, змочену теплою водою з додаванням мила.

- Не допускати потрапляння бруду і дрібних відходів в гнізда.

**ПРИМІТКА.** Повністю занурювати перехідник у воду ЗАБОРОНЕНО.

**ПРИМІТКА.** Короткочасне й неповне занурення у воду, зокрема, солону, перехідник витримує. В разі намокання перехідник висушити.

Корпуси з'єднувачів NEXUS виготовлені з нержавійної сталі для захисту від корозії. Проте експлуатація в умовах підвищеної засоленості може зумовити необхідність додаткового технічного обслуговування.

1. Щоб змити сіль чи солону воду, промити з'єднувач прісною водою.
2. Стерти залишки води вологою ганчіркою.
3. Переконатися, що на з'єднувачу не залишилося води.
4. Побризкати з'єднувач силіконовою змащувальною рідиною WD-40, покласти на паперовий рушник і залишити до наступного робочого дня.

## 9. ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ ТА АКСЕСУАРИ

Деякі запасні частини та аксесуари можуть не постачатися в певні країни.

| Номер виробу | Назва |
|---|---|
| TKD8003/1 | Кліпса для кріплення фіксована |
| TKD5011/SP | Кліпса для кріплення поворотна |

По додаткову інформацію про запасні частини й аксесуари слід звертатися до служби технічної підтримки компанії 3M. Див. контактну інформацію, подану на останній сторінці цієї настанови.

## 10. ЗБЕРІГАННЯ

- До і після користування виріб слід зберігати в чистому сухому місці.
- Зберігати в заводському пакованні, не допускаючи прямої дії сонячного проміння, нагрівальних пристроїв, пилу та шкідливих хімічних речовин.
- Діапазон температур зберігання:
  від мінус 20 °C (мінус 4 °F) до 40 °C (104 °F).
- Діапазон температур при зберіганні тривалістю до 72 годин:
  від мінус 55 °C (мінус 67 °F) до 71 °C (160 °F).
- Відносна вологість повітря: Менше 90 %.

## 11. ПОЗНАЧКИ

Цей розділ має загальний характер. Тут тлумачаться позначки на етикетках, пакованні та (або) на пристрої.

| Позначка | Опис |
|---|---|
|  | Тримати в сухому приміщенні (вологість не вище 90 %), не допускати потрапляння води. |

| Позначка | Опис |
|---|---|
|  | Найвища й найнижча температури зберігання. |
|  | Відомості, пов'язані з настановою з експлуатації. Під час експлуатації виробу дотримуватися положень настанови. |
|  | Під час користування пристроєм необхідна обережність. Від оператора вимагаються обачність або певні дії, щоб запобігти небажаним наслідкам. |
|  | Країна виготовлення виробів. Замість «CC» буде код країни: CN — КНР, PL — Польща, SE — Швеція або US — Сполучені Штати Америки (ISO 3166-1). Дата виготовлення у форматі PPPP/MM. |
|  | Виробник. |
|  | WEEE (Утилізація електричних та електронних виробів). Виріб містить електричні й електронні компоненти, тому його забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям. Слід дотримуватися місцевих директив з утилізації електричних та електронних виробів. |
|  | Позначка переробки. На вторинну переробку здавати виріб у пункт утилізації електричного й електронного обладнання. |

## 12. ГАРАНТІЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

**ПРИМІТКА.** Подальші положення не застосовуються в Австралії та Новій Зеландії. Споживачі повинні покладатися на свої передбачені законом права.

### 12.1. ГАРАНТІЯ

Якщо будь-який виріб відділу засобів індивідуального захисту компанії 3M визнаний таким, що має дефекти матеріалу, якості виготовлення або не відповідає будь-якій прямій гарантії для конкретної мети, єдиним обов'язком 3M та вашим виключним засобом правового захисту буде, за вибором компанії 3M, ремонт, заміна або повернення вартості придбання таких частин або виробів після своєчасного повідомлення про проблему та підтвердження того, що виріб зберігався, обслуговувався та використовувався відповідно до письмових указівок 3M.

КРІМ ВИПАДКІВ, КОЛИ ЦЕ ЗАБОРОНЕНО ЗАКОНОДАВСТВОМ, ЦЯ ГАРАНТІЯ Є ВИКЛЮЧНОЮ ТА ЗАМІНЮЄ БУДЬ-ЯКУ ПРЯМУ АБО НЕПРЯМУ ГАРАНТІЮ ТОВАРНОЇ ЯКОСТІ, ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПЕВНИМ ПРИЗНАЧЕННЯМ АБО ІНШУ ГАРАНТІЮ ЯКОСТІ ЧИ УМОВУ ПРО ЯКІСТЬ, А ТАКОЖ ТІ ГАРАНТІЇ, ЩО ЗУМОВЛЕНІ ЗВИЧАЙНОЮ ПРАКТИКОЮ ВЕДЕННЯ ДІЛОВИХ ОПЕРАЦІЙ, ТОРГОВЕЛЬНИМИ ТРАДИЦІЯМИ АБО ЗВИЧАЯМИ, КРІМ ПРАВА ВЛАСНОСТІ ТА З МЕТОЮ ЗАПОБІГАННЯ ПОРУШЕННЮ ПАТЕНТНОГО ПРАВА.

Відповідно до цієї гарантії компанія 3M не має жодних зобов'язань щодо будь-якого виробу, який вийшов із ладу у зв'язку з неналежним або неправильним зберіганням, поводженням чи обслуговуванням; недотриманням інструкцій із використання; модифікацією або пошкодженням виробу в результаті нещасного випадку, недбалості або неправильного використання.

### 12.2. ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

КРІМ ВИПАДКІВ, КОЛИ ЦЕ ЗАБОРОНЕНО ЗАКОНОДАВСТВОМ, КОМПАНІЯ 3M ЗА ЖОДНИХ ОБСТАВИН НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА БУДЬ-ЯКІ ПРЯМІ, НЕПРЯМІ, ОСОБЛИВІ, ДОДАТКОВІ ЧИ ПОБІЧНІ ВТРАТИ АБО ЗБИТКИ (У ТОМУ ЧИСЛІ ЗБИТКИ, ПОВ'ЯЗАНІ З НЕДООТРИМАННЯМ ПРИБУТКУ), ЗУМОВЛЕНІ ЦИМ ВИРОБОМ, НЕЗАЛЕЖНО ВІД ПРАВОВОЇ ТЕОРІЇ, ЯКА ЗАСТОСОВУЄТЬСЯ. ВИКЛАДЕНІ В ЦЬОМУ ДОКУМЕНТІ ЗАСОБИ ПРАВОВОГО ЗАХИСТУ Є ВИКЛЮЧНИМИ.

### 12.3. ЗАБОРОНА МОДИФІКАЦІЇ

Цей пристрій заборонено модифікувати без письмової згоди компанії 3M. Несанкціоновані модифікації можуть призвести до втрати гарантії та права користувача використовувати пристрій.

## 13. УТИЛІЗАЦІЯ

### 13.1. УТИЛІЗАЦІЯ ЕЛЕКТРОННИХ ВИРОБІВ

Цей виріб належить утилізувати згідно з місцевими законами й підзаконними актами.

Австралія. Електронні вироби, строк служби яких вичерпався, споживачі мають здавати на утилізацію в пунктах, відведених для цього місцевою адміністрацією.

Нова Зеландія. Електронні вироби, строк служби яких вичерпався, споживачі мають вкидати в місцеві контейнери до відходів електронних виробів.

3M

**3M Personal Safety Division**
3M Svenska AB, Box 2341
SE-331 02 Värnamo
Sweden
www.3M.com/PELTOR

**3M United Kingdom PLC**
3M Centre, Cain Road
Bracknell, Berkshire, RG12 8HT
+44 870 60 800 60

**3M Personal Safety Division**
3M Center, Building 235-2W-70
St. Paul, MN 55144-1000

**FOR MORE INFORMATION**
**In United States of America, contact:**
www.3M.com/PELTOR
Technical Service: 1-800-665-2942
Customer Service: 1-800-328-1667
www.3M.com/workersafety
PELTOR.comms@mmm.com

**In Canada, contact:**
Technical Service: 1-855-484-3093
Customer Service: 1-800-364-3577
www.3M.ca/Safety
PELTOR.comms.canada@mmm.com

3M and PELTOR are trademarks of 3M Company, used under license in Canada.
© 2025, 3M. All rights reserved.

Patent: www.3M.com/patent
Please recycle.

**3M Personal Safety Division**
**3M Canada Company**
P.O. Box 5757,
London, Ontario N6A 4T1

**Division de la protection individuelle - 3M Company Canada**
3M Canada, C.P. 5757
London (Ontario) N6A 4T1

**FOR MORE INFORMATION/POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS**
**In Canada, contact/Au Canada, communiquer avec :**
Internet : www.3M.ca/safety
Technical Assistance/Assistance technique : 1 800 267-4414
Centre d'aide à la clientèle/Customer Care Center : 1 800 364-3577

3M et PELTOR sont des marques de commerce de la compagnie 3M, utilisées sous licence au Canada.
© 2025, 3M. Tous droits réservés.

www.3M.com/patent
Veuillez recycler.

FP3919REVA
34-2002-9991-4_0264810.1
34 - 2002 - 9991 - 47